

Euroopan unionin virallinen lehti

C 344



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta

23. marraskuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 344/01	Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i> EUVL C 336, 16.11.2013	1
---------------	---	---

Unionin yleinen tuomioistuin

2013/C 344/02	Tuomareiden jakautuminen jaostoihin	2
---------------	---	---

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

Unionin tuomioistuin

2013/C 344/03	Asia C-189/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta (Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas” — Tiettyjen yleisölle suuntautuvien myyntien sulkeminen pois erityisjärjestelmän soveltamisalasta — Laskussa oleva maininta vähennyskelpoisesta arvonlisäveron määrästä, joka ei liity aikaisemmassa vaihdannan vaiheessa maksettavaan tai maksettuaan veroon — Veron perusteen määrittäminen kokonaisuutena tiettyä kautta varten — Yhteensopimattomuus)	4
---------------	---	---

FI

Hinta:
4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 344/04	Asia C-193/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 5	5
2013/C 344/05	Asia C-221/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 24.9.2013 (Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Leyla Ecem Demirkan v. Saksan valtio (ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Lisäpöytäkirja — 41 artiklan 1 kohta — Standstill-lauseke — Viisumivollisuus jäsenvaltion alueelle pääsemiseksi — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Turkin kansalaisen oikeus päästä jäsenvaltioon vieraillakseen sukulaisensa luona ja vastaanottaakseen mahdollisesti palveluja) 5	5
2013/C 344/06	Asia C-236/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 6	6
2013/C 344/07	Asia C-267/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 — Valittajana Euroopan komissio ja muina osapuolina Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Slovakian tasavalta sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (Muutoksenhaku — Pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistäminen — Kasvihuonekasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmä — Päästöoikeuksien myöntäminen Latvian tasavallalle — Kausi 2008-2012) 6	6
2013/C 344/08	Asia C-269/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Tšekin tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 7	7
2013/C 344/09	Asia C-293/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 7	7
2013/C 344/10	Asia C-296/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 8	8
2013/C 344/11	Asia C-309/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Suomen tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”) 8	8

2013/C 344/12	Asia C-369/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Liikenne — Direktiivi 2001/14/EY — 4 artiklan 1 kohta ja 30 artiklan 3 kohta — Rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntäminen — Hinnoittelu — Infrastruktuurimaksut — Rataverkon haltijan riippumattomuus)	9
2013/C 344/13	Asia C-373/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 19.9.2013 (Symvoulis tis Epikrateiasin (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Panellinos Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou v. Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon (Ennakkoratkaisupyyntö — Pätevyyden arviointi — Yhteinen maatalouspolitiikka — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Lisätuen myöntäminen tietyille maatalouden muodoille ja laatu- ja laatutuotannolle — Jäsenvaltioille jätetty harkintavalta — Syrjintä — EY 32 ja EY 34 artikla)	9
2013/C 344/14	Asia C-418/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Oberlandesgericht Innsbruckin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — TEXDATA Software GmbH (Yhtiöoikeus — Sijoittautumisvapaus — Yhdestoista direktiivi 89/666/EY — Kirjanpitoasiakirjojen julkisuus — Toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneen pääomayhtiön sivuliike — Rahamääräinen seuraamus siinä tapauksessa, että julkistamisvelvollisuutta ei ole noudatettu asetetussa määräajassa — Oikeus tehokkaaseen oikeus-suojaan — Puolustautumisoikeuksien kunnioittamisen periaate — Seuraamuksen asianmukaisuus, tehokkuus, oikeasuhteisuus ja varoittavuus)	10
2013/C 344/15	Asia C-431/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 26.9.2013 — Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta v. Euroopan unionin neuvosto (Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen — ETA-sopimus — Muutosehdotus — Neuvoston päätös — Oikeusperustan valinta — SEUT 48 artikla — SEUT 79 artiklan 2 kohdan b alakohhta)	10
2013/C 344/16	Asia C-435/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.9.2013 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — CHS Tour Services GmbH v. Team4 Travel GmbH (Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Myyntiesite, jossa on virheellinen tieto — Luonnehtiminen ”harhaanjohtavaksi kaupalliseksi menettelyksi” — Tilanne, jossa elinkeinonharjoittajaa ei voida moittia siitä, ettei hän olisi noudattanut huolellisuusvelvoitetta)	11
2013/C 344/17	Asia C-450/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta (Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)	11
2013/C 344/18	Asia C-476/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 26.9.2013 (Vestre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — HK Danmark, Glennie Kristensenin valtuuttamana v. Experian A/S (Ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaate — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 21 artiklan 1 kohta — Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 ja 2 kohta — Ammatillinen eläkejärjestelmä — Maksujen porrastaminen iän mukaan)	12
2013/C 344/19	Asia C-509/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 26.9.2013 (Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — ÖBB Personenverkehr AG:n vireille panema asia (Asetus (EY) N:o 1371/2007 — Rautatieliikenteen matkustajien oikeudet ja velvollisuudet — 17 artikla — Matkalipun hinnan korvaaminen viivästymistapauksessa — Korvauksen epääminen ylivoimaisen esteen tapauksessa — Hyväksyttävyyden — 30 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohhta — Asetuksen täytäntöönpanosta vastaavan kansallisen elimen toimivalta — Mahdollisuus määrätä rautatieliikenteen kuljetusyritys muuttamaan matkustajille maksettavan korvauksen ehtojaan)	12

2013/C 344/20	Asia C-539/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo v. Comune di Campobello di Mazara (SEUT 49 ja SEUT 56 artikla — Sijoittautumisvapaus — Kansanterveys — Optikot — Alueellinen lainsäädäntö, jonka mukaan uusien optikko-liikkeiden perustaminen on luvanvaraista — Väestömäärään liittyvät ja maantieteelliset rajoitukset — Perustelut — Kyky saavuttaa tavoiteltu päämäärä — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus) 13	13
2013/C 344/21	Asia C-546/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 26.9.2013 (Højesteretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, Erik Toftgaardin valtuuttamana v. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — Ikään perustuvan syrjinnän kieltä — Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 ja 2 kohta — Lakkautuspalkan epäminen virkamiehiltä, jotka ovat täyttäneet 65 vuotta ja joilla on oikeus jäädä eläkkeelle) 13	13
2013/C 344/22	Asia C-583/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 3.10.2013 — Valittajina Inuit Tapiriit Kanatami ym. sekä muina osapuolina Euroopan parlamentti, Euroopan unionin neuvosto, Alankomaiden kuningaskunta ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Asetus (EY) N:o 1007/2009 — Hyljetuotteiden kauppa — Hyljetuotteiden tuontia ja myyntiä koskevat rajoitukset — Kumoamiskanne — Tutkittavaksi ottaminen — Luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden kanne-oikeus — SEUT 263 artiklan neljäs kohta — ”Säätelytoimen” käsite — Lainsäätämisjärjestyksessä hyväksytyt toimet — Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusoikeus) 14	14
2013/C 344/23	Asia C-609/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Centrotherm Systemtechnik GmbH sekä muina osapuolina centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (Muutoksenhaku — Asetukset (EY) N:o 207/2009 ja N:o 2868/95 — Menettämismenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki CENTROTHERM — Tosiasiallinen käyttö — Käsite — Todistuskeinot — Valahtoinen vakuutus — Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 134 artiklan 1-3 kohta — Unionin yleisen tuomioistuimen päätösten muuttamista koskeva toimivalta — Väliintulijan esittämien perusteiden ja vaatimusten laajuus) 15	15
2013/C 344/24	Asia C-610/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Centrotherm Systemtechnik GmbH ja muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Muutoksenhaku — Menettämismenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki CENTROTHERM — Tosiasiallinen käyttö — Todistuskeinot — Valahtoinen vakuutus — Todistustaakka — Tosiseikkojen tutkiminen viran puolesta — Valituslautakunnalle esitetyt lisätodisteet — Asetus (EY) N:o 207/2009 — 15, 51 ja 76 artikla — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 40 säännön 5 kohta) 15	15
2013/C 344/25	Asia C-622/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Financiën v. Factor Vastgoed BV (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 13 artiklan C kohta ja 20 artikla — Kiinteän omaisuuden luovutus — Oikeus verotuksen valitsemiseen — Vähennysoikeus — Vähennysten oikaiseminen — Arvonlisäveron vähennyksen oikaisun johdosta maksettavien summien kantaminen — Verovelvollinen — Verovelvollinen, joka on muu kuin tämän vähennyksen alun perin tehnyt verovelvollinen ja joka ei ole ollut mukana vähennyksen taustalla olevassa verollisessa liiketoimessa) 16	16
2013/C 344/26	Asia C-625/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajina Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) ja SNF SAS sekä muina osapuolina Euroopan kemikaalivirasto (ECHA), Alankomaiden kuningaskunta ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) — Kemikaalien rekisteröinti, arviointi ja lupamenettelyt — Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH-asetus) — 57 ja 59 artikla — Luvanvaraiset aineet — Akryyliamidin tunnistaminen erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi — Sisällyttäminen ehdotettujen aineiden luetteloon — Julkaiseminen — Kanteen nostamisen määräaika — Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 102 artiklan 1 kohta — Päivämäärä, josta tämän määräajan on laskettava alkavan kulu tilanteesta, jossa kanne nostetaan yksinomaan internetissä julkaistusta päätöksestä — Oikeusvarmuus — Tehokas oikeussuoja) 16	16

2013/C 344/27	Asia C-626/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajina Polyelectrolyte Producers Group ja SNF SAS sekä muina osapuolina Euroopan kemikaalivirasto (ECHA), Euroopan komissio ja Alankomaiden kuningaskunta (Muutoksenhaku — Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) — Kemikaalien rekisteröinti, arviointi ja lupamenettelyt — Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH-asetus) — 57 ja 59 artikla — Luvanvaraiset aineet — Akryyliamidin tunnistaminen erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi — Sisällyttäminen ehdotettujen aineiden luetteloon — Julkaiseminen kemikaaliviraston verkkosivuilla — Kumoamiskanne, joka on nostettu ennen tätä julkaisemista — Tutkittavaksi ottaminen)	17
2013/C 344/28	Asia C-661/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013 (Cour de cassationin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Martin y Paz Diffusion SA v. David Depuydt ja Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV (Tavaramerkit — Direktiivi 89/104/ETY — 5 artikla — Tavaramerkin haltijan suostumus siihen, että kolmas käyttää tavaramerkin kanssa samanlaista merkkiä — Suostumus on annettu käytön jakamisen yhteydessä — Kyseisen haltijan mahdollisuus päättää käytön jakaminen ja käyttää jälleen tavaramerkkiään yksinoikeudella)	17
2013/C 344/29	Asia C-668/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Alliance One International Inc. ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat Espanjassa — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta — Ehkäisevä vaikutus — Yhdenvertainen kohtelu — Yhteistyö — Perusteluvelvollisuus — Lieventävät seikat)	18
2013/C 344/30	Asia C-679/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Alliance One International, Inc. ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat Espanjassa — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta — Perusteluvelvollisuus — Perusoikeudet — Ehkäisevä vaikutus — Yhdenvertainen kohtelu — Lieventävät seikat — Yhteistyö — Täysi harkintavalta — Ne ultra petita — Oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin)	18
2013/C 344/31	Asia C-5/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Betriu Montull v. Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) (Sosiaalipoliittika — Direktiivi 92/85/ETY — Raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojele työssä — 8 artikla — Äitiysloma — Direktiivi 76/207/ETY — Mies- ja naispuolisten työntekijöiden tasa-arvoinen kohtelu — 2 artiklan 1 ja 3 kohta — Palkattuina työntekijöinä työskentelevien äitien oikeus lomaan lapsen syntymän johdosta — Palkattuna työntekijänä työskentelevän äidin tai palkattuna työntekijänä työskentelevän isän mahdollisuus käyttää tätä oikeutta — Äiti, joka ei ole palkattu työntekijä ja joka ei kuulu julkiseen sosiaaliturvajärjestelmään — Palkattuna työntekijänä työskentelevän isän oikeuden saada lomaa epääminen — Biologinen isä ja adoptioisä — Yhdenvertaisen kohtelun periaate)	19
2013/C 344/32	Asia C-32/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajozin (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Soledad Duarte Hueros v. Autociba SA, Automóviles Citroen España SA (Direktiivi 1999/44/EY — Kuluttajan oikeudet, kun tavara on virheellinen — Virheen vähäisyys — Sopimuksen purkaminen ei ole mahdollista — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta)	19
2013/C 344/33	Asia C-56/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 — Valittajana European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) sekä muina osapuolina Euroopan komissio ja Lexmark International Technology SA (Muutoksenhaku — Kilpailu — Määrävän markkina-aseman väärinkäyttö — Mustepatruunamarkkinat — Päätös kantelun hylkäämisestä — Yhteisön etua koskevan edellytyksen täyttyvät jääminen — Pieni todennäköisyys EY 82 artiklan rikkomisen olemassaolon osoittamisesta — Väitetyn rikkomisen vakavuuden merkitys)	20

2013/C 344/34	Asia C-59/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts v. Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Soveltamisala — Lakisääteiseen sosiaaliturvajärjestelmään kuuluvan sairauks-kassan antamat harhaanjohtavat tiedot — Julkisoikeudelliseksi laitokseksi perustettu kassa) 20	20
2013/C 344/35	Asia C-86/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013 (Cour administrativen (Luxemburg) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou ja Eja Mondoulou v. Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Unionin kansalaisuus — SEUT 20 ja SEUT 21 artikla — Direktiivi 2004/38/EY — Sellaisen kolmannen maan kansalaisen oleske-luoikeus, joka on alaikäisten unionin kansalaisuuden omaavien pikkulasten suoraan takenevassa polvessa oleva sukulainen — Unionin kansalaiset, jotka ovat syntyneet muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jonka kansalaisuus heillä on, ja jotka eivät ole käyttäneet oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen — Perusoikeudet) 21	21
2013/C 344/36	Asia C-94/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 10.10.2013 (Tribunale Amministrativo Regionale per le Marchen (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Swm Costruzioni 2 SpA ja Mannocchi Luigino DI v. Provincia di Fermo (Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — Talou-delliset ja rahoitusta koskevat voimavarat — Tekninen ja/tai ammatillinen pätevyys — 47 artiklan 2 kohta ja 48 artiklan 3 kohta — Taloudellisen toimijan mahdollisuus käyttää muiden yksikköjen voimavaroja — 52 artikla — Varmentamisjärjestelmä — Julkiset rakennusurakat — Kansallinen lain-säädäntö, jossa edellytetään sellaista valmiustodistusta, joka vastaa hankinnan kohteena olevan raken-nusurakan ryhmää ja arvoa — Kielto vedota useamman yksikön todistuksiin samaan ryhmään kuuluvan rakennusurakan osalta) 22	22
2013/C 344/37	Asia C-109/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (korkeimman hallinto-oikeuden (Suomi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Laboratoires Lyocentre v. Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus sekä Sosiaali- ja terveystalouden lupa- ja valvontavirasto (Ennakkoratkaisupyyntö — Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen — Lääkinnälliset laitteet — Direktiivi 93/42/ETY — Ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden — Direktiivi 2001/83/EY — Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen oikeus luokitella ihmisille tarkoitetuksi lääkkeeksi tuote, jota myydään toisessa jäsenvaltiossa lääkinnäl-lisenä laitteena, joka on varustettu CE-merkinnällä — Sovelletta menettely) 22	22
2013/C 344/38	Asia C-113/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (Supreme Courtin (Irlanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Donal Brady v. Environmental Protection Agency (Ympäristö — Direktiivi 75/442/ETY — Lietelanta, joka on tuotettu sikojen kasvatuslaitoksessa ja varastoitu sinne ennen sen luovuttamista viljelijöille, jotka käyttävät sitä lannoitteena maillaan — Jätteeksi tai sivutuot-teeksi luokittelu — Ehdot — Todistustaakka — Direktiivi 91/676/ETY — Direktiivin täytäntöönpanon laiminlyönti — Tuottajan henkilökohtainen vastuu siitä, että kyseiset viljelijät noudattavat jätehuoltoa ja lannoitteiden hallintaa koskevaa unionin oikeutta) 23	23
2013/C 344/39	Asia C-115/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Ranskan tasavalta ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Euroopan aluekehitysrahasto (EAKR) — Rakennerahastojen interventio Martiniquen alueella — Taloudellisen tuen alentaminen — Julkiset rakennusurakat — Toimenpiteiden yhteensopivuus unionin säännösten kanssa — Julkisia raken-nusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittaminen — Direktiivi 93/37/ETY — 2 artikla — Käsite "suora tuki" — Käsite "urheilu-, virkistys- ja vapaa-ajanlaitokset") 24	24
2013/C 344/40	Asia C-120/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 — Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Bariatrix Europe Inc. SAS (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todis-teiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen) 24	24

2013/C 344/41	Asia C-121/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 — Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todisteiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen)	25
2013/C 344/42	Asia C-122/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 — Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todisteiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen)	25
2013/C 344/43	Asia C-140/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pensionsversicherungsanstalt v. Peter Brey (Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Unionin kansalaisuus — Direktiivi 2004/38/EY — Oikeus oleskella yli kolme kuukautta — 7 artiklan 1 kohdan b alakohta — Henkilö, jolla ei ole enää työntekijän asemaa — Eläkkeensaaja — Edellytys riittävästä varoista niin, ettei asianomainen muodostu rasitteeksi vastaanottavan jäsenvaltion ”sosiaalihuoltojärjestelmälle” — Hakemus erityisestä maksuihin perustumatonta rahaetuudesta — Vanhuuseläkkeen täydennykseksi tarkoitettu korvauslisä — Asetus (EY) N:o 883/2004 — 3 artiklan 3 kohta ja 70 artikla — Asuinjäsenvaltion toimivalta — Myöntämisedellytykset — Oikeus oleskella laillisesti jäsenvaltion alueella — Yhdenmukaisuus unionin oikeuden kanssa)	26
2013/C 344/44	Asia C-157/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH v. SC Laminorul SA (Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 34 artiklan 3 ja 4 alakohta — Toisessa jäsenvaltiossa annetun tuomion tunnustaminen — Tilanne, jossa kyseinen tuomio on ristiriidassa sellaisen toisen tuomion kanssa, joka on annettu aikaisemmin samassa jäsenvaltiossa samojen asianosaisten välillä oikeusriidassa, jolla on sama kohde ja sama peruste)	26
2013/C 344/45	Asia C-170/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (Cour de cassationin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peter Pinckney v. KDG médiattech AG (Asetus (EY) N:o 44/2001 — Tuomioistuimen toimivalta — Sopimukseen perustumatonta vahingonkorvausta koskeva asia — Tekijän taloudelliset oikeudet — Aineelliselle alustalle tosinnettu suojattu teos — Lataaminen internetiin — Vahingon ilmenemispaikan määrittäminen)	27
2013/C 344/46	Asia C-172/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana El du Pont de Nemours and Company sekä muina osapuolina Euroopan komissio, DuPont Performance Elastomers LLC ja DuPont Performance Elastomers SA (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Kloropreenikumin markkinat — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnoista — Kahden emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Ratkaiseva vaikutusvalta — Yhteisvastuu — Vanhentuminen — Oikeutettu intressi)	27
2013/C 344/47	Asia C-179/12 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana The Dow Chemical Company ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Kloropreenikumin markkinat — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnoista — Kahden emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Ratkaiseva vaikutusvalta — Puolustautumisoikeudet — Sakon korottaminen — Ehkäisevä vaikutus)	28

2013/C 344/48	Asia C-195/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Cour constitutionnelles (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA v. Région wallonne (Direktiivi 2004/8/EY — Soveltamisala — Yhteistuotanto ja tehokas yhteistuotanto — 7 artikla — Kansallinen tukijärjestelmä, jossa säädetään ”vihreiden sertifiointien” myöntämisestä yhteistuotantolaitoksille — Useampien vihreiden sertifiointien myöntäminen yhteistuotantolaitoksille, jotka hyödyntävät pääasiallisesti muunlaista biomassaa kuin puuta tai puujätettä — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteet — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 ja 21 artikla) 28	28
2013/C 344/49	Yhdistetyt asiat C-216/12 ja C-217/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 19.9.2013 (Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Luxemburg) esittämät ennakkoratkaisupyyntö) — Caisse nationale des prestations familiales v. Fjola Hliddal (C-216/12) ja Pierre-Louis Bornand (C-217/12) (Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus — Luxemburgissa työskentelevät Sveitsin kansalaiset, jotka asuvat Sveitsissä — Vanhempainrahan myöntäminen — Perhe-etuuden käsite) 29	29
2013/C 344/50	Asia C-251/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013 (Tribunal de commerce de Bruxelles (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Christian Van Buggenhout ja Ilse Van de Mierop, Grontimmo SA:n konkurssipesän hoitajat v. Banque Internationale à Luxembourg SA (Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 1346/2000 — Maksukyvyttömyysmenettelyt — 24 artiklan 1 kohta — Velvoitteen täyttäminen ”maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena olevalla velallisella” — Kyseisen velallisen velkojalle suoritettu maksu) 29	29
2013/C 344/51	Asia C-282/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (Tribunal Central Administrativo Sulin (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda v. Fazenda Pública (Pääomien vapaa liikkuvuus — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Maassa asuvan yhtiön vastikkeena kolmanteen maahan sijoittautuneen yhtiön myöntämistä luotoista maksamat korot — Näiden yhtiöiden väliset ”erityissuhteet” — Alikapitalisointijärjestelmä — Niiden korkojen vähennyskelpottomuus, jotka liittyvät luottojen ylivelkaantumisenä pidettävään osaan — Vähennyskelpoisuus, kun korot maksetaan maassa asuvalle yhtiölle — Veropetokset ja veronkierto — Täysin keinotekoiset järjestelyt — Täyden kilpailun olosuhteet — Oikeasuhteisuus) 30	30
2013/C 344/52	Asia C-283/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 26.9.2013 (Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Serebryannay vek EOOD v. Direktor na Direktsia ”Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalna agentsia za prihodite (Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 2 artiklan 1 kohdan c alakohta sekä 26, 62 ja 63 artikla — Verotettava tapahtuma — Vastavuoroiset suoritukset — Vastikkeelliset liiketoimet — Liiketoimen veron peruste, kun vastike muodostuu palveluista — Luonnollisen henkilön yhtiölle myöntämä oikeus käyttää kiinteää omaisuutta ja vuokrata sitä kolmansille yhtiön suorittamia kyseisen omaisuuden kunnostus- ja kalustamispalveluja vastaan) 30	30
2013/C 344/53	Asia C-297/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Amtsgericht Laufenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynnit Gjoko Fileviä ja Adnan Osmania vastaan (Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen — Direktiivi 2008/115/EY — 11 artiklan 2 kohta — Palauttamispäätös, johon on liitetty maahantulokiello — Maahantulokiellon enimmäiskesto on lähtökohtaisesti viisi vuotta — Kansallinen säännöstö, jonka mukaan maahantulokiellon kesto ei rajoiteta, jos rajoitusta ei ole haettu — 2 artiklan 2 kohdan b alakohta — Kolmansien maiden kansalaiset, jotka on rikosoikeudellisen seuraamuksena tai rikosoikeudellisen seuraamuksen johdosta määrätty palautettavaksi — Direktiivin soveltamatta jättäminen) 31	31

2013/C 344/54	Asia C-298/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Conseil d'État'n (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Confédération paysanne v. Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche (Maatalous — Yhteinen maatalouspolitiikka — Tilatukijärjestelmä — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Tukioikeuksien laskeminen — Viitemäärän vahvistaminen — Viitekausi — 40 artiklan 1, 2 ja 5 kohta — Poikkeukselliset olosuhteet — Asetusten (ETY) N:o 2078/92 ja (EY) N:o 1257/1999 mukaisia maatalouden ympäristösitoumuksia antaneet maanviljelijät — Viitemäärän tarkistamisoikeuden määrittäminen — Luottamuksensuojan periaate — Maanviljelijöiden yhdenvertainen kohtelu) 32	32
2013/C 344/55	Asia C-306/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013 (Landgericht Saarbrückenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Spedition Welter GmbH v. Avanssur SA (Moottorijoneuvon käyttöön liittyvän vastuun varalta otettava vakuutus ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaattaminen — Direktiivi 2009/103/EY — 21 artiklan 5 kohta — Korvusedustaja — Tuomioistuinasiakirjojen tiedoksiantojen vastaanottamista koskeva edustusvalta — Kansallinen säännöstö, jonka mukaan tiedoksiannon pätevyys edellyttää sitä, että edustaja on valtuutettu nimenomaisesti vastaanottamaan tiedoksiantoja — Kansallisen säännösten tulkitseminen unionin oikeuden mukaisella tavalla) 32	32
2013/C 344/56	Asia C-317/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 3.10.2013 (Svea hovrätten (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti Daniel Lundbergiä vastaan (Tieliikenne — Asetus (EY) N:o 561/2006 — Ajopiirturin käyttövelvollisuus — Ei-kaupallisia tavarankuljetuksia koskeva poikkeus — Käsite — Yksityishenkilön harrastelijaralliautoilijana harrastustoimintansa yhteydessä suorittama kuljetus, joka on rahoitettu osittain kolmansien maksamilla avustuksilla) 33	33
2013/C 344/57	Asia C-321/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 10.10.2013 (Centrale Raad van Beroepin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — F. van der Helder ja D. Farrington v. College voor zorgverzekeringen (Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 28 artiklan 2 kohdan b alakohta — Sairausvakuutusetuudet — Eläkeläiset, jotka saavat vanhuuseläkettä useista jäsenvaltioista — Asuinpaikka muussa jäsenvaltiossa — Luontoisetuuksien tarjoaminen asuinvaltiossa — Etuuksien kustannuksista vastaaminen — Jäsenvaltio, jonka "lainsäädännön" alainen eläkeläinen on ollut pisimpään — Käsite) 33	33
2013/C 344/58	Asia C-322/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 3.10.2013 (Cour de cassationin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Belgian valtio v. GIMLE SA (Neljäs direktiivi 78/660/ETY — 2 artiklan 3 kohta — Oikean ja riittävän kuvan periaate — 2 artiklan 5 kohta — Poikkeamisvelvollisuus — 32 artikla — Historialliseen hankintameno perustuva arvostusmenetelmä — Todellista arvoa selvästi alhaisempi hankintahinta) 34	34
2013/C 344/59	Asia C-336/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 10.10.2013 (Østre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser v. Manova A/S (Ennakkoratkaisupyyntö — Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Rajoitettu menettely — Hankintailmoitus — Pyyntö esittää menettelyyn osallistumista koskevassa hakemuksessa uusin julkaistu tase — Tietty ehdokkaat eivät ole esittäneet hakemuksessaan tätä tasetta — Hankintaviranomaisen mahdollisuus pyytää näitä ehdokkaita toimittamaan tämä tase sen jälkeen, kun menettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen esittämiselle asetettu määräaika on päättynyt) 34	34
2013/C 344/60	Asia C-353/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 10.10.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuet — Yrityksen Ixfin SpA hyväksi toteutettu tuki — Sääntöjenvastainen ja sisämarkkinoille soveltumaton tuki — Takaisin periminen — Täytäntöönpanon laiminlyönti) 35	35

2013/C 344/61	Asia C-386/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 3.10.2013 (Sofiyski gradski sadin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Siegfried János Schneiderin vireille panema asia (Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano siviili- ja kauppaoikeuden alalla — Asetus (EY) N:o 44/2001 — Soveltamisala — Luonnollisten henkilöiden oikeustoimikelpoisuus — Yksinomainen toimivalta asiassa, joka koskee esineoikeutta kiinteään omaisuuteen — Ulotuvuus — Hakemusasia, joka koskee henkilön, jolle on määrätty edunvalvoja ja jolla on kotipaikka jäsenvaltiossa, oikeutta vallita toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevia kiinteistöjään) 35	35
2013/C 344/62	Asia C-492/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Conseil d'État:n (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Conseil national de l'ordre des médecins v. Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ja Ministre des Affaires sociales et de la Santé (Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Sijoittautumisvapaus — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Direktiivi 2005/36/EY — Ammattipätevyyden tunnustaminen — Hammaslääkärin ammatti — Se, että se on oma, lääkärin ammatista erillinen ammatti — Yhteinen koulutus) 36	36
2013/C 344/63	Asia C-579/12 RX II: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 — Euroopan komissio v. Guido Strack (Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-268/11 P antaman tuomion uudelleenkäsittely — Henkilöstö — Komission päätös, jolla evätään sellaisen palkallisen vuosiloman siirtäminen, jota virkamies ei ole voinut pitää lomavuoden aikana pitkäaikaisen sairausloman vuoksi — Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 1 e artiklan 2 kohta — Kyseisten henkilöstösääntöjen liitteessä V oleva 4 artikla — Direktiivi 2003/88/EY — 7 artikla — Oikeus palkalliseen vuosilomaan — Unionin sosiaalioikeuden periaate — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 31 artiklan 2 kohta — Unionin oikeuden yhtenäisyyden ja johdonmukaisuuden vahingoittaminen) 36	36
2013/C 344/64	Asia C-573/11 P: Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 5.9.2013 — Valittajana ClientEarth sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Tanskan kuningaskunta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta (Muutoksenhaku — Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 19 artikla — Edustajana asianajaja, joka ei ole kolmas osapuoli — Kumoamiskanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat — Selvästi perusteettomat valitusperusteet) 37	37
2013/C 344/65	Asia C-34/12 P: Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 3.9.2013 — Valittajina Idromacchine SpA, Alessandro Capuzzo ja Roberto Capuzzo sekä muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Sopimussuhteen ulkopuolinen Euroopan unionin vastuu — Vahingonkorvauskanne — Komission päätös aloittaa muodollinen tutkintamenettely — Maininnat, joilla loukataan kolmannen yhtiön etuja — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton) 38	38
2013/C 344/66	Asia C-356/13: Kanne 26.6.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta 38	38
2013/C 344/67	Asia C-430/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Fővárosi Ítéltábla (Unkari) on esittänyt 29.7.2013 — Ilona Baradics ym. v. QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe ja Unkarin valtio ... 38	38
2013/C 344/68	Asia C-440/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italia) on esittänyt 2.8.2013 — Croce Amica One Italia Srl v. Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU) 39	39
2013/C 344/69	Asia C-443/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Itävalta) on esittänyt 7.8.2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH v. Bezirkshauptmannschaft Innsbruck 39	39

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 344/70	Asia C-445/13 P: Valitus, jonka Voss of Norway ASA on tehnyt 6.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-178/11, Voss of Norway ASA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 28.5.2013 antamasta tuomiosta	40
2013/C 344/71	Asia C-451/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 12.8.2013 — Gigaset AG v. SKW Stahl-Metallurgie GmbH ja SKW Stahl-Metallurgie Holding AG	41
2013/C 344/72	Asia C-453/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 12.8.2013 — The Queen, Newby Foods Ltd:n pyynnöstä v. Food Standards Agency	42
2013/C 344/73	Asia C-457/13 P: Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 12.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) ja Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) v. Euroopan komissio, 30.5.2013 antamasta tuomiosta	42
2013/C 344/74	Asia C-458/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 19.8.2013 — Andreas Grund, SR-Tronic GmbH -yhtiön omaisuutta koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn selvittäjä, ym. v. Nintendo Co. Ltd ja Nintendo of America Inc.	43
2013/C 344/75	Asia C-459/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakia) on esittänyt 19.8.2013 — Milica Široká v. Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky	44
2013/C 344/76	Asia C-463/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Consiglio di Stato (Italia) on esittänyt 23.8.2013 — Stanley International Betting Ltd ja Stanleybet Malta Ltd v. Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato	44
2013/C 344/77	Asia C-468/13 P: Valitus, jonka MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. on tehnyt 28.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-367/12, MOL Olaj- és Gázipari Nyrt. v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 27.6.2013 antamasta tuomiosta	45
2013/C 344/78	Asia C-471/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Amtsgericht Rüsselsheim (Saksa) on esittänyt 2.9.2013 — Peter Link v. Condor Flugdienst GmbH	45
2013/C 344/79	Asia C-477/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesverwaltungsgericht (Saksa) on esittänyt 5.9.2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer v. Hans Angerer	46
2013/C 344/80	Asia C-479/13: Kanne 6.9.2013 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta	46
2013/C 344/81	Asia C-488/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Targovishtki okrazhen sad (Bulgaria) on esittänyt 9.9.2013 — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD ja Siyk Faundeyshan LLS v. Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD:n selvittäjä	47
2013/C 344/82	Asia C-491/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 13.9.2013 — Mohamed Ali Ben Alaya v. Saksan valtio	47

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 344/83	Asia C-492/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Varna (Bulgaria) on esittänyt 13.9.2013 — "Traum" EOOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto" — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite	48
2013/C 344/84	Asia C-493/13: Kanne 12.9.2013 — Euroopan komissio v. Viron tasavalta	48
2013/C 344/85	Asia C-498/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Symvoulion tis Epikrateias (Kreikka) on esittänyt 16.9.2013 — Agrooikosystemata EPE v. Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon ja Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias)	49
2013/C 344/86	Asia C-502/13: Kanne 18.9.2013 — Euroopan komissio v. Luxemburgin suurherttuakunta	49
2013/C 344/87	Asia C-505/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad Varna (Bulgaria) on esittänyt 23.9.2013 — Levent Redzheb Yumer v. Direktor na Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia po prihodite — Varna	50
2013/C 344/88	Asia C-506/13 P: Valitus, jonka Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE on tehnyt 19.9.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro v. komissio, 9.7.2013 antamasta tuomiosta	50
2013/C 344/89	Asia C-508/13: Kanne 23.9.2013 — Viron tasavalta v. Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto	51
2013/C 344/90	Asia C-521/13: Valitus, jonka Think Schuhwerk GmbH on tehnyt 1.10.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-208/12, Think Schuhwerk GmbH v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) 11.7.2013 antamasta tuomiosta	52
2013/C 344/91	Asia C-245/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta	53
2013/C 344/92	Asia C-310/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 20.8.2013 — Euroopan komissio v. Unkari	53
2013/C 344/93	Asia C-544/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta	53
2013/C 344/94	Asia C-610/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 (Verwaltungsgericht Giessenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Johannes Peter v. Bundeseisenbahnvermögen	53

Unionin yleinen tuomioistuin

2013/C 344/95	Asia T-545/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 8.10.2013 — Stichting Greenpeace Nederland ja PAN Europe v. komissio (Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka koskevat tehoaineen glyfosaatti ensimmäistä markkinoille saattamista koskevaa lupaa — Tutustumisoikeuden osittainen epääminen — Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taloudellisten etujen vahingoittamisen vaara — Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 5 kohta — Ylivoimainen yleinen etu — Asetus (EY) N:o 1367/2006 — Asetuksen N:o 1367/2006 6 artiklan 1 kohta — Direktiivi 91/414/ETY)	54
---------------	--	----

2013/C 344/96	Asia T-167/12 P: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 8.10.2013 — Valittajana neuvosto ja muuna osapuolena AY (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2010 ylennyskierros — Ansioiden vertailu — Ammatillinen täydennyskoulutus — Se, että tehtäväryhmään AST kuuluvat virkamiehet ovat läpäisseet koulutusohjelmaan liittyvät kokeet menettelyssä, jossa varmenetaan, että he täyttävät tehtäväryhmään AD siirtymistä koskevat edellytykset — Selvitysaineiston ottaminen huomioon vääristyneellä tavalla) 54	54
2013/C 344/97	Asia T-285/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 2.10.2013 — Cartoon Network v. SMHV — Boomerang TV (BOOMERANG) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin BOOMERANG rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki BoomerangTV — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaantumisvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) 55	55
2013/C 344/98	Asia T-554/11: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 1.10.2013 — Evropaiki Dynamiki v. komissio (Kumoamiskanne — Euroopan unionin rahoitus tietyille hankkeille Tunisiassa EuropeAid-ohjelman yhteydessä — Yhtenäistetyin tietojenkäsittelyjärjestelmän kehittäminen Tunisian oikeushallinnolle — Komission toteuttama Tunisian saatavien perintä kolmannelta osapuolelta — Veloitusilmoitus — Oikeustoimet, joita ei voida erottaa sopimuksesta — Toimi, joka ei voi olla kanteen kohteena — Tutkimatta jättäminen) 55	55
2013/C 344/99	Asia T-153/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.9.2013 — Microsoft v. SMHV — Sky IP International (SKYDRIVE) (Yhteisön tavaramerkki — Rekisteröintihakemuksen peruuttaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen) 55	55
2013/C 344/100	Asia T-397/13 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 26.9.2013 — Tilly-Sabco v. komissio (Väliaikainen oikeussuoja — Maatalous — Vientituet — Siipikarjanliha — Asetus, jossa tukien suuruudeksi vahvistetaan nolla — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Kiireellisyys-edellytys ei täyty — Intressivertailu) 56	56
2013/C 344/101	Asia T-407/13: Kanne 30.7.2013 — Al Assad v. neuvosto 56	56
2013/C 344/102	Asia T-408/13: Kanne 30.7.2013 — Mayaleh v. neuvosto 56	56
2013/C 344/103	Asia T-431/13: Kanne 19.8.2013 — Métropole Gestion v. SMHV — Metropol (METROPOL) 57	57
2013/C 344/104	Asia T-440/13: Kanne 12.8.2013 — ”Millano” Krzysztof Kotas v. SMHV (suklaarasian muoto) 57	57
2013/C 344/105	Asia T-473/13: Kanne 3.9.2013 — G-Star Raw v. SMHV — PepsiCo (PEPSI RAW) 57	57
2013/C 344/106	Asia T-478/13: Kanne 3.9.2013 — NumberFour v. SMHV — Inaer Helicópteros (ENFORE) 58	58
2013/C 344/107	Asia T-480/13: Kanne 30.8.2013 — You-View.tv v. SMHV — YouView TV (YouView+) 58	58
2013/C 344/108	Asia T-483/13: Kanne 10.9.2013 — Oikonomopoulos v. komissio 59	59
2013/C 344/109	Asia T-484/13: Kanne 9.9.2013 — Lumene v. SMHV (THE YOUTH EXPERTS) 59	59

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 344/110	Asia T-491/13: Kanne 11.9.2013 — Perfetti Van Melle Benelux — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)	60
2013/C 344/111	Asia T-494/13: Kanne 16.9.2013 — Sales & Solutions v. SMHV — Inceda Holding (watt)	60
2013/C 344/112	Asia T-495/13: Kanne 16.9.2013 — Sales & Solutions v. SMHV — Inceda Holdig (Watt)	61
2013/C 344/113	Asia T-496/13: Kanne 16.9.2013 — McCullough v. Cedefop	61
2013/C 344/114	Asia T-497/13: Kanne 16.9.2013 — Boston Scientific Neuromodulation Corp. v. SMHV (PRECISION SPECTRA)	62
2013/C 344/115	Asia T-498/13: Kanne 16.9.2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp v. SMHV — Vincci Hoteles (NAMMU)	62
2013/C 344/116	Asia T-499/13: Kanne 9.9.2013 — nMetric v. SMHV (SMARTER SCHEDULING)	63
2013/C 344/117	Asia T-505/13: Kanne 20.9.2013 — Stichting Sona ja Nao v. komissio	63
2013/C 344/118	Asia T-509/13: Kanne 19.9.2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs v. SMHV — IIC (NORTHWOOD)	64
2013/C 344/119	Asia T-519/13: Kanne 25.9.2013 — Leder & Schuh International v. SMHV — Epple (VALDASAAR)	65
2013/C 344/120	Asia T-520/13: Kanne 25.9.2013 — Philip Morris Benelux v. komissio	65
2013/C 344/121	Asia T-527/13: Kanne 30.9.2013 — Italian tasavalta v. Euroopan komissio	66
2013/C 344/122	Asia T-538/13: Kanne 10.10.2013 — Verein Natura Havel ja Vierhaus v. komissio	66
2013/C 344/123	Asia T-542/13: Kanne 2.10.2013 — Alankomaat v. komissio	67
2013/C 344/124	Asia T-544/13: Kanne 7.10.2013 — Dyson v. komissio	68
2013/C 344/125	Asia T-557/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 2.10.2013 — RiskMetrics Solutions v. SMHV (RISKMANAGER)	68

Virkamiestuuomioistuin

2013/C 344/126	Asia F-116/12: Virkamiestuuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 9.10.2013 — Wahlström v. Frontex (Henkilöstö — Väliaikainen toimihenkilö — Arviointikertomus — Perusteluvollisuus — Arvioijan kanssa käytävä vuosittainen keskustelu — Tavoitteiden vahvistaminen)	69
----------------	---	----

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

(2013/C 344/01)

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä

EUVL C 336, 16.11.2013

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 325, 9.11.2013

EUVL C 313, 26.10.2013

EUVL C 304, 19.10.2013

EUVL C 298, 12.10.2013

EUVL C 291, 5.10.2013

EUVL C 284, 28.9.2013

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Tuomareiden jakautuminen jaostoihin

(2013/C 344/02)

Unionin yleisen tuomioistuimen täysistunto päätti 23.10.2013, tuomari Madisen aloitettua tehtävänsä, muuttaa täysistunnossa 17.9.2013 ⁽¹⁾ tehtyä päätöstä tuomareiden jakautumisesta jaostoihin.

Ajanjaksolla 23.10.2013–31.8.2016 tuomarit jakautuvat jaostoihin seuraavasti:

Laajennettu ensimmäinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

varapresidentti Kanninen, tuomarit Pelikánová, Buttigieg, Gervasoni ja Madise

Ensimmäinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

varapresidentti Kanninen
tuomari Pelikánová
tuomari Buttigieg

Laajennettu toinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Martins Ribeiro, tuomarit Forwood, Bieliūnas, Gervasoni ja Madise

Toinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Martins Ribeiro
tuomari Gervasoni
tuomari Madise

Laajennettu kolmas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Papasavvas, tuomarit Forwood, Labucka, Bieliūnas ja Kreuschitz

Kolmas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Papasavvas
tuomari Forwood
tuomari Bieliūnas

Laajennettu neljäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Prek, tuomarit Labucka, Schwarcz, Tomljenović ja Kreuschitz

Neljäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Prek
tuomari Labucka
tuomari Kreuschitz

Laajennettu viides jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Dittrich, tuomarit Dehousse, Schwarcz, Tomljenović ja Collins

Viides jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Dittrich
tuomari Schwarcz
tuomari Tomljenović

⁽¹⁾ EUVL C 313, 26.10.2013, s. 2.

Laajennettu kuudes jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Frimodt Nielsen, tuomarit Dehousse, Wiszniewska-Bialecka, Collins ja Ulloa Rubio

Kuudes jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Frimodt Nielsen
tuomari Dehousse
tuomari Collins

Laajennettu seitsemäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja van der Woude, tuomarit Wiszniewska-Bialecka, Kancheva, Wetter ja Ulloa Rubio

Seitsemäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja van der Woude
tuomari Wiszniewska-Bialecka
tuomari Ulloa Rubio

Laajennettu kahdeksas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Gratsias, tuomarit Czúcz, Popescu, Kancheva ja Wetter

Kahdeksas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Gratsias
tuomari Kancheva
tuomari Wetter

Laajennettu yhdeksäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Berardis, tuomarit Czúcz, Pelikánová, Popescu ja Buttigieg

Yhdeksäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Berardis
tuomari Czúcz
tuomari Popescu

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta

(Asia C-189/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas” — Tiettyjen yleisölle suuntautuvien myyntien sulkeminen pois erityisjärjestelmän soveltamisalasta — Laskussa oleva maininta vähennyskelpoisesta arvonlisäveron määrästä, joka ei liity aikaisemmassa vaihdannan vaiheessa maksettavaan tai maksettuihin veroon — Veron perusteen määrittäminen kokonaisuutena tiettyä kautta varten — Yhteensopimattomuus)

(2013/C 344/03)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja C. Soulay)

Vastaaja: Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J. S. Pilczer), Puolan tasavalta (asiamiehet: A. Kraińska, A. Kramarczyk, M. Szpunar ja B. Majczyna), Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja R. Lares) ja Suomen tasavalta (asiamiehet: J. Heliskoski ja M. Pere)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 73, 168, 169, 226 ja 306-310 artiklan rikkominen — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä

Tuomiolauselmä

1) Espanjan kuningaskunta ei ole noudattanut yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 168, 226 ja 306-310 artiklan mukaisia velvoitteita, koska

— se on sulkenut pois matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisalasta omista nimissään toimivien vähittäismyyntiä harjoittavien toimistojen sellaisten matkojen myynnin yleisölle, jotka tukkumyyntiä harjoittavat toimistot järjestävät

— se on sallinut matkatoimistojen veloittaa tietyissä tapauksissa laskussa kokonaismäärän, joka ei liity asiakkaalle tosiasiallisesti vyörytettävään arvonlisäveroon, ja sallinut asiakkaan vähentää tämän kokonaismäärän maksettavan arvonlisäveron määrästä, kun kyseessä on verovelvollinen

— se on sallinut matkatoimistojen, sikäli kuin niihin sovelletaan erityisjärjestelmää, määrittää veron perusteen kokonaisuutena jokaiselle verokaudelle.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio vastaa yhdestä neljäsosasta omia oikeudenkäyntikulujaan.

4) Espanjan kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan kolme neljäsosaa Euroopan komission oikeudenkäyntikuluista.

5) Tšekin tasavalta, Ranskan tasavalta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 186, 25.6.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Puolan tasavalta

(Asia C-193/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/04)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja K. Herrmann)

Vastaaja: Puolan tasavalta (asiamiehet: A. Krańska, A. Kramarczyk, M. Szpunar ja B. Majczyna)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja R. Lares) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suoritamiin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan Puolan tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Portugalin tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 204, 9.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 24.9.2013
(Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Leyla Ecem Demirkan v. Saksan valtio

(Asia C-221/11) ⁽¹⁾

(ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Lisäpöytäkirja — 41 artiklan 1 kohta — Standstill-lauseke — Viisumivollisuus jäsenvaltion alueelle pääsemiseksi — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Turkin kansalaisen oikeus päästä jäsenvaltioon vierailakseen sukulaisensa luona ja vastaanottaakseen mahdollisesti palveluja)

(2013/C 344/05)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Leyla Ecem Demirkan

Vastaaja: Saksan valtio

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta tehtyyn sopimukseen liitetyn lisäpöytäkirjan, joka on allekirjoitettu 23.11.1970 (EYVL L 293, s. 4) ja joka koskee toimenpiteitä sen voimaan saattamiseksi, 41 artiklan 1 kohdan tulkinta — Kyseiseen määräykseen sisältyvän palvelujen tarjoamisen vapauden käsitteen tulkinta — Passiivisen palvelujen tarjoamisen vapauden mahdollinen sisällyttäminen käsitteeseen — Turkin kansalaisen oikeus saapua jäsenvaltioon vierailakseen sukulaisen luona ja mahdollisesti vastaanottaakseen palveluja

Tuomiolauselmä

Brysselissä 23.11.1970 allekirjoitetun lisäpöytäkirjan, joka tehtiin, hyväksyttiin ja vahvistettiin yhteisön puolesta 19.12.1972 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2760/72, 41 artiklan 1 kohdan käsitettä ”palvelujen tarjoamisen vapaus” on tulkittava siten, ettei se käsitä palveluja vastaanottavien Turkin kansalaisten vapautta mennä jäsenvaltioon vastaanottaakseen siellä palvelun.

⁽¹⁾ EUVL C 232, 6.8.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-236/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/06)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: C. Soulay ja D. Recchia)

Vastaaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato G. De Bellis)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Helleenien tasavalta (asiamies: E.-M. Mamouna), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Puolan tasavalta (asiamiehet: M. Szpunar ja B. Majczyna) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suorittamiin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan Italian tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Puolan tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 238, 13.8.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 — Valittajana Euroopan komissio ja muina osapuolina Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Slovakian tasavalta sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta

(Asia C-267/11 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistäminen — Kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmä — Päästöoikeuksien myöntäminen Latvian tasavallalle — Kausi 2008-2012)

(2013/C 344/07)

Oikeudenkäyntikieli: latvia

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: I. Rubene ja E. White)

Muut osapuolet: Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta (asiamies: I. Kalniņš), Slovakian tasavalta sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta

Väliintulija, joka tukee Latvian tasavallan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek ja D. Hadroušek)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, joka on tehty unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-369/07, Latvia vastaan komissio, 22.3.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kansallisen jakosuunnitelman muuttamisesta, josta Latvian tasavalta oli tehnyt kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä ja neuvoston direktiivin 96/61/EY muuttamisesta 13.10.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/87/EY (EUVL L 275, s. 32) mukaisesti ilmoituksen kautta 2008-2012 varten, 13.7.2007 tehdyn komission päätöksen K(2007) 3409 — Direktiivin 9 artiklan 3 kohdassa vahvistetun menettelyn virheellinen tulkinta — Kolmen kuukauden määräajan, josta on säädetty ilmoitettavia uusia kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kansallisia jakosuunnitelmia koskevien alkuperäisten päätösten osalta, soveltaminen virheellisesti sellaiseen komission päätökseen, joka koskee sellaisten kansallisen jakosuunnitelman muutosten hyväksymistä, jotka on ilmoitettu sen jälkeen, kun komissio päätti hylätä alkuperäisen jakosuunnitelman

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Euroopan komissio, Latvian tasavalta ja Tšekin tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 226, 30.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Tšekin tasavalta

(Asia C-269/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/08)

Oikeudenkäyntikieli: tšekki

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja M. Šimerdová)

Vastaaja: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek ja J. Očková)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Helleenien tasavalta (asiamies: E.-M. Mamouna), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Puolan tasavalta (asiamies: B. Majczyna) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suoritamiin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan Tšekin tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Puolan tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 232, 6.8.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta

(Asia C-293/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/09)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Triantafyllou ja C. Soulay)

Vastaaja: Helleenien tasavalta (asiamies: E.-M. Mamouna)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Puolan tasavalta (asiamiehet: M. Szpunar ja B. Majczyna) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suoritamiin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan Helleenien tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Puolan tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 232, 6.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta**

(Asia C-296/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/10)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja C. Soulay)

Vastaaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Helleenien tasavalta (asiamies: E.-M. Mamouna), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Puolan tasavalta (asiamiehet: M. Szpunar ja B. Majczyna), Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja R. Lares) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suoritettuihin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan Ranskan tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 252, 27.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013
— Euroopan komissio v. Suomen tasavalta**

(Asia C-309/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/11)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja I. Koskinen)

Vastaaja: Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Helleenien tasavalta (asiamies: E.-M. Mamouna), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer) ja Puolan tasavalta (asiamiehet: A. Książka, A. Kramarczyk, M. Szpunar ja B. Majczyna)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistojen verotusta koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muiden kuin matkustajien hyväksi suoritettuihin liiketoimiin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan Suomen tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta ja Puolan tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 252, 27.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
3.10.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta**

(Asia C-369/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Liikenne — Direktiivi 2001/14/EY — 4 artiklan 1 kohta ja 30 artiklan 3 kohta — Rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntäminen — Hinnoittelu — Infrastruktuurimaksut — Rataverkon haltijan riippumattomuus)

(2013/C 344/12)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Montaguti ja H. Støvlbæk)

Vastaaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato S. Fiorentino)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamies: M. Smolek)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisön rautateiden kehittämisestä 29.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/440/ETY (EYVL L 237, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 3 kohdan ja liitteen II sekä rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta 26.2.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/14/EY (EYVL L 75, s. 29) 4 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan ja 30 artiklan 3 kohdan sekä 30 artiklan L kohdan noudattamisen edellyttämiä kaikkia säännöksiä ei ole annettu asetetussa määrääjässä

Tuomiolauselmä

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä 26.2.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/14/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 23.10.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/58/EY, 4 artiklan 1 kohdan ja 30 artiklan 3 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole taannut rataverkon haltijan riippumattomuutta infrastruktuurin käyttöoikeuden hinnoittelussa ja rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuksien myöntämisessä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio, Italian tasavalta ja Tšekin tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 282, 24.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 19.9.2013 (Symvoulion tis Epikrateiasin (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou v. Ypourgios Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon

(Asia C-373/11) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyyntö — Pätevyyden arviointi — Yhteinen maatalouspolitiikka — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Lisätuen myöntäminen tietyille maatalouden muodoille ja laatutuotannolle — Jäsenvaltioille jätetty harkintavalta — Syrjintä — EY 32 ja EY 34 artikla)

(2013/C 344/13)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Symvoulion tis Epikrateias

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou

Vastaajat: Ypourgios Oikonomias kai Oikonomikon ja Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Symvoulion tis Epikrateias — Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (EYVL L 270, s. 1) tulkinta — EY 2, EY 32 ja EY 34 artiklan tulkinta — Tietyille maatalouden muodoille maksettava lisätuki — Jäsenvaltioille annettu mahdollisuus määritellä lisätuen myöntämistä varten erilaisia kansallisen enimmäismäärän muodostavia osia — Saman tuotteen tuottajien kohtelussa ilmenevät erot sen mukaan, miten kukin jäsenvaltio käyttää kyseistä mahdollisuutta

Tuomiolauselmä

Ennakkoratkaisukysymyksen tutkimassa ei ole tullut esille sellaisia seikkoja, jotka vaikuttaisivat yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden

tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 69 artiklan pätevyteen.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Oberlandesgericht Innsbruckin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — TEXTDATA Software GmbH

(Asia C-418/11) (¹)

(Yhtiöoikeus — Sijoittautumisvapaus — Yhdestoista direktiivi 89/666/ETY — Kirjanpitoasiakirjojen julkisuus — Toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneen pääomayhtiön sivuliike — Rahamääräinen seuraamus siinä tapauksessa, että julkistamisvelvollisuutta ei ole noudatettu asetetussa määräajassa — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Puolustautumisoikeuksien kunnioittamisen periaate — Seuraamuksen asianmukaisuus, tehokkuus, oikeasuhteisuus ja varoittavuus)

(2013/C 344/14)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Innsbruck

Pääasian asianosainen

TEXTDATA Software GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Innsbruck — SEUT 49 ja SEUT 54 artiklan, Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan toisen kohdan ja 50 artiklan, tehokasta oikeussuojaa koskevan yleisen oikeusperiaatteen, niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi, 9.3.1968 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 68/151/ETY (EYVL L 65, s. 8) 6 artiklan, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla 25.7.1978 annetun neljännen neuvoston direktiivin 78/660/ETY (EYVL L 222, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna, 60 a artiklan ja konsolidoiduista tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla 13.6.1983 annetun seitsemännen neuvoston direktiivin 83/349/ETY (EYVL L 193, s. 1) 38 artiklan 6 kohdan tulkinta — Yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden konsolidoitujen tilinpäätösten julkisuus — Jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa säädetään siinä tapauksessa, että konsolidoituja tilinpäätöksiä ei ole toimitettu toimivaltaiseen tuomioistuimeen

yhdeksän kuukauden määräajassa, rahamääräisestä seuraamuksesta ilman, että yhtiön elimillä on mahdollisuutta tulla kuul-
luiksi

Tuomiolauselmä

SEUT 49 ja SEUT 54 artiklaa, tehokkaan oikeussuojan periaatetta ja puolustautumisoikeuksien kunnioittamisen periaatetta sekä julkistamisvaatimuksista, jotka koskevat toisen valtion lainsäädännön alaisten, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden jäsenvaltioon avaamia sivuliikkeitä, 21.12.1989 annetun yhdenmutoista neuvoston direktiivin 89/666/ETY 12 artiklaa on — ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tekemiä tarkistuksia koskevin varauksin — tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan tilinpäätösasiakirjojen julkistamiselle asetetun yhdeksän kuukauden määräajan ylittyessä pääomayhtiölle, jolla on sivuliike kyseisessä jäsenvaltiossa, määrätään välittömästi vähintään 700 euron suuruinen seuraamusmaksu ilman, että sille annetaan ennen seuraamusmaksun määräämistä kehotusta, ja ilman, että sille annetaan mahdollisuutta lausua laiminlyönnistä, johon sen väitetään syyllystyneen.

(¹) EUVL C 331, 12.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 26.9.2013 — Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta v. Euroopan unionin neuvosto

(Asia C-431/11) (¹)

(Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen — ETA-sopimus — Muutosehdotus — Neuvoston päätös — Oikeusperustan valinta — SEUT 48 artikla — SEUT 79 artiklan 2 kohdan b alakohta)

(2013/C 344/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamies: C. Murrell, avustajanaan A. Dashwood, QC)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Veiga, A. De Elera ja G. Marhic)

Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia: Irlanti (asiamies: E. Creedon, avustajanaan N. Travers, BL)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan komissio (asiamiehet: V. Kreuschitz ja S. Pardo Quintillán)

Oikeudenkäynnin kohde

ETA:n sekakomiteassa omaksuttavasta Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen VI (Sosiaaliturva) ja pöytäkirjan 37 muuttamiseen 6.6.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/407/EU (EUVL L 182, s. 12) kumoaminen — Oikeudellisen perustan valinta (SEUT 48 artikla vai SEUT 79 artikla)

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Irlanti ja Euroopan komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 311, 22.10.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.9.2013 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — CHS Tour Services GmbH v. Team4 Travel GmbH

(Asia C-435/11) (¹)

(Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Myyntiesite, jossa on virheellinen tieto — Luonnehtiminen ”harhaanjohtavaksi kaupalliseksi menettelyksi” — Tilanne, jossa elinkeinonharjoittajaa ei voida moittia siitä, ettei hän olisi noudattanut huolellisuusvelvoitetta)

(2013/C 344/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: CHS Tour Services GmbH

Vastaaja: Team4 Travel GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof — Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY (EUVL L 149, s. 22) 5 artiklan tulkinta — Esite, jossa on virheellisiä tietoja — Yrittäjällä oleva mahdollisuus osoittaa, että huolellista ammatinharjoittamista koskevia vaatimuksia on noudatettu, sen välttämiseksi, että kyseinen kaupallinen menettely luokiteltaisiin ”sopimattomaksi”

Tuomiolauselmä

Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin

84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) on tulkittava siten, että silloin, kun kaupallinen menettely täyttää kaikki kyseisen direktiivin 6 artiklan 1 kohdassa vahvistetut arviointiperusteet, jotta se voidaan luonnehtia kuluttajan kannalta harhaanjohtavaksi menettelyksi, ei ole tarpeen tarkastaa, onko tällainen menettely saman direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla myös huolellisen ammatinharjoittamisen vaatimusten vastainen, jotta sitä voitaisiin pitää sopimattomana ja näin ollen mainitun direktiivin 5 artiklan 1 kohdan nojalla kiellettynä.

(¹) EUVL C 340, 19.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 26.9.2013 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta

(Asia C-450/11) (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 306-310 artikla — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Erot kieliversioiden välillä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään erityisjärjestelmän soveltamisesta muihin henkilöihin kuin matkustajiin — Käsitteet ”matkustaja” ja ”asiakas”)

(2013/C 344/17)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: M. Afonso ja L. Lozano Palacios)

Vastaaja: Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja R. Lares)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková), Espanjan kuningaskunta (asiamies: S. Centeno Huerta), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Puolan tasavalta (asiamiehet: M. Szpunar ja B. Majczyna) ja Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 306-310 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään matkatoimistoja koskevan erityisjärjestelmän soveltamisesta matkatoimistojen muille kuin matkustajille suoritamiin palveluihin

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan Portugalin tasavallan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Puolan tasavalta ja Suomen tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 319, 29.10.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 26.9.2013 (Vestre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — HK Danmark, Glennie Kristensenin valtuuttamana v. Experian A/S

(Asia C-476/11) (¹)

(Ikään perustuvan syrjinnän kiellon periaate — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 21 artiklan 1 kohta — Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 ja 2 kohta — Ammatillinen eläkejärjestelmä — Maksujen porrastaminen iän mukaan)

(2013/C 344/18)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Vestre Landsret

Pääasian asianosaiset

Kantaja: HK Danmark, Glennie Kristensenin valtuuttamana

Vastaaja: Experian A/S

Muu osapuoli: Beskæftigelsesministeriet

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Vestre Landsret — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 6 artiklan 2 kohdan tulkinta — Ikään perustuvan erilaisen kohtelun oikeuttaminen — Ikärajojen vahvistaminen ammatillisten sosiaaliturvajärjestelmien eläke- tai työttömyysetuuksien saamiseksi tai tällaisiin järjestelmiin osallistumiseksi — Yleinen poikkeus ammatillisten sosiaaliturvajärjestelmien kohdalla edellyttäen, että tästä ei aiheudu sukupuoleen perustuvaa syrjintää, tai poikkeus yksinomaan sosiaaliturvajärjestelmiin liittymisen osalta — Kansallinen oikeusjärjestelmä, jossa työnantaja voi osana palkkaa maksaa työntekijän iän mukaan porrastettuja eläkemaksuja

Tuomiolauselmä

Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa vahvistettua ja yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista

27.11.2000 annetulla neuvoston direktiivillä 2000/78/EY konkreettisesti syrjintäkiellon periaatetta eli tarkemmin sanottuna kyseisen direktiivin 2 artiklaa ja 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä ammatilliselle eläkejärjestelmälle, jossa työnantaja maksaa palkkauksen osana eläkemaksuja, joiden määrä on porrastettu iän mukaan, edellyttäen, että tästä aiheutuva ikään perustuva erilainen kohtelu on oikeutetun tavoitteen toteuttamiseksi asianmukainen ja tarpeen, ja tämän seikan varmistaminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä.

(¹) EUVL C 340, 19.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 26.9.2013 (Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — ÖBB Personenverkehr AG:n vireille panema asia

(Asia C-509/11) (¹)

(Asetus (EY) N:o 1371/2007 — Rautatieliikenteen matkustajien oikeudet ja velvollisuudet — 17 artikla — Matkalipun hinnan korvaaminen viivästymistapauksessa — Korvauksen epääminen ylivoimaisen esteen tapauksessa — Hyväksyttävyyys — 30 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta — Asetuksen täytäntöönpanosta vastaavan kansallisen elimen toimivalta — Mahdollisuus määrätä rautatieliikenteen kuljetusyritys muuttamaan matkustajille maksettavan korvauksen ehtojaan)

(2013/C 344/19)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgerichtshof

Pääasian asianosaiset

ÖBB-Personenverkehr AG

Muut osapuolet: Schienen-Control Kommission ja Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgerichtshof — Rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista 23.10.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1371/2007 (EUVL L 315, s. 14) 17 artiklan ja 30 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan tulkinta — Korvausehdot — Korvausvelvollisuuden poissulkemisen sallittavuus ylivoimaisen esteen tapauksissa — Asetuksen täytäntöönpanosta vastaavan elimen mahdollisuus korvata asetuksessa säädettyjä edellytyksiä täyttämättömät sopimusehdot asetuksen mukaisilla ehdoilla

Tuomiolauselmä

- 1) Rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista 23.10.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1371/2007 30 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että jos rautatieyhtiön soveltamat matkalipun hinnan korvausehdot eivät ole asetuksen 17 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaiset, asetuksen täytäntöönpanosta vastaava kansallinen elin ei voi määrätä rautatieyhtiön käyttämien korvausehtojen konkreettista sisältöä, jollei kansallisessa oikeudessa ole tällaista säännöstä.
- 2) Asetuksen N:o 1371/2007 17 artiklaa on tulkittava siten, ettei rautatieyhtiöillä ole oikeutta sisällyttää yleisiin kuljetusehtoihinsa lauseketta, jonka nojalla se vapautuu viivästymiseen perustuvasta matkalipun hinnan korvausvelvollisuudesta, jos viivästymisen johtuu ylivoimaisesta esteestä tai jostakin 9.5.1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna 3.6.1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, sisältyvien yhtenäisten oikeussäännösten, jotka koskevat sopimusta matkustajien ja matkatavaran kansainvälisestä rautatiekuljetuksesta, 32 artiklan 2 kohdassa luetellusta syystä.

(¹) EUVL C 13, 14.1.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo v. Comune di Campobello di Mazara

(Asia C-539/11) (¹)

(SEUT 49 ja SEUT 56 artikla — Sijoittautumisvapaus — Kansanterveys — Optikot — Alueellinen lainsäädäntö, jonka mukaan uusien optikkoliikkeiden perustaminen on luvanvaraista — Väestömäärään liittyvät ja maantieteelliset rajoitukset — Perustelut — Kyky saavuttaa tavoiteltu päämäärä — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus)

(2013/C 344/20)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Vastapuoli: Comune di Campobello di Mazara

Muu osapuoli: Fotottica Media Visione di Luppino Natale Fabrizio e C. s.n.c.

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — SEUT 49 ja SEUT 56 artiklan ja palveluista sisämarkkinoilla 12.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/123/EY (EUVL L 376, s. 36) 2 artiklan 2 kohdan f alakohdan, 4 artiklan 8 kohdan ja 15 artiklan tulkinta — Alueellinen lainsäädäntö, jossa uusien optikkoliikkeiden avaamisen edellytykseksi on asetettu yhtäältä se, että kutakin 8 000 asukkaan väestöryhmää kohti perustetaan vain yksi liike, ja toisaalta se, että noudatetaan 300 metrin vähimmäisetäisyyttä olemassa oleviin optikkoliikkeisiin — Palvelujen tarjoamisen vapauden rajoittaminen — Yleisen edun mukaiset pakottavat syyt — Terveiden suojeleminen — Oikeasuhteisuus

Tuomiolauselmä

SEUT 49 artiklaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen alueellisen säännösten, jossa uusien optikkoliikkeiden perustamislupien myöntämistä rajoitetaan siten, että

— kullakin maantieteellisellä alueella voidaan lähtökohtaisesti perustaa vain yksi optikkoliike 8 000 asukkaan väestöryhmää kohti ja

— kunkin uuden optikkoliikkeen on lähtökohtaisesti noudatettava 300 metrin vähimmäisetäisyyttä jo olemassa oleviin optikkoliikkeisiin,

kunhan toimivaltaiset viranomaiset käyttävät kyseessä olevassa säännöksessä annettua toimivaltaa asianmukaisesti sekä avoimia ja objektiivisia kriteerejä noudattaen toteuttaakseen johdonmukaisella ja järjestelmällisellä tavalla kansanterveyden suojelemaan liittyvät kyseisellä säännöksellä tavoitellut päämäärät koko kyseessä olevalla alueella, minkä tarkistaminen on kansallisen tuomioistuimen asia.

(¹) EUVL C 370, 17.12.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 26.9.2013 (Højesteret (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, Erik Toftgaardin valtuuttamana v. Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Asia C-546/11) (¹)

(Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — Ikään perustuvan syrjinnän kieltäminen — Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 ja 2 kohta — Lakkautuspalkan epäminen virkamiehiltä, jotka ovat täyttäneet 65 vuotta ja joilla on oikeus jäädä eläkkeelle)

(2013/C 344/21)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Højesteret

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Dansk Jurist- og Økonomforbund, Erik Toftgaardin valtuuttamana

Vastaaja: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Muut osapuolet: Centralorganisationernes Fællesudvalg (CFU), Kommunale Tjenestemænd og Overenskomstansatte (KTO), Personalestyrelsen, Kommunernes Landsforening (KL) ja Danske Regioner

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Højesteret — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 6 artiklan 1 ja 2 kohdan tulkinta — Ikärajojen vahvistaminen ammatillisten sosiaaliturvajärjestelmien eläke- tai työkyvyttömyysetuuksien saamisen edellytykseksi — Ikään perustuva syrjintä — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan työntekijällä, jonka työpaikka on lakkautettu, on oikeus palkkansa suuruiseen korvaukseen kolmen vuoden ajan tai siihen asti, kunnes hän täyttää eläkeiän — Eläkkeen maksaminen 65 vuotta täyttäneelle työntekijälle hänen siihenastisen palkkansa sijasta huolimatta hänen oikeudestaan jatkaa ansiotyössä 65 vuotta täytettyään

Tuomiolauselman

- 1) Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY 6 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että sitä on sovellettava vain eläke- tai työkyvyttömyysetuuksia koskeviin ammatillisiin sosiaaliturvajärjestelmiin.
- 2) Direktiivin 2000/78 2 artiklaa ja 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan virkamiehiltä, jotka ovat täyttäneet eläkkeeseen oikeuttavan iän, evätään pelkästään tästä syystä mahdollisuus saada lakkautuspalkkaa, joka on tarkoitettu virkamiehille, jotka on erotettu virastaan heidän virkansa lakkauttamisen vuoksi.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 3.10.2013 — Valittajina Inuit Tapiriit Kanatami ym. sekä muina osapuolina Euroopan parlamentti, Euroopan unionin neuvosto, Alankomaiden kuningaskunta ja Euroopan komissio

(Asia C-583/11 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Asetus (EY) N:o 1007/2009 — Hyljetuotteiden kauppa — Hyljetuotteiden tuontia ja myyntiä koskevat rajoitukset — Kumoamiskanne — Tutkittavaksi ottaminen — Luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden kanne-oikeus — SEUT 263 artiklan neljäs kohta — ”Sääntelytoimen” käsite — Lainsäätämisyksessä hyväksytyt toimet — Tehokasta oikeussuojaa koskeva perusoikeus)

(2013/C 344/22)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittajat: Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede ja Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (edustajat: avocat J. Bouckaert, avocat H. Viaene ja avocat D. Gillet)

Muut osapuolet: Euroopan parlamentti (asiamiehet: I. Anagnostopoulou, D. Gauci ja L. Visaggio), Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Moore ja K. Michoel), Euroopan komissio (asiamiehet: P. Oliver, E. White ja K. Mifsud-Bonnici) ja Alankomaiden kuningaskunta

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-18/10, Inuit Tapiriit Kanatami ym. v. parlamentti ja neuvosto, 6.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla hylättiin kanne hyljetuotteiden kaupasta 16.9.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1007/2009 (EUVL L 286, s. 36) kumoamiseksi — Käsite ”sääntelytoimi” — Vaatimus siitä, että riidanalainen asetus koskee kantajaa erikseen

Tuomiolauselman

1) Valitus hylätään.

2) Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC

⁽¹⁾ EUVL C 13, 14.1.2012.

Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede ja Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja heidät veloitetaan korvaamaan Euroopan parlamentille ja Euroopan unionin neuvostolle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

3) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 58, 25.2.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Centrotherm Systemtechnik GmbH sekä muina osapuolina centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

(Asia C-609/11 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Asetukset (EY) N:o 207/2009 ja N:o 2868/95 — Menettämismenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki CENTROTHERM — Tosiasiallinen käyttö — Käsite — Todistuskeinot — Valahtoinen vakuutus — Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 134 artiklan 1-3 kohta — Unionin yleisen tuomioistuimen päätösten muuttamista koskeva toimivalta — Väliintulijan esittämien perusteiden ja vaatimusten laajuus)

(2013/C 344/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Centrotherm Systemtechnik GmbH (edustajat: Rechtsanwalt A. Schulz, Rechtsanwältin C. Onken ja Patentanwalt F. Schmidt)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-427/09, Centrotherm Clean Solutions v. SMHV, 15.9.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi SMHV:n neljännen valituslautakunnan 25.8.2009 tekemän päätöksen (asia R 6/2008-4) siltä osin kuin päätöksessä kumottiin osittain mitättömyysoaston 30.10.2007 tekemä päätös — Tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Näyttö

Tuomiolauselmä

1) Valitus hylätään.

2) Centrotherm Systemtechnik GmbH vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG:n oikeudenkäyntikulut.

3) Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 80, 17.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Centrotherm Systemtechnik GmbH ja muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

(Asia C-610/11 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Menettämismenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki CENTROTHERM — Tosiasiallinen käyttö — Todistuskeinot — Valahtoinen vakuutus — Todistustaakka — Tosiseikkojen tutkiminen viran puolesta — Valituslautakunnalle esitetyt lisätodisteet — Asetus (EY) N:o 207/2009 — 15, 51 ja 76 artikla — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 40 säännön 5 kohta)

(2013/C 344/24)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Centrotherm Systemtechnik GmbH (edustajat: Rechtsanwalt A. Schulz, Rechtsanwältin C. Onken ja Patentanwalt F. Schmidt)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider) ja centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (edustajat: Rechtsanwalt O. Löffel ja Rechtsanwalt P. Lange)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-434/09, Centrotherm Systemtechnik v. SMHV, 15.9.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen SMHV:n neljännen valituslautakunnan 25.8.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 6/2008-4) siltä osin kuin päätöksessä hyväksyttiin vaatimus tavaramerkin CENTROTHERM menettämistä — Tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Näyttö

Tuomiolauselmä

1) Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-434/09, Centrotherm Systemtechnik vastaan SMHV — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM), 15.9.2011 antama tuomio kumotaan.

2) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 25.8.2009 tekemän päätöksen (asia R 6/2008-4) päätösosan 2 kohta kumotaan.

- 3) Centrotherm Systemtechnik GmbH, sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkki ja malli) (SMHV) ja centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG vastaavat sekä ensimmäisen oikeusasteen menettelyyn että valitusmenettelyyn liittyvistä omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 80, 17.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013
(Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Financiën v. Pactor Vastgoed BV

(Asia C-622/11) (¹)

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 13 artiklan C kohta ja 20 artikla — Kiinteän omaisuuden luovutus — Oikeus verotuksen valitsemiseen — Vähennysoikeus — Vähennysten oikaiseminen — Arvonlisäveron vähennyksen oikaisun johdosta maksettavien summien kantaminen — Verovelvollinen — Verovelvollinen, joka on muu kuin tämän vähennyksen alun perin tehnyt verovelvollinen ja joka ei ole ollut mukana vähennyksen taustalla olevassa verollisessa liiketoimessa)

(2013/C 344/25)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastapuoli: Pactor Vastgoed BV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 20 artiklan tulkinta — Ostoihin sisältyvän veron vähentäminen — Alun perin tehtyjen vähennysten oikaiseminen — Luovuttaja luovuttaa kiinteää omaisuutta kiinteistöyhtiölle — Luovutus, jota osapuolet pitävät verollisena liiketoimena sovellettavan lainsäädännön vastaisesti

Tuomiolauselmä

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annettua kuudetta neuvoston direktiiviä 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 10.4.1995 annetulla neuvoston

direktiivillä 95/7/EY, on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että arvonlisäveron vähennyksen oikaisun johdosta maksettavat summat kannetaan muulta kuin vähennyksen tehneeltä verovelvolliselta.

(¹) EUVL C 73, 10.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013
— Valittajina Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) ja SNF SAS sekä muina osapuolina Euroopan kemikaalivirasto (ECHA), Alankomaiden kuningaskunta ja Euroopan komissio

(Asia C-625/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) — Kemikaalien rekisteröinti, arviointi ja lupamenettelyt — Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH-asetus) — 57 ja 59 artikla — Luvanvaraiset aineet — Akryyliamidin tunnistaminen erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi — Sisällyttäminen ehdotettujen aineiden luetteloon — Julkaiseminen — Kanteen nostamisen määräaika — Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 102 artiklan 1 kohta — Päivämäärä, josta tämän määräajan on laskettava alkavan kulua tilanteessa, jossa kanne nostetaan yksinomaan internetissä julkaistusta päätöksestä — Oikeusvarmuus — Tehokas oikeussuoja)

(2013/C 344/26)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittajat: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) (Brüssel, Belgia) ja SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Ranska) (edustajat: avocat R. Cana ja avocat K. Van Maldegem)

Muut osapuolet: Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) (asiamiehet: M. Heikkilä ja W. Broere, avustajanaan advokaat J. Stuyck), Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. Wissels ja B. Koopman) ja Euroopan komissio (asiamiehet: P. Oliver ja E. Manhaeve)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-268/10, PPG ja SNF v. ECHA, 21.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla jätettiin tutkimatta kanne, jolla vaadittiin kumottavaksi Euroopan kemikaaliviraston (ECHA) 30.3.2010 tekemä päätös, jolla akryyliamidi (EY nro 201-173-7) (CAS nro 79 06 1) tunnistettiin kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen

(EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/ETY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (EUVL L 396, s. 1) 57 artiklassa vahvistetut kriteerit täyttäväksi aineeksi ja se sisällytettiin kyseisen asetuksen 59 artiklan mukaisesti sen liitteeseen XIV mahdollisesti sisällytettävien aineiden luetteloon (ehdotettujen aineiden luettelo) — Kanteen nostamisen määräaika — Määräajan alkamisajankohta — Toimi, joka julkaistaan vain internetissä

Tuomiolauselmä

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-268/10, PPG ja SNF vastaan ECHA, 21.9.2011 antama määräys kumotaan.
- 2) Asia palautetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EUVL C 25, 28.1.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013
— Valittajina Polyelectrolyte Producers Group ja SNF SAS sekä muina osapuolina Euroopan kemikaalivirasto (ECHA), Euroopan komissio ja Alankomaiden kuningaskunta

(Asia C-626/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) — Kemikaalien rekisteröinti, arviointi ja lupamenettelyt — Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH-asetus) — 57 ja 59 artikla — Luvanvaraiset aineet — Akryyliamidin tunnistaminen erityistä huolta aiheuttavaksi aineeksi — Sisällyttäminen ehdotettujen aineiden luetteloon — Julkaiseminen kemikaaliviraston verkkosivuilla — Kumoamiskanne, joka on nostettu ennen tätä julkaisemista — Tutkittavaksi ottaminen)

(2013/C 344/27)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittajat: Polyelectrolyte Producers Group ja SNF SAS (edustajat: avocat R. Cana ja avocat K. Van Maldegem)

Muut osapuolet: Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) (asiamiehet: M. Heikkilä ja W. Broere, avustajanaan advocaat J. Stuyck), Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. Wissels ja B. Koopman) ja Euroopan komissio (asiamiehet: P. Oliver ja E. Manhaeve)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (laajennettu seitsemäs jaosto) asiassa T-1/10, Polyelectrolyte Producers Group ja SNF v. ECHA, 21.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla jätettiin tutkimatta kanne, jossa vaadittiin kumoamaan Euroopan kemikaaliviraston (ECHA) 7.12.2009 tekemä päätös, joka koski akryyliamidin (EY nro 201 — 173 — 7) tunnistamista aineeksi, joka täyttää kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/ETY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (EUVL L 396, s. 1) 57 artiklan mukaiset edellytykset, asetuksen 59 artiklan mukaisesti — Toimenpiteet, jotka voivat olla kanteen kohteena

Tuomiolauselmä

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-1/10, PPG ja SNF vastaan ECHA, 21.9.2011 antama määräys kumotaan.
- 2) Asia palautetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EUVL C 39, 11.2.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013 (Cour de cassationin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Martin y Paz Diffusion SA v. David Depuydt ja Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

(Asia C-661/11) (¹)

(Tavaramerkit — Direktiivi 89/104/ETY — 5 artikla — Tavaramerkin haltijan suostumus siihen, että kolmas käyttää tavaramerkin kanssa samanlaista merkkiä — Suostumus on annettu käytön jakamisen yhteydessä — Kyseisen haltijan mahdollisuus päättää käytön jakaminen ja käyttää jälleen tavaramerkkiään yksinoikeudella)

(2013/C 344/28)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Martin y Paz Diffusion SA

Vastaajat: David Depuydt ja Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour de cassation — Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21.12.1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY (EYVL 1989, L 40, s. 1) 5 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan tulkinta — Sellaisen rekisteröidyn tavaramerkin haltijan oikeudet, joka on pitkään jakanut tietynlaisessa yhteisomistussuhteessa kolmannen kanssa tavaramerkin käyttöoikeuden tiettyjen sellaisten tavaroiden osalta, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, ja joka on antanut kyseiselle kolmannelle peruuttamattoman suostumuksensa tämän tavaramerkin käyttöön — Kansallinen sääntö, jonka mukaan tavaramerkin haltija ei saa käyttää oikeuttaan virheellisesti tai väärin — Haltija ei saa käyttää tavaramerkkiä kolmannen haitaksi — Seuraamus

Tuomiolauselman

Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21.12.1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta 2.5.1992 tehdyllä sopimuksella, 5 artikla on esteenä sille, että tavaramerkkien haltijalta, joka oli jakaessaan käyttöoikeuden kolmannen kanssa suostunut siihen, että kyseinen kolmas käyttää haltijan tavaramerkkien kanssa samanlaisia merkkejä tiettyjä sellaisia tavaroita varten, jotka kuuluvat luokkiin, joita varten kyseiset tavaramerkit on rekisteröity, ja joka ei enää anna tällaista suostumusta, evätään täysin mahdollisuus vedota kyseisiin tavaramerkkeihin perustuvaan yksioikeuteen samaista kolmatta vastaan sekä mahdollisuus käyttää itse kyseistä yksioikeutta kolmannen tavaroiden kanssa samanlaisten tavaroiden osalta.

(¹) EUVL C 89, 24.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Alliance One International Inc. ja muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-668/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat Espanjassa — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta — Ehkäisevä vaikutus — Yhdenvertainen kohtelu — Yhteistyö — Perusteluvelvollisuus — Lieventävät seikat)

(2013/C 344/29)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Valittaja: Alliance One International Inc. (edustajat: abogado M. Odriozola ja abogado A. Vide)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja J. Bourke)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-38/05, Agroexpansión vastaan komissio, 12.10.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi osittain vaatimuksen (EY) 81 artiklan 1 kohdan soveltamismenettelystä (asia COMP/C.38.238/B2 — Raakatupakka — Espanja) 20.10.2004 tehdyn komission päätöksen K(2004) 4030 lopullinen kumoamiseksi osittain

Tuomiolauselman

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Alliance One International Inc. velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 89, 24.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana Alliance One International, Inc. ja muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-679/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat Espanjassa — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta — Perusteluvelvollisuus — Perusoikeudet — Ehkäisevä vaikutus — Yhdenvertainen kohtelu — Lieventävät seikat — Yhteistyö — Täysi harkintavalta — Ne ultra petita — Oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin)

(2013/C 344/30)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Alliance One International, Inc. (edustajat: abogado M. Odriozola ja abogado A. Vide)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier, J. Bourke ja C. Urraca Caviedes)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-41/05, Alliance One International vastaan komissio, 12.10.2011 antamasta tuomiosta, jolla alennettiin sitä osuutta Agroexpansiónille määrätyn sakon määrästä, jonka maksamisesta Alliance One International, Inc. on yhteisvastuussa Agroexpansiónin kanssa, ja hylättiin muilta osin kanne, jossa vaadittiin kumottavaksi osittain EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan soveltamismenettelystä (asia COMP/C.38.238/B.2 — Raakatupakka — Espanja) 20.10.2004 tehty komission päätös K(2004) 4030, joka koski kartellia tuottajille maksettavien hintojen ja heiltä ostettavien määrien vahvistamiseksi raakatupakan markkinoilla Espanjassa

Tuomiolauselman

- 1) Pää- ja liitännäisvalitus hylätään.
- 2) Alliance One International Inc. velvoitetaan korvaamaan päävalitukseen liittyvät oikeudenkäyntikulut.
- 3) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan liitännäisvalitukseen liittyvät oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 73, 10.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Juzgado de lo Social n° 1 de Lleidan (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Betriu Montull v. Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(Asia C-5/12) (¹)

(Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 92/85/ETY — Raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojeleminen työssä — 8 artikla — Äitiysloma — Direktiivi 76/207/ETY — Mies- ja naispuolisten työntekijöiden tasa-arvoinen kohtelu — 2 artiklan 1 ja 3 kohta — Palkattuina työntekijöinä työskentelevien äitien oikeus lomaan lapsen syntymän johdosta — Palkattuna työntekijänä työskentelevän äidin tai palkattuna työntekijänä työskentelevän isän mahdollisuus käyttää tätä oikeutta — Äiti, joka ei ole palkattu työntekijä ja joka ei kuulu julkiseen sosiaaliturvajärjestelmään — Palkattuna työntekijänä työskentelevän isän oikeuden saada loma epäminen — Biologinen isä ja adoptioisä — Yhdenvertaisen kohtelun periaate)

(2013/C 344/31)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Marc Betriu Montull

Vastaaja: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida — Miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen

ja uralla etenemiseen sekä työoloissa 9.2.1976 annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY (EYVL L 39, s. 40) ja UNICE:n, CEEP:n ja EAY:n tekemästä vanhempainlomaa koskevasta puitesopimuksesta 3.6.1996 annetun neuvoston direktiivin 96/34/EY (EYVL L 145, s. 4) tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään äidille myönnettävästä oikeudesta imetystä varten pidettävään vapaaseen kuuden viikon jälkeen synnytyksestä — Palkattuna työntekijänä työskentelevän isän oikeus vapaaseen — Edellytykset — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään palkattuina työntekijöinä työskentelevien adoptioisien muttei biologisten isien oikeudesta keskeyttää työsopimuksensa siten, että he säilyttävät työpaikkansa ja saavat korvauksen sosiaaliturvasta — Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen loukkaaminen

Tuomiolauselman

Toimenpiteistä raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen kannustamiseksi työssä 19.10.1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/85/ETY (kymmenes direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) ja miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa 9.2.1976 annettua neuvoston direktiiviä 76/207/ETY on tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle toimenpiteelle, jonka mukaan lapsen isä, jolla on palkatun työntekijän asema, voi äidin, jolla on samoin palkatun työntekijän asema, suostumuksella saada oikeuden äitiyslomaan sen ajanjakson osalta, joka seuraa äidin synnytyksen jälkeistä pakollista kuuden viikon lepoaikaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa äidin terveydelle aiheutuu vaaraa, kun taas lapsen isä, jolla on palkatun työntekijän asema, ei voi saada tällaista oikeutta lomaan, jos hänen lapsensa äidillä ei ole palkatun työntekijän asemaa eikä tämä kuulu julkiseen sosiaaliturvajärjestelmään.

(¹) EUVL C 98, 31.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajozin (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Soledad Duarte Hueros v. Autocíba SA, Automóviles Citroen España SA

(Asia C-32/12) (¹)

(Direktiivi 1999/44/EY — Kuluttajan oikeudet, kun tavara on virheellinen — Virheen vähäisyys — Sopimuksen purkaminen ei ole mahdollista — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta)

(2013/C 344/32)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Soledad Duarte Hueros

Vastaajat Autociba SA ja Automóviles Citroen España SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz — Kulutustavaroiden kauppaa ja niihin liittyviä takuita koskevista tietyistä seikoista 25.5.1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/44/EY (EYVL L 171, s. 12) 3 artiklan tulkinta — Kuluttajan oikeudet — Tavara, jossa on vähäinen virhe — Tavaraa ei ole korjattu — Vaatimus kaupan purkamisesta — Purkaminen ei ole lain mukaan mahdollinen — Asiassa ei ole esitetty toissijaista vaatimusta asianmukaisesta hinnanalennuksesta — Kansallisen tuomioistuimen mahdollisuus tutkia viran puolesta kysymys asianmukaisesta hinnanalennuksesta

Tuomiolauselmä

Kulutustavaroiden kauppaa ja niihin liittyviä takuita koskevista tietyistä seikoista 25.5.1999 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 1999/44/EY on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, joka ei anna asiaa käsittelevälle kansalliselle tuomioistuimelle mahdollisuutta myöntää viran puolesta hinnanalennusta siinäkin tapauksessa, ettei kuluttajalla ole oikeutta tarkentaa alkuperäistä vaatimustaan eikä nostaa uutta kannetta vaatiakseen tätä, jos kuluttaja, jolla on oikeus asianmukaiseen alennukseen kauppasopimuksessa vahvistetusta tavarannasta, on oikeustietse vaatinut ainoastaan kaupan purkamista, vaikka on niin, ettei kauppaa voida saada puretuksi mainitussa tavarassa olevan virheen vähäisyyden vuoksi.

⁽¹⁾ EUVL C 98, 31.3.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 — Valittajana European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) sekä muina osapuolina Euroopan komissio ja Lexmark International Technology SA

(Asia C-56/12 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Kilpailu — Määräävän markkina-aseman väärinkäyttö — Mustepatruunamarkkinat — Päätös kantelun hylkäämisestä — Yhteisön etua koskevan edellytyksen täyttymättä jääminen — Pieni todennäköisyys EY 82 artiklan rikkomisen olemassaolon osoittamisesta — Väitetyn rikkomisen vakavuuden merkitys)

(2013/C 344/33)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (edustaja: Rechtsanwalt D. Ehle)

Muut osapuolet: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Antoniadis ja C. Hödlmayr, avustajanaan Rechtsanwalt W. Berg) ja Lexmark International Technology SA

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-296/09, EFIM vastaan komissio, 24.11.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi vaatimuksen kumota 20.5.2009 tehty komission päätös K(2009) 4125, jolla hylättiin kantelu COMP/C-3/39.391, jossa oli väitetty Hewlett-Packard, Lexmark, Canon ja Epson -yhtiöiden rikkoneen EY 81 ja EY 82 artiklaa mustepatruunamarkkinoilla — Komission toimivalta — Kantelujen käsittelyä koskevat velvoitteet — Yhteisön etua koskevan edellytyksen täyttymättä jääminen — Oikeasuhteisuus — Perustelujen puuttuminen — Puolustautumisoikeuksien loukkaaminen — Komission tiedonanto kantelujen käsittelystä

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 118, 21.4.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts v. Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(Asia C-59/12) ⁽¹⁾

(Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Soveltamisala — Lakisääteiseen sosiaaliturvajärjestelmään kuuluvan sairauskassan antamat harhaanjohtavat tiedot — Julkisoikeudelliseksi laitokseksi perustettu kassa)

(2013/C 344/34)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Vastapuoli: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/7/ETY, 98/27/ETY ja 2002/65/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/ETY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (EUVL L 149, s. 22) 3 artiklan 1 kohdan tulkinta yhdessä saman direktiivin 2 artiklan d alakohdan kanssa — Soveltamisala — Käsitteet kaupalliset menettelyt ja elinkeinonharjoittaja — Julkisen sairauskassan julkaisemat ilmoitukset, joissa annetaan harhaanjohtavia tietoja siitä, mitä haittoja sen jäsenille aiheutuu siitä, että he mahdollisesti siirtyvät toiseen sairauskassaan

Tuomiolauselmä

Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/7/ETY, 98/27/ETY ja 2002/65/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/29/ETY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) on tulkittava siten, että julkisoikeudellinen laitos, joka hoitaa lakisääteisen sairausvakuutusjärjestelmän hallinnoinnin kaltaista yleishyödyllistä tehtävää, kuuluu sen henkilölliseen soveltamisalaan.

(¹) EUVL C 138, 12.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013 (Cour administrativen (Luxemburg) esittäjä ennakkoratkaisupyyntö) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou ja Eja Mondoulou v. Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Asia C-86/12) (¹)

(Unionin kansalaisuus — SEUT 20 ja SEUT 21 artikla — Direktiivi 2004/38/EY — Sellaisen kolmannen maan kansalaisen oleskeluoikeus, joka on alaikäisten unionin kansalaisuuden omaavien pikkulasten suoraan takenevassa polvessa oleva sukulainen — Unionin kansalaiset, jotka ovat syntyneet muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jonka kansalaisuus heillä on, ja jotka eivät ole käyttäneet oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen — Perusoikeudet)

(2013/C 344/35)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour administrative

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou ja Eja Mondoulou

Vastaaja: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour administrative — SEUT 20 artiklan sekä perusoikeuskirjan 20, 21, 24, 33 ja 34 artiklan tulkinta — Jäsenvaltion kieltäytyminen myöntämästä oleskeluoikeutta kolmannen maan kansalaiselle, joka huolehtii yksin suoraan takenevassa polvessa olevana sukulaisena kahdesta alaikäisestä lapsestaan, jotka ovat unionin kansalaisia, joilla on jäsenvaltion kansalaisuus — Yhteisen perhe-elämän puuttuminen kyseisten lasten sellaisen toisen suoraan takenevassa polvessa olevan sukulaisen kanssa, joka asuu toisessa jäsenvaltiossa — Oleskelun sekä oleskelu- ja työluvan myöntämisen epäämisen ulottuvuus — Vaikutukset unionin kansalaisen asemaan liittyvien oikeuksien tosiasialliseen käyttämiseen

Tuomiolauselmä

Pääasiassa kyseessä olevan kaltaisessa tilanteessa SEUT 20 ja SEUT 21 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä sille, että jäsenvaltio epää kolmannen maan kansalaiselta oikeuden oleskella sen alueella, vaikka kyseinen kansalainen vastaa yksin sellaisten pienten lasten huollosta, jotka ovat unionin kansalaisia ja jotka ovat syntymästään lähtien oleskelleet hänen kanssaan kyseisessä jäsenvaltiossa ilman, että heillä olisi tuon saman jäsenvaltion kansalaisuus ja että he olisivat käyttäneet oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen, jos kyseiset unionin kansalaiset eivät täyty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivin 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/38/EY vahvistettuja edellytyksiä tai jos tällainen epääminen ei estä mainittuja kansalaisia käyttämästä tosiasiallaan pääosaa oikeuksista, jotka heillä on unionin kansalaisen aseman perusteella, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava.

(¹) EUVL C 138, 12.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 10.10.2013
(Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche
(Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Swm
Costruzioni 2 SpA ja Mannocchi Luigino DI v. Provincia
di Fermo

(Asia C-94/12) ⁽¹⁾

(Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — Taloudelliset ja rahoitusta koskevat voimavarat — Tekninen ja/tai ammatillinen pätevyys — 47 artiklan 2 kohta ja 48 artiklan 3 kohta — Taloudellisen toimijan mahdollisuus käyttää muiden yksiköiden voimavaroja — 52 artikla — Varmentamisjärjestelmä — Julkiset rakennusurakat — Kansallinen lainsäädäntö, jossa edellytetään sellaista valmiustodistusta, joka vastaa hankinnan kohteena olevan rakennusurakan ryhmää ja arvoa — Kielto vedota useamman yksikön todistuksiin samaan ryhmään kuuluvan rakennusurakan osalta)

(2013/C 344/36)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Swm Costruzioni 2 SpA ja Mannocchi Luigino DI

Vastaaja: Provincia di Fermo

Muu osapuoli: Torelli Dottori SpA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 47 artiklan 2 kohdan tulkinta — Taloudellisen toimijan taloudelliset ja rahoitusta koskevat voimavarat — Mahdollisuus käyttää muiden yksiköiden voimavaroja — Kansallinen lainsäädäntö, jossa tätä mahdollisuutta on rajoitettu siten, että kunkin varmentamisesta vastaavan yhtiön määrittelemän valmiusryhmän osalta voidaan tukeutua vain yhteen muuhun yksikköön

Tuomiolauselmä

Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY 47 artiklan 2 kohtaa ja 48 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä kyseisen direktiivin 44 artiklan 2 kohdan kanssa, on tulkittava siten, että ne ovat esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jolla julkista rakennusurakkaa koskevaan hankintamenettelyyn osallistuvia taloudellisia toimijoita kielletään lähtökohtaisesti käyttämästä saman valmiusryhmän osalta useamman yrityksen voimavaroja.

⁽¹⁾ EUVL C 151, 26.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013
(korkeimman hallinto-oikeuden (Suomi) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Laboratoires Lyocentre v.
Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus sekä Sosiaali-
ja terveysalan lupa- ja valvontavirasto

(Asia C-109/12) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyyntö — Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen — Lääkinnälliset laitteet — Direktiivi 93/42/ETY — Ihmisille tarkoitetut lääkkeet — Direktiivi 2001/83/ETY — Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen oikeus luokitella ihmisille tarkoitetuksi lääkkeeksi tuote, jota myydään toisessa jäsenvaltiossa lääkinällisenä laitteena, joka on varustettu CE-merkinnällä — Sovellettava menettely)

(2013/C 344/37)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Korkein hallinto-oikeus

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Laboratoires Lyocentre

Vastaajat: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus sekä Sosiaali- ja terveysalan lupa- ja valvontavirasto

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Korkein hallinto-oikeus — Lääkinällisistä laitteista 14.6.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/ETY (EYVL L 169, s. 1) ja ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6.11.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/27/EY (EYVL L 311, s. 67), sellaisena kuin se on muutettuna ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta 31.3.2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/27/EY (EUVL L 136, s. 34), tulkinta — Eläviä maitohappobakteereja sisältävä emätinvalmiste — Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen oikeus luokitella farmakologisten, immunologisten tai metabolisten vaikutusten perusteella direktiivin 2001/83 mukaiseksi lääkkeeksi valmistetuksi, jota pidetään toisessa jäsenvaltiossa kaupan direktiivin 93/42 mukaisena lääkinällisenä laitteena ja joka on varustettu CE-merkinnällä — Noudatettava menettely

Tuomiolauselmä

- 1) Tuotteen luokittelu yhdessä jäsenvaltiossa lääkinällisistä laitteista 14.6.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 5.9.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/47/EY, mukaiseksi lääkinälliseksi laitteeksi, joka on varustettu CE-merkinnällä, ei ole esteenä sille, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset luokittelevat

saman tuotteen sen farmakologisten, immunologisten tai metabolisten vaikutusten perusteella ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6.11.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 12.12.2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1901/2006, 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaiseksi lääkkeeksi.

- 2) Jotta jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat luokitella direktiivin 2001/83, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1901/2006, mukaiseksi lääkkeeksi tuotteen, joka on jo toisessa jäsenvaltiossa luokiteltu direktiivin 93/42, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/47, mukaiseksi lääkinnäiseksi laitteeksi, joka on varustettu CE-merkinnällä, niiden on ennen direktiivissä 2001/83, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1901/2006, säädetyn luokittelumenettelyn soveltamista noudatettava direktiivin 93/42, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/47, 18 artiklan mukaista menettelyä ja tarvittaessa mainitun direktiivin 93/42 8 artiklan mukaista menettelyä.
- 3) Yhdessä ja samassa jäsenvaltiossa tuotetta, joka ei ole identtinen toisen lääkkeeksi luokitellun tuotteen kanssa, mutta joka kuitenkin sisältää saman ainesosan ja jolla on samanlainen vaikutustapa, ei lähtökohtaisesti voida myydä direktiivin 93/42, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/47, mukaisena lääkinnäisenä laitteena paitsi, jos jokin muu tämän tuotteen ominaisuus, joka on merkityksellinen mainitun direktiivin 93/42 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan perusteella, edellyttää, että tuote luokitellaan lääkinnäiseksi laitteeksi ja sitä myydään lääkinnäisenä laitteena, minkä tutkiminen on ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtävä.

(¹) EUVL C 133, 5.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (Supreme Courtin (Irlanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Donal Brady v. Environmental Protection Agency

(Asia C-113/12) (¹)

(Ympäristö — Direktiivi 75/442/ETY — Lietelanta, joka on tuotettu sikojen kasvatuslaitoksessa ja varastoitu sinne ennen sen luovuttamista viljelijöille, jotka käyttävät sitä lannoitteena maillaan — Jätteen tai sivutuotteen luokittelu — Ehdot — Todistustaakka — Direktiivi 91/676/ETY — Direktiivin täytäntöönpanon laiminlyönti — Tuottajan henkilökohtainen vastuu siitä, että kyseiset viljelijät noudattavat jätehuoltoa ja lannoitteiden hallintaa koskevaa unionin oikeutta)

(2013/C 344/38)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Supreme Court

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Donal Brady

Vastaaja: Environmental Protection Agency

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Supreme Court — Jätteistä 15.7.1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY (EYVL L 194, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY (EYVL L 78, s. 32), 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinta — Jätteen käsite — Sian lietalanta, jota sikojen kasvattaja toimittaa maanviljelijöille lannoitteeksi — Jäsenvaltion oikeus saattaa kasvattaja henkilökohtaisesti vastuuseen siinä tapauksessa, että maanviljelijät, jotka käyttävät hänen lietalantaansa lannoitteena maillaan, eivät noudata jätteen valvontaa koskevaa unionin oikeutta

Tuomiolauselmä

- 1) Jätteistä 15.7.1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 24.5.1996 annetulla komission päätöksellä 96/350/EY, 1 artiklan a alakohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että lietalanta, joka on tuotettu tilalla, jossa on tehosikala, ja varastoitu odottamaan toimitusta maanviljelijöille, jotta nämä käyttäisivät sitä lannoitteena maillaan, ei ole kyseisessä säännöksessä tarkoitettu "jäte" vaan sivutuote, kun kyseinen tuottaja aikoo hyödyntää tätä lietalantaa kaupallisesti itselleen kannattavalla tavalla myöhemmässä prosessissa, sillä edellytyksellä, että tämä uudelleenkäyttö ilman edeltäviä muuntamistoimia ja tuotantoprosessin jatkeena ei ole ainoastaan mahdollista vaan varmaa. Kansallisten tuomioistuinten tehtävänä on tutkia, täytyvätkö nämä eri kriteerit, ja niiden on tällöin otettava huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet, jotka luonnehtivat niiden käsiteltävinä olevia tilanteita.
- 2) Unionin oikeus ei ole esteenä sille, että todistustaakka niiden kriteerien täytymisestä, joiden perusteella pääasian kaltaisissa olosuhteissa tuotetun, varastoidun ja luovutetun lietalannan kaltainen aine voidaan katsoa sivutuotteeksi, on tämän lietalannan tuottajalla edellyttävä, että tällä ei vaaranneta unionin oikeuden ja erityisesti direktiivin 75/442, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/350, tehokkuutta ja että varmistetaan, että täytetään unionin oikeudesta johtuvat velvoitteet, erityisesti se velvoite, jonka mukaan tämän direktiivin säännöksiä ei pidä soveltaa aineisiin, jotka on oikeuskäytännön mukaan kyseisiä kriteereitä soveltaen katsottava sivutuotteiksi, joita kyseinen direktiivi ei koske.
- 3) Direktiivin 75/442, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/350, 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohtaa on tulkittava siten, että kun vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta 12.12.1991 annettua neuvoston direktiiviä 91/676/ETY ei ole saatettu osaksi jäsenvaltion oikeutta, ei voida katsoa, että kyseisessä jäsenvaltiossa sijaitsevalla sikatilalla tuotettu karjanlanta "kuulu(u) muun lainsäädännön alaan" kyseisessä säännöksessä tarkoitettua tavalla viimeksi mainitun direktiivin olemassaolon vuoksi.

4) Jos sikatilalla tuotettu ja säilytetty lietalanta on luokiteltava direktiivin 75/442, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/350, 1 artiklan a alakohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuksi ”jätteeneksi”:

— tämän direktiivin 8 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että kyseinen haltija saa luvan, olivat sen ehdot mitkä tahansa, hävittää tämän jätteen luovuttamalla sen maanviljelijälle, joka käyttää sitä lannoitteena maillaan, jos osoittautuu, että kyseisellä maanviljelijällä ei ole kyseisen direktiivin 10 artiklassa tarkoitettua toimitilapaa eikä häntä ole vapautettu tällaista toimitilapaa koskevasta vaatimuksesta ja rekisteröity tämän direktiivin 11 artiklan säännösten mukaisesti ja

— kyseisen direktiivin 8, 10 ja 11 artiklaa yhdessä luettuina on tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että tämän jätteen luovuttamiselle kyseiseltä haltijalta maanviljelijälle, joka käyttää sitä lannoitteena maillaan ja jolla on kyseisessä 10 artiklassa tarkoitettu toimitilapaa tai joka on vapautettu tällaista toimitilapaa koskevasta vaatimuksesta ja rekisteröity kyseisen 11 artiklan mukaisesti, asetetaan ehto, että tämän haltijan on otettava vastuu siitä, että tämä toinen maanviljelijä noudattaa sääntöjä, joita on sovellettava tämän maanviljelijän suorittamiin hyödyntämistoimiin jätehuoltoa ja lannoitteiden hallintaa koskevan unionin lainsäädännön nojalla.

(¹) EUVL C 151, 26.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013
— Valittajana Ranskan tasavalta ja muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-115/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Euroopan aluekehitysrahasto (EAKR) — Rakennusurakoitten interventio Martiniquen alueella — Taloudellisen tuen alentaminen — Julkiset rakennusurakat — Toimenpiteiden yhteensopivuus unionin säännösten kanssa — Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittaminen — Direktiivi 93/37/ETY — 2 artikla — Käsite ”suora tuki” — Käsite ”urheilu-, virkistys- ja vapaa-ajanlaitokset”)

(2013/C 344/39)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: E. Belliard ja N. Rouam)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Dintilhac ja A. Steiblytè)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-488/10, Ranska v. komissio, 16.12.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jolla vaadittiin kumoamaan Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) yhteensä asiakirjaan, joka koskee Ranskan tavoitteeseen nro 1 kuuluvaa, rakennusurakoitten interventioita Martiniquen alueella koskevaa ohjelmakokonaisuutta, perustuvan tuen osan poistamisesta 28.7.2010 tehty komission päätös K(2010) 5229 — Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen

yhteensovittaminen — Käsite ”suora tuki” — Käsite ”urheilu-, virkistys- ja vapaa-ajanlaitokset” — Oikeudelliset virheet — Perustelujen puuttuminen

Tuomiolauselmä

1) Valitus hylätään.

2) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 138, 12.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013
— Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Bariatrix Europe Inc. SAS

(Asia C-120/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todisteiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen)

(2013/C 344/40)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Asianosaiset

Valittaja: Bernhard Rintisch (edustaja: Rechtsanwalt A. Dreyer)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider) ja Bariatrix Europe Inc. SAS

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-62/09, Rintisch vastaan SMHV, 16.12.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi luokkiin 29 ja 32 kuuluvia tavaroita varten rekisteröityjen kansallisten sana- ja kuviomerkkien ”PROTI”, ”PROTIPOWER” ja ”PROTIPLUS” sekä luokkiin 29, 30 ja 32 kuuluvia tavaroita varten rekisteröidyn liikenimen ”PROTITOP” haltijan nostaman kumoamiskanteen sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 15.12.2008 tekemästä päätöksestä (asia R 740/2008-4) hylätä siitä väiteosaston päätöksestä tehty valitus, jolla hylättiin valittajan esittämä väite, joka koski sanamerkin ”PROTI SNACK” rekisteröintiä yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 5, 29, 30 ja 32 kuuluvia tavaroita varten — Asiakirjojen

esittäminen liian myöhään — Asetuksen (EY) N:o 40/94 74 artiklan 2 kohtaan (josta on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 76 artiklan 2 kohta) perustuva harkintavalta

Tuomiolauselmä

1) Valitus hylätään.

2) Bernhard Rintisch velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 165, 9.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013
— Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Asia C-121/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todisteiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen)

(2013/C 344/41)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Bernhard Rintisch (edustaja: Rechtsanwalt A. Dreyer)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA (edustajanaan avocat F. Baujoin)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-109/09, Rintisch vastaan SMHV — Valfleuri Pâtes alimentaires, 16.12.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi luokkiin 5, 29, 30 ja 32 kuuluvia tavaroita varten rekisteröityjen sellaisten tiettyjen yhteisön sekä kansallisten sanamerkkien, sellaisen kansallisen kuviomerkin ja sellaisen liikenimen, jotka sisältävät sanan "PROTI", haltijan nostaman kumoamiskanteen sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 21.1.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 1660/2007-4) hylätä siitä väiteosaston päätöksestä tehty valitus, jolla hylättiin valittajan esittämä väite, joka koski sanamerkin "PROTIVITAL" rekisteröintiä yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 5, 29 ja 30 kuuluvia tavaroita varten — Asiakirjojen esittäminen liian myöhään — Asetuksen (EY)

N:o 40/94 74 artiklan 2 kohtaan (josta on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 76 artiklan 2 kohta) perustuva harkintavalta

Tuomiolauselmä

1) Valitus hylätään.

2) Bernhard Rintisch velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 165, 9.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013
— Valittajana Bernhard Rintisch sekä muina osapuolina sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Asia C-122/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 40/94 — 74 artiklan 2 kohta — Asetus (EY) N:o 2868/95 — 50 säännön 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta — Aikaisemman tavaramerkin haltijan tekemä väite — Tavaramerkin olemassaolo — Todisteiden, jotka on esitetty väitteen tueksi tätä varten asetetun määräajan päättymisen jälkeen, huomiotta jättäminen — Valituslautakunnan harkintavalta — Päinvastainen säännös — Olosuhteet, jotka estävät uusien tai täydentävien todisteiden huomioon ottamisen)

(2013/C 344/42)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Bernhard Rintisch (edustaja: Rechtsanwalt A. Dreyer)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider) ja Valfleuri Pâtes alimentaires SA (edustaja: avocat F. Baujoin)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-152/09, Rintisch vastaan SMHV — Valfleuri Pâtes alimentaires, 16.12.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi luokkiin 5, 29, 30 ja 32 kuuluvia tavaroita varten rekisteröityjen sellaisten tiettyjen yhteisön sekä kansallisten sanamerkkien, sellaisen kansallisen kuviomerkin ja sellaisen liikenimen, jotka sisältävät sanan "PROTI", haltijan nostaman kumoamiskanteen sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 3.2.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 1661/2007-4) hylätä siitä väiteosaston päätöksestä tehty valitus, jolla hylättiin valittajan esittämä väite, joka koski sanamerkin "PROTIACTIVE" rekisteröintiä yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 5, 29 ja 30 kuuluvia tavaroita varten — Asiakirjojen esittäminen liian myöhään — Asetuksen (EY) N:o 40/94 74 artiklan 2 kohtaan (josta on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 76 artiklan 2 kohta) perustuva harkintavalta

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Bernhard Rintisch veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 165, 9.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pensionsversicherungsanstalt v. Peter Brey

(Asia C-140/12) (¹)

(Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Unionin kansalaisuus — Direktiivi 2004/38/EY — Oikeus oleskella yli kolme kuukautta — 7 artiklan 1 kohdan b alakohta — Henkilö, jolla ei ole enää työntekijän asemaa — Eläkkeensaaja — Edellytys riittävistä varoista niin, ettei asianomainen muodostu rasitteeksi vastaanottavan jäsenvaltion ”sosiaalihuoltojärjestelmälle” — Hakemus erityisestä maksuihin perustumattomasta rahaetuudesta — Vanhuuseläkkeen täydennykseksi tarkoitettu korvauslisä — Asetus (EY) N:o 883/2004 — 3 artiklan 3 kohta ja 70 artikla — Asuinjäsenvaltion toimivalta — Myöntämisedellytykset — Oikeus oleskella laillisesti jäsenvaltion alueella — Yhdenmukaisuus unionin oikeuden kanssa)

(2013/C 344/43)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Pensionsversicherungsanstalt

Vastapuoli: Peter Brey

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof — Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY (EUVL L 158, s. 77), sellaisena kuin se on oikaistuna, 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinta — Ammattitoimintansa lopettaneen unionin kansalaisen oikeus oles-

kella yli kolmen kuukauden ajan toisen jäsenvaltion alueella — Tilanne, jossa kyseinen kansalainen saa vastaanottavan jäsenvaltion vähimmäistoimeentuloa alhaisempaa eläkettä ja on tästä syystä hakenut korvauslisää (Ausgleichszulage), joka on erityinen maksuihin perustumaton rahaetus

Tuomiolauselmä

Unionin oikeutta, sellaisena kuin se ilmenee erityisesti Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 7 artiklan 1 kohdan b alakohdasta, 8 artiklan 4 kohdasta ja 24 artiklan 1 ja 2 kohdasta, on tulkittava siten, että se on esteenä pääasian oikeudenkäynnissä kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion säännöstellä, jossa evätään jopa kolmen ensimmäisen oleskelukuukauden jälkeiseltä ajanjaksolta kaikissa olosuhteissa ja automaattisesti yleisen sosiaalivakuutuslain (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz), sellaisena kuin se on ollut 1.1.2011 alkaen muutettuna vuoden 2011 talousarviolain (Budgetbegleitgesetz 2011), 292 §:n 1 momentissa säädetyn korvauslisän kaltainen etuus toisen jäsenvaltion kansalaiselta, joka ei ole taloudellisesti aktiivinen, sillä perusteella, että tämä ei hänelle myönnetystä rekisteröintitodistuksesta huolimatta täytä edellytyksiä yli kolmen kuukauden pituista laillista oleskelua koskevan oikeuden saamiseksi ensin mainitun valtion alueella, koska tällaiselle oleskeluoikeudelle on asetettu edellytykseksi, että kyseisellä kansalaisella on riittävät varat niin, ettei hän joudu hakemaan mainittua etuutta.

(¹) EUVL C 165, 9.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH v. SC Laminorul SA

(Asia C-157/12) (¹)

(Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 34 artiklan 3 ja 4 alakohta — Toisessa jäsenvaltiossa annetun tuomion tunnustaminen — Tilanne, jossa kyseinen tuomio on ristiriidassa sellaisen toisen tuomion kanssa, joka on annettu aikaisemmin samassa jäsenvaltiossa samojen asianosaisten välillä oikeusriidassa, jolla on sama kohde ja sama peruste)

(2013/C 344/44)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Vastapuoli: SC Laminorul SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL 2001, L 12, s. 1) 34 artiklan 4 alakohdan tulkinta — Toisessa jäsenvaltiossa annettua tuomion tunnustaminen — Tilanne, jossa kyseinen tuomio on ristiriidassa sellaisen toisen tuomion kanssa, joka on annettu aikaisemmin samassa jäsenvaltiossa samojen asianosaisten välillä oikeusriidassa, jolla on sama kohde ja sama peruste

Tuomiolauselmä

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 34 artiklan 4 alakohtaa on tulkittava siten, että se ei kata saman jäsenvaltion tuomioistuinten antamia keskenään ristiriitaisia tuomioita.

(¹) EUVL C 184, 23.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013 (Cour de cassationin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peter Pinckney v. KDG médiattech AG

(Asia C-170/12) (¹)

(Asetus (EY) N:o 44/2001 — Tuomioistuimen toimivalta — Sopimukseen perustumatonta vahingonkorvausta koskeva asia — Tekijän taloudelliset oikeudet — Aineelliselle alustalle toisinnettu suojattu teos — Lataaminen internetiin — Vahingon ilmenemispaikan määrittäminen)

(2013/C 344/45)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Peter Pinckney

Vastaja: KDG médiattech AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour de cassation — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen N:o 44/2001 (EYVL 2001, L 12, s. 1) 5 artiklan 3 kohdan tulkinta — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta sopimukseen perustumatonta vahingonkorvausta koskevassa asiassa — Perusteet ”sen paikkakunnan, missä vahinko sattui tai saattaa sattua” määrittämiseksi — Tekijän taloudellisten oikeuksien loukkaaminen aineettoman sisällön esittämisellä internetsivustolla tai tällaisen sisällön toisintavan aineellisen tallenteen tarjoamisella internetsivustolla — Yleisölle tarkoitettu sisältö

Tuomiolauselmä

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 5 artiklan 3 alakohtaa on tulkittava niin, että kun asiaa käsittelevän tuomioistuimen jäsenvaltiossa suojattuja tekijän taloudellisia oikeuksia väitetään loukatun, kyseinen tuomioistuin on toimivaltainen ratkaisemaan vahingonkorvauskanteen, jonka tekijä on nostanut toiseen jäsenvaltioon sijoittautunutta sellaista yhtiötä vastaan, joka on tuossa toisessa jäsenvaltiossa toisintanut kyseisen teoksen aineelliselle alustalle, jota kolmanteen jäsenvaltioon sijoittautuneet yhtiöt ovat sitten myyneet sellaisella internetsivustolla, johon voidaan tutustua myös asiaa käsittelevän tuomioistuimen toimialueella. Asiaa käsittelevä tuomioistuin on toimivaltainen ratkaisemaan vain sijaintijäsenvaltionsa alueella aiheutunutta vahinkoa koskevat asiat.

(¹) EUVL C 174, 16.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana EI du Pont de Nemours and Company sekä muina osapuolina Euroopan komissio, DuPont Performance Elastomers LLC ja DuPont Performance Elastomers SA

(Asia C-172/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Kloropreenikumin markkinat — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnasta — Kahden emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Ratkaiseva vaikutusvalta — Yhteisvastuu — Vanhentuminen — Oikeutettu intressi)

(2013/C 344/46)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: EI du Pont de Nemours and Company (edustajat: solicitor J. Boyce ja solicitor A. Lyle-Smythe)

Muut osapuolet: Euroopan komissio (asiamiehet: V. Bottka ja A. Biolan), DuPont Performance Elastomers LLC ja DuPont Performance Elastomers SA (edustajat: solicitor J. Boyce ja solicitor A. Lyle-Smythe)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-76/08, EI du Pont de Nemours ym. vastaan komissio, 2.2.2012 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jolla sitä vaadittiin kumoamaan osittain EY 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (asia COMP/F/38.629 — Kloropreenikumi) 5.12.2007 tehty komission päätös K(2007) 5910 lopullinen, joka koski Euroopan talousalueen (ETA) kloropreenikumin markkinoilla toiminutta kartellia, joka liittyi markkinoiden jakamiseen ja hintojen vahvistamiseen, ja toissijaisesti alentamaan kantajalle määrätyn sakon määrää — Yhteisyritys — Kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnasta vastuuseen joutuminen

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) *EI du Pont de Nemours and Company* velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 194, 30.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 26.9.2013 — Valittajana The Dow Chemical Company ja muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-179/12 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Kloropreenikumin markkinat — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — EY 81 artiklan rikkominen — Emoyhtiön joutuminen vastuuseen tytäryhtiön kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnoista — Kahden emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Ratkaiseva vaikutusvalta — Puolustautumisoikeudet — Sakon korottaminen — Ehkäisevä vaikutus)

(2013/C 344/47)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: The Dow Chemical Company (edustaja: Rechtsanwalt D. Schroeder)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Van Nuffel, V. Bottka ja L. Malferrari)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-77/08, The Dow Chemical Company vastaan Euroopan komissio, 2.2.2012 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jolla sitä vaadittiin kumoamaan osittain EY 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/F/38.629 — Kloropreenikumi) 5.12.2007 tehty komission päätös K(2007) 5910 lopullinen, joka koski Euroopan talousalueen (ETA) kloropreenikumin markkinoilla toiminutta kartellia, joka liittyi markkinoiden jakamiseen ja hintojen vahvistamiseen, ja toissijaisesti alentamaan kantajalle määrätyn sakon määrää — Yhteisyritys — Kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevistä toiminnoista vastuuseen joutuminen

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) *The Dow Chemical Company* velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 184, 23.6.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 26.9.2013 (Cour constitutionnelle (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA v. Région wallonne

(Asia C-195/12) (¹)

(Direktiivi 2004/8/EY — Soveltamisala — Yhteistuotanto ja tehokas yhteistuotanto — 7 artikla — Kansallinen tukijärjestelmä, jossa säädetään ”vihreiden sertifikaattien” myöntämisestä yhteistuotantolaitoksille — Useampien vihreiden sertifikaattien myöntäminen yhteistuotantolaitoksille, jotka hyödyntävät pääasiallisesti muunlaista biomassaa kuin puuta tai puujätettä — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteet — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 ja 21 artikla)

(2013/C 344/48)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour constitutionnelle

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA

Vastaaja: Région wallonne

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour constitutionnelle — Hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla ja direktiivin 92/42/ETY muuttamisesta 11.2.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/8/EY (EUVL L 52, s. 50) 7 artiklan tulkinta — Sähköntuotannon edistämisestä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla 27.9.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/77/EY (EUVL L 283, s. 33) 2 ja 4 artiklan tulkinta — Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistämisestä sekä direktiivien 2001/77/EY ja 2003/30/EY muuttamisesta ja myöhemmästä kumoamisesta 23.4.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/28/EY (EUVL L 140, s. 16) 22 artiklan tulkinta — SEU 6 artiklan sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 ja 21 artiklan tulkinta — Ainoastaan tehokkaita yhteistuotantolaitoksia koskevat tukijärjestelmät — Velvollisuus, lupa tai kielto jättää pääasiallisesti puuta tai puujätettä hyödyntävät yhteistuotantolaitokset tukitoimenpiteiden ulkopuolelle — Säännösten hyväksyttävyys yhdenvertaisuusperiaatteen kannalta arvioituna

Tuomiolauselmä

- 1) Hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla ja direktiivin 92/42/ETY muuttamisesta 11.2.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/8/EY 7 artiklaa on tulkittava siten, ettei

sen soveltamisala rajoitu yksinomaan yhteistuotantolaitoksiin, jotka ominaisuuksiltaan ovat direktiivissä tarkoitettuja tehokkaita yhteistuotantolaitoksia.

- 2) Unionin oikeuden nykytilassa yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteet, jotka vahvistetaan muun muassa perusoikeuskirjan 20 ja 21 artiklassa, eivät ole esteenä sille, että kun jäsenvaltiot ottavat käyttöön direktiivin 2004/8 7 artiklassa ja sähköntuotannon edistämistä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla 27.9.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/77/EY 4 artiklassa tarkoitettujen kaltaisia yhteistuotannon ja uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan sähköntuotannon kansallisia tukijärjestelmiä, ne säättävät pääasiassa kyseessä olevan kaltaisesta vahvistetusta tukitoimesta, josta voivat hyötyä kaikki yhteistuotantolaitokset, jotka hyödyntävät ensisijaisesti biomassaa, lukuun ottamatta laitoksia, jotka hyödyntävät ensisijaisesti puuta ja/tai puujätettä.

(¹) EUVL C 200, 7.7.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 19.9.2013
(Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg
(Luxemburg) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Caisse nationale des prestations familiales v. Fjola Hliddal
(C-216/12) ja Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

(Yhdistetyt asiat C-216/12 ja C-217/12) (¹)

(Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus — Luxemburgissa työskentelevät Sveitsin kansalaiset, jotka asuvat Sveitsissä — Vanhempainrahan myöntäminen — Perhe-etuuden käsite)

(2013/C 344/49)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Caisse nationale des prestations familiales

Vastaajat: Fjola Hliddal (C-216/12) ja Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntöt — Cour de cassation (Luxemburg) — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston ase-

tuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 1 artiklan u alakohdan i alakohdan ja 4 artiklan 1 kohdan h alakohdan sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehdyn sopimuksen, joka allekirjoitettiin Luxemburgissa 21.6.1999, (EYVL 2002, L 114, s. 6) liitteessä II olevan A osan 1 alakohdan tulkinta — Perhe-etuuden käsite — Sellaisen kansallisen lainsäädännön sal-
littavuus, jossa säädetään vanhempainlomasta maksettavan kor-
vauksen myöntämisestä — Sveitsissä asuva Sveitsin kansalainen, joka työskentelee Luxemburgissa

Tuomiolauselman

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 29.6.1998 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1606/98, 1 artiklan u alakohdan i alakohdalla ja 4 artiklan 1 kohdan h alakohdalla on tulkittava siten, että Luxemburgin lainsäädännössä käyttöön otetun kaltainen vanhempainraha on katsottava mainitussa asetuksessa tarkoitetuksi perhe-etuudeksi.

(¹) EUVL C 235, 4.8.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.9.2013
(Tribunal de commerce de Bruxellesin (Belgia) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Christian Van Buggenhout ja
Ilse Van de Mierop, Grontimmo SA:n konkurssipesän
hoitajat v. Banque Internationale à Luxembourg SA

(Asia C-251/12) (¹)

(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 1346/2000 — Maksukyvyttömyysmenettelyt — 24 artiklan 1 kohta — Velvoitteen täyttäminen ”maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena olevalle velalliselle” — Kyseisen velallisen velkojalle suoritettu maksu)

(2013/C 344/50)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal de commerce de Bruxelles

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Christian Van Buggenhout ja Ilse Van de Mierop, Grontimmo SA:n konkurssipesän hoitajat

Vastaaja: Banque Internationale à Luxembourg SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal de commerce de Bruxelles — Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 (EYVL L 160, s. 1) 24 artiklan tulkinta — Maksu, joka konkurssiin asetetun velallisen pyynnöstä on suoritettu tämän velkojalle tilanteessa, jossa ei ole toteutettu toimenpiteitä sen päätöksen julkaisemiseksi, jolla maksukyvyyttömyysmenettely on aloitettu toisessa jäsenvaltiossa — Vilpittömässä mielessä olevan valtuutuksensaajan vapauttaminen vastuusta — Henkilöllinen soveltamisala — Kysymys siitä, kattaako ilmaisu ”velalliselle” yksinomaan konkurssiin asetetulle velalliselle suoritettua maksun vai myös sen velkojille suoritettua maksun

Tuomiolauselmä

Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 24 artiklan 1 kohtaa on tulkittava niin, että maksukyvyyttömyysmenettelyn kohteena olevan velallisen määräyksestä tämän velkojalle tehty maksu ei kuulu sen soveltamisalaan.

⁽¹⁾ EUVL C 200, 7.7.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.10.2013
(Tribunal Central Administrativo Sulin (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda v. Fazenda Pública

(Asia C-282/12) ⁽¹⁾

(Pääomien vapaa liikkuvuus — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Maassa asuvan yhtiön vastikkeena kolmanteen maahan sijoittautuneen yhtiön myöntämistä luotoista maksamat korot — Näiden yhtiöiden väliset ”erityissuhteet” — Alikapitalisointijärjestelmä — Niiden korkojen vähennyskeltottomuus, jotka liittyvät luottojen ylivelkaantumisenä pidettävään osaan — Vähennyskelpoisuus, kun korot maksetaan maassa asuvalle yhtiölle — Veropetokset ja veronkierto — Täysin keinotekoiset järjestelyt — Täyden kilpailun olosuhteet — Oikeasuhteisuus)

(2013/C 344/51)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal Central Administrativo Sul

Pääasian asianosaiset

Kantaja: ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda

Vastaaja: Fazenda Pública

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal Central Administrativo Sul — Portugali — SEUT 63 ja SEUT 65 artikla — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Lainakorkojen vähentämiskelpoisuus — Kansallinen säännöstö, jossa säädetään vähentämiskelpoisuudesta siinä tapauksessa, että kyse on ylivelkaantumisesta kotimaiselle yhtiölle, mutta suljetaan se pois, jos kyse on ylivelkaantumisesta kolmanteen maahan sijoittautuneelle yhtiölle

Tuomiolauselmä

EY 56 artiklaa on tulkittava siten, että sen vastainen on jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa ei sallita maassa asuvan yhtiön luotonantajana olevalle yhtiölle, joka on sijoittautunut kolmanteen maahan ja johon sillä on erityissuhde, maksamien korkojen, jotka liittyvät sellaiseen velan osaan, jota pidetään ylivelkaantumisenä, vähentämistä kuluna verotettavaa voittoa määritettäessä mutta jossa sallitaan tällaisten korkojen vähentäminen, kun ne maksetaan maassa asuvalle luotonantajana olevalle yhtiölle, johon luotonantajana olevalla yhtiöllä on erityissuhde, kun tilanteessa, jossa kolmanteen maahan sijoittautunut luotonantajana oleva yhtiö ei omista osuutta maassa asuvan luotonantajana olevan yhtiön pääomasta, tässä lainsäädännössä oletetaan kuitenkin, että kaikki viimeksi mainitun yhtiön velat kuuluvat järjestelyyn, jolla pyritään kiertämään vero, joka olisi normaalisti maksettava, tai kun kyseisen lainsäädännön perusteella ei voida määrittää etukäteen ja riittävän täsmällisesti sen soveltamisalaa.

⁽¹⁾ EUVL C 250, 18.8.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 26.9.2013 (Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Serebryannay vek EOOD v. Direktor na Direktsia ”Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalna agentsia za prihodite

(Asia C-283/12) ⁽¹⁾

(Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 2 artiklan 1 kohdan c alakohta sekä 26, 62 ja 63 artikla — Verotettava tapahtuma — Vastavuoroiset suoritukset — Vastikkeelliset liiketoimet — Liiketoimen veron peruste, kun vastike muodostuu palveluista — Luonnollisen henkilön yhtiölle myöntämä oikeus käyttää kiinteää omaisuutta ja vuokrata sitä kolmansille yhtiön suorittamia kyseisen omaisuuden kunnostus- ja kalustamispalveluja vastaan)

(2013/C 344/52)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Administrativen sad — Varna

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Serebryannay vek EOOD

Vastaaja: Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlentie na Natsionalna agentsia za prihodite

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Administrativen sad — Varna — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan, 26 artiklan sekä 62 ja 63 artiklan tulkinta — Lainsäädäntö, jonka mukaan silloin, kun palvelun tarjoamisesta ei suoriteta rahallista korvausta, palvelun vastikkeena on toinen palvelu — Luokitellaanko liiketoimi palvelujen vaihdoksi — Jos vastaus on kieltävä, mahdollisuus luokitella kiinteän omaisuuden parannustyöt verolliseksi liiketoimeksi — Verotettavan tapahtuman toteutuminen ja veron perusteen määrittämistä koskeva sääntö

Tuomiolauselmä

Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 2 artiklan 1 kohdan c alakohtaa on tulkittava siten, että huoneiston kunnostus- ja kalustamispalvelut on katsottava suoritetuiksi vastikkeellisesti, kun huoneiston omistajan kanssa tekemänsä sopimuksen mukaan mainittujen palvelujen suorittaja yhtäältä sitoutuu suorittamaan kyseiset palvelut omalla kustannuksellaan ja toisaalta saa oikeuden määrätä huoneistosta käyttääkseen sitä liiketoiminnassaan sopimuksen voimassaoloaikana ilman, että sen on maksettava vuokraa, ja kun omistaja ottaa kunnostetun huoneiston haltuunsa sopimuksen voimassaolon päätyttyä.

(¹) EUVL C 243, 11.8.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Amtsgericht Laufenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynnit Gjoko Fileviä ja Adnan Osmania vastaan

(Asia C-297/12) (¹)

(Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen — Direktiivi 2008/115/EY — 11 artiklan 2 kohta — Palauttamispäätös, johon on liitetty maahantulokiello — Maahantulokiellon enimmäiskesto on lähtökohtaisesti viisi vuotta — Kansallinen säännöstö, jonka mukaan maahantulokiellon kesto ei rajoiteta, jos rajoitusta ei ole haettu — 2 artiklan 2 kohdan b alakohta — Kolmansien maiden kansalaiset, jotka on rikosoikeudellisenä seuraamuksena tai rikosoikeudellisen seuraamuksen johdosta määrätty palautettavaksi — Direktiivin soveltamatta jättäminen)

(2013/C 344/53)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Amtsgericht Laufen

Rikosoikeudenkäynnin asianosaiset pääasiassa

Gjoko Filev ja Adnan Osmani

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Amtsgericht Laufen — Jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi 16.12.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY (EUVL L 348, s. 98) 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 11 artiklan 2 kohdan tulkinta — Palauttamispäätökseen liitetty kiello saapua jäsenvaltion alueelle — Kiellon enimmäiskesto — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään ulkomaalaisten, joille on annettu karkotuspäätös, osalta kestoltaan rajoittamattomasta kiellosta saapua jäsenvaltion alueelle ja asetetaan seuraamukseksi kiellon rikkomisesta sakko tai enintään kolmen vuoden vankeusrangaistus — Direktiivi on pantu täytäntöön säädetyn määräajan jälkeen — Direktiivin säännösten välitön oikeusvaikutus — Kansallisessa lainsäädännössä säädetty mahdollisuus hakea kiellon vaikutusten ajallista rajoittamista — Tällaisissa tapauksissa viiteen vuoteen rajoitettu maahantulokiello sillä edellytyksellä, että henkilöä ei ole tuomittu rikoksesta eikä hän ole uhka yleiselle järjestykselle ja turvallisuudelle — Kolmansien valtioiden kansalaiset, joille on annettu karkotuspäätös yli viisi vuotta aikaisemmin

Tuomiolauselmä

- 1) Jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi 16.12.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY 11 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä ulkomaalaisten oleskelusta, työskentelystä ja kotouttamisesta liittotasavallan alueella annetun lain (Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet) 11 §:n 1 momentin kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jonka mukaan maahantulokiellon kesto voidaan rajoittaa vain asianomaisen kolmannen maan kansalaisen tällaista rajoittamista koskevasta hakemuksesta.
- 2) Direktiivin 2008/115 11 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että jäsenvaltion alueelle tuloa ja siellä oleskelua koskevan kiellon, joka on määrätty yli viisi vuotta ennen asianomaisen kolmannen maan kansalaisen kyseiselle alueelle paluun päivää tai mainitun direktiivin täytäntöönpanosta annetun kansallisen säännösten voimaantulopäivää, rikkominen johtaa rikosoikeudelliseen seuraamukseen, paitsi jos kyseinen kansalainen on vakava uhka yleiselle järjestykselle, yleiselle turvallisuudelle tai valtion turvallisuudelle.
- 3) Direktiiviä 2008/115 on tulkittava siten, että se on esteenä jäsenvaltion säännökselle, jonka mukaan karkottamis- tai maastapoistamistoimenpidettä, joka on toteutettu vähintään viisi vuotta ennen päivän, johon mennessä kyseinen direktiivi olisi pitänyt panna täytäntöön, ja päivän, jona se on pantu täytäntöön, välistä ajanjaksoa, voidaan käyttää myöhemmin uudestaan rikosoikeudellisen menettelyn perusteena, kun mainittu toimenpide perustui kyseisen direktiivin 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun rikosoikeudelliseen seuraamukseen ja kun kyseinen jäsenvaltio on käyttänyt mainitussa säännöksessä säädettyä mahdollisuutta.

(¹) EUVL C 250, 18.8.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 3.10.2013 (Conseil d'État'n (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Confédération paysanne v. Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Asia C-298/12) ⁽¹⁾

(Maatalous — Yhteinen maatalouspolitiikka — Tilatukijärjestelmä — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Tukioikeuksien laskeminen — Viitemäärän vahvistaminen — Viitekausi — 40 artiklan 1, 2 ja 5 kohta — Poikkeukselliset olosuhteet — Asetusten (ETY) N:o 2078/92 ja (EY) N:o 1257/1999 mukaisia maatalouden ympäristösitoumuksia antaneet maanviljelijät — Viitemäärän tarkistamisoikeuden määrittäminen — Luottamuksensuojan periaate — Maanviljelijöiden yhdenvertainen kohtelu)

(2013/C 344/54)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Confédération paysanne

Vastaaja: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Conseil d'État (Ranska) — Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, s. 1) 40 artiklan 1, 2 ja 5 kohdan tulkinta — Viljelijöiden tilatuki — Tilatukijärjestelmä — Viitemäärän vahvistaminen — Viitekausi — Maatalouden ympäristösitoumusten vaikutus — Viitesumman tarkistamista koskeva oikeus, jota ei lasketa tuotannon laskun perusteella vaan viitekauden aikana saatujen tukien määrän perusteella — Viimeinen päivä, jona maatalouden ympäristösitoumukset otetaan huomioon — Viljelijöiden yhdenvertainen kohtelu

Tuomiolauselmä

1) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna 9.10.2008

annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1009/2008, 40 artiklan 5 kohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että viljelijä voi pelkäänsä siitä syystä, että hänellä oli viitekauden aikana ympäristönsuojelun vaatimusten ja maaseutuympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuisista maatalouden tuotantomenetelmistä 30.6.1992 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2078/92 ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17.5.1999 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1257/1999, sellaisena kuin se on muutettuna 22.12.2004 annettulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2223/2004, perustuvia maatalouden ympäristösitoumuksia, pyytää, että hänen viitemääränsä laskettaisiin viitekauden sellaisen vuoden tai sellaisten vuosien perusteella, joihin tällaisia sitoumuksia ei sovelleta.

2) Asetuksen N:o 1782/2003 40 artiklan 5 kohdan toista alakohtaa, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1009/2008, on tulkittava niin, että viljelijä voi pelkäänsä siitä syystä, että hänellä oli viitekauden 1997-2002 aikana asetusten N:o 2078/92 ja N:o 1257/1999, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2223/2004, mukaisia maatalouden ympäristösitoumuksia, pyytää, että hänen viitemääränsä laskettaisiin objektiivisten kriteerien perusteella ja siten, että varmistetaan viljelijöiden yhdenvertainen kohtelu ja estetään markkinoiden ja kilpailun vääristyminen; ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtävänä on varmistaa tämä.

⁽¹⁾ EUVL C 273, 8.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 10.10.2013 (Landgericht Saarbrückenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Spedition Welter GmbH v. Avanssur SA

(Asia C-306/12) ⁽¹⁾

(Moottoriajoneuvon käyttöön liittyvän vastuun varalta otettava vakuutus ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaattaminen — Direktiivi 2009/103/EY — 21 artiklan 5 kohta — Korvausestajaja — Tuomioistuinasiakirjojen tiedoksiantojen vastaanottamista koskeva edustusvalta — Kansallinen säännöstö, jonka mukaan tiedoksiannon pätevyys edellyttää sitä, että edustaja on valtuutettu nimenomaisesti vastaanottamaan tiedoksiantoja — Kansallisen säännösten tulkitseminen unionin oikeuden mukaisella tavalla)

(2013/C 344/55)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht Saarbrücken

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Spedition Welter GmbH

Vastaaja: Avanssur SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht Saarbrücken — Moottorijoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavasta vakuutuksesta ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaattamisesta 16.9.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/103/EY (EUVL L 263, s. 11) 21 artiklan 5 kohdan tulkinta — Korvausestaja — Vahingon kärsineen vakuutusyhtiötä vastaan nostaman kanteen tiedoksianto tälle edustajalle — Kansallinen säännöstö, jossa tämän tiedoksiannon pätevyys riippuu nimenomaisesta vakuutuksesta tiedoksiannon vastaanottamiseen — Edellä mainitun direktiivin säännöksen välitön vaikutus

Tuomiolauselmä

- 1) Moottorijoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavasta vakuutuksesta ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaattamisesta 16.9.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/103/EY 21 artiklan 5 kohtaa on tulkittava siten, että riittäviin toimivaltuuksiin, jotka korvausestajalla on oltava, kuuluu tämän toimivalta ottaa pätevästi vastaan tiedoksi annettavia tuomioistuinasiakirjoja, jotka ovat tarpeen vahinkojen korvaamista koskevan menettelyn aloittamiseksi toimivaltaisessa tuomioistuimessa.
- 2) Pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa, joissa kansallisessa lainsäädännössä on toistettu sanatarkasti direktiivin 2009/103 21 artiklan 5 kohdan säännökset, kansallisen tuomioistuimen on ottamalla huomioon kansallinen oikeus kokonaisuudessaan ja soveltamalla siinä hyväksytyjä tulkintatapoja tulkittava kansallista oikeutta yhteensopivasti unionin tuomioistuimen maille direktiiville antaman tulkinnan kanssa.

(¹) EUVL C 287, 22.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 3.10.2013 (Svea hovrättin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti Daniel Lundbergiä vastaan

(Asia C-317/12) (¹)

(Tieliikenne — Asetus (EY) N:o 561/2006 — Ajopiirturin käyttövelvollisuus — Ei-kaupallisia tavarankuljetuksia koskeva poikkeus — Käsite — Yksityishenkilön harrastelijaralliautoilijana harrastustoimintansa yhteydessä suorittama kuljetus, joka on rahoitettu osittain kolmansien maksamilla avustuksilla)

(2013/C 344/56)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Svea hovrätt

Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa

Daniel Lundberg

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Svea hovrätt — Tieliikenteen valvontalaitteista 20.12.1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 3 artiklan 1 kohdan ja tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 3821/85 ja (EY) N:o 2135/98 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 kumoamisesta 15.3.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 (EUVL L 102, s. 1) 3 artiklan h alakohdan tulkinta — Poikkeus ajopiirturin asentamis- ja käyttövelvollisuudesta ajoneuvoissa, joiden suurin sallittu massa on enintään 7,5 tonnia — Ei-kaupallinen tavarankuljetus — Tavarankuljetus, jonka suorittaa yksityishenkilö vapaa-aikanaan ralliharrastuksensa yhteydessä, kun harrastus rahoitetaan osittain yksityishenkilöiden tai yritysten sponsorointivaroin

Tuomiolauselmä

Tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 3821/85 ja (EY) N:o 2135/98 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 kumoamisesta 15.3.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 3 artiklan h alakohdan käsitettä ”ei-kaupalliset tavarankuljetukset” on tulkittava siten, että siihen kuuluu yksityisen oikeussubjektin omaan lukuunsa ja yksinomaan harrastustoimintansa yhteydessä suorittama kuljetus, kun se on rahoitettu osittain kolmansien suorittamilla avustuksilla ja kun tällaisesta kuljetuksesta ei makseta korvausta.

(¹) EUVL C 258, 25.8.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 10.10.2013 (Centrale Raad van Beroepin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — F. van der Helder ja D. Farrington v. College voor zorgverzekering

(Asia C-321/12) (¹)

(Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 28 artiklan 2 kohdan b alakohta — Sairausvakuutusetuudet — Eläkeläiset, jotka saavat vanhuuseläkettä useista jäsenvaltioista — Asuinpaikka muussa jäsenvaltiossa — Luontoisetuuskien tarjoaminen asuinvaltiossa — Etuuksien kustannuksista vastaaminen — Jäsenvaltio, jonka ”lainsäädännön” alainen eläkeläinen on ollut pisimpään — Käsite)

(2013/C 344/57)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Centrale Raad van Beroep

Pääasian asianosaiset

Kantajat: F. van der Helder ja D. Farrington

Vastaaja: College voor zorgverzekering

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Centrale Raad van Beroep — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 4 artiklan ja 28 artiklan 2 kohdan b alakohdan tulkinta — Sairausvakuutus — Muussa kuin toimivaltaisen laitoksen jäsenvaltiossa asuvien eläkkeensaajien etuudet — Etuudet, joiden kustannuksista vastaa sen jäsenvaltion laitos, jonka piiriin etuudensaaja on kuulunut pisimmän ajan — Käsite lainsäädäntö, jonka alainen etuudensaaja on ollut pisimmän ajan

Tuomiolauselmä

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 18.12.2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1992/2006, 28 artiklan 2 kohdan b alakohtaa on tulkittava siten, että mainituissa säännöksissä tarkoitettua ”lainsäädännöllä”, jonka alainen eläkeläinen on ollut pisimmän ajan, tarkoitetaan eläkkeitä koskevaa lainsäädäntöä.

(¹) EUVL C 287, 22.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 3.10.2013 (Cour de cassationin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Belgian valtio v. GIMLE SA

(Asia C-322/12) (¹)

(Neljäs direktiivi 78/660/ETY — 2 artiklan 3 kohta — Oikean ja riittävän kuvan periaate — 2 artiklan 5 kohta — Poikkeamisvelvollisuus — 32 artikla — Historialliseen hankintameno perustuva arvostusmenetelmä — Todellista arvoa selvästi alhaisempi hankintahinta)

(2013/C 344/58)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Belgian valtio

Vastaaja: GIMLE SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour de cassation (Belgia) — Yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä 25.6.1978 annetun neljännen neuvoston direktiivin 78/660/ETY, joka perustuu (ETY:n) perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohtaan (EYVL L 222, s. 11), 2 artiklan 3, 4 ja 5 kohdan tulkinta — Yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätökset — Oikean ja riittävän kuvan periaate — Tavaroiden ostohinta ei vastaa niiden todellista arvoa antaen vääristyneen kuvan yhtiön varoista ja vastuista — Velvollisuus poiketa periaatteesta, jonka mukaan omaisuus on kirjattava kirjanpitoon hankintahintaan, ja omaisuuden kirjaaminen välittömästi sen jälleenmyyntihintaan

Tuomiolauselmä

Yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä (EY 44 artiklan 2 kohdan g alakohdan nojalla) 25.7.1978 annetun neljännen neuvoston direktiivin 78/660/ETY 2 artiklan 3-5 kohdassa säädetty oikean ja riittävän kuvan periaate ei salli poikkeamista kyseisen direktiivin 32 artiklassa ilmaistusta periaatteesta, jonka mukaan omaisuus on arvostettava sen hankintahinnan tai tuotantokustannusten perusteella siten, että se arvostettaisiin sen todellisen arvon perusteella, kun kyseisen omaisuuden hankintahinta tai tuotantokustannukset ovat selvästi osakkeiden todellista arvoa pienemmät.

(¹) EUVL C 287, 22.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 10.10.2013 (Østre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser v. Manova A/S

(Asia C-336/12) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Rajoitettu menettely — Hankintailmoitus — Pyyntö esittää menettelyyn osallistumista koskevassa hakemuksessa uusin julkaistu tase — Tietyt ehdokkaat eivät ole esittäneet hakemuksessaan tätä tasetta — Hankintaviranomaisen mahdollisuus pyytää näitä ehdokkaita toimittamaan tämä tase sen jälkeen, kun menettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen esittämiseksi asetettu määräaika on päättynyt)

(2013/C 344/59)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Østre Landsret

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

Vastaaja: Manova A/S

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Østre Landsret — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) liitteen II B tulkinta — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Hankintaviranomainen, joka on asettanut tarjouskilpailuun osallistumisen edellytykseksi sen, että ehdokas esittää uusimman taseensa — Hankintaviranomaisen pyyntö, joka on osoitettu ehdokkaille, jotka eivät ole liittäneet uusinta tasettaan tarjouskilpailuun osallistumista koskevaan hakemukseensa, ja joka koskee sitä, että sille on toimitettava puuttuvat taseet siitä huolimatta, että tarjouskilpailuun osallistumista koskevan hakemuksen esittämiselle asetettu määräaika on päättynyt

Tuomiolauselmä

Yhdenvertaisen kohtelun periaatetta on tulkittava siten, ettei se ole esteenä sille, että hankintaviranomainen pyytää sen jälkeen, kun hankintamenettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen esittämiselle asetettu määräaika on päättynyt, ehdokasta toimittamaan julkaistun taseen kaltaisia asiakirjoja, jotka kuvaavat tämän ehdokkaan tilannetta ja joiden voidaan objektiivisesti todeta olleen olemassa ennen menettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen esittämiselle asetetun määräajan päättymistä, kunhan tarjouspyyntöasiakirjoissa ei ole vaadittu nimenomaisesti niiden toimittamista ehdokkuuden poissulkemisen uhalla. Tällaisella pyynnöllä ei saa perusteettomasti suosia tai syrjiä ehdokasta tai ehdokkaita, jolle tai joille kyseinen pyyntö on osoitettu.

(¹) EUVL C 287, 22.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 10.10.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-353/12) (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuet — Yrityksen Ixfin SpA hyväksi toteutettu tuki — Sääntöjenvastainen ja sisämarkkinoille soveltumaton tuki — Takaisin periminen — Täytäntöönpanon laiminlyönti)

(2013/C 344/60)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Grespan, B. Stromsky ja S. Thomas)

Vastaaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato E. De Giovanni)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuesta C-59/07 (ex N 127/06 ja NN 13/06), jonka Italia on toteuttanut yrityksen Ixfin SpA hyväksi, 28.10.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 8123 (EUVL L 167, s. 39) 2, 3 ja 4 artiklan noudattamisen edellyttämiä toimia ei ole toteutettu — Velvollisuus periä välittömästi takaisin lainvastaisiksi ja yhteismarkki-

noille soveltumattomiksi todetut valtiontuet ja ilmoittaa siitä komissiolle — Konkurssissa oleva yritys — Täytäntöönpano ei ole täydellisen mahdotonta

Tuomiolauselmä

1) Italian tasavalta ole noudattanut SEUT 288 artiklan neljännen kohdan eikä valtiontuesta C-59/07 (ex N 127/06 ja NN 13/06), jonka Italia on toteuttanut yrityksen Ixfin SpA hyväksi, 28.10.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 8123 2, 3 ja 4 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut säädetyssä määräajassa kyseisen päätöksen 1 artiklassa lainvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todetun valtiontuen Ixfin SpA:lta takaisin perimisen edellyttämiä toimia eikä ilmoittanut päätöksen 4 artiklassa tarkoitettuja tietoja Euroopan komissiolle.

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 287, 22.9.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 3.10.2013 (Sofiyski gradski sadin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Siegfried János Schneiderin vireille panema asia

(Asia C-386/12) (¹)

(Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano siviili- ja kauppaoikeuden alalla — Asetus (EY) N:o 44/2001 — Soveltamisala — Luonnollisten henkilöiden oikeustoimikelpoisuus — Yksinomainen toimivalta asiassa, joka koskee esineoikeutta kiinteään omaisuuteen — Ulottuvuus — Hakemusasia, joka koskee henkilön, jolle on määrätty edunvalvoja ja jolla on kotipaikka jäsenvaltiossa, oikeutta vallita toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevia kiinteistöjään)

(2013/C 344/61)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sofiyski gradski sad

Pääasian asianosainen

Siegfried János Schneider

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Sofiyski gradski sad — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1) 22 artiklan 1 kohdan tulkinta — Luonnollinen henkilö, joka on oman jäsenvaltionsa lainsäädännön nojalla julistettu osittain oikeustoimikelvottomaksi — Hakemus, jonka kyseinen henkilö on holhoojansa suostumuksella esittänyt toisessa jäsenvaltiossa saadakseen luvan myydä kyseisessä valtiossa perimänsä kiinteistön — Sen jäsenvaltion tuomioistuimen toimivalta, jossa kiinteistö sijaitsee — Asetuksen (EY) N:o 44/2001 22 artiklan 1 kohdan soveltaminen hakemusasioissa

Tuomiolauselma

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 44/2001 ja erityisesti sen 22 artiklan 1 alakohtaa on tulkittava siten, ettei sitä sovelleta hakemusasiaan, jonka jäsenvaltion kansalainen, jonka toimintakelpoisuutta on rajoitettu sen seurauksena, kun hänelle on tämän jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti määrätty edunvalvoja, on pannut vireille toisen jäsenvaltion tuomioistuimessa saadakseen luvan myydä omistamansa osan kiinteistöstä, joka sijaitsee tämän toisen jäsenvaltion alueella, koska tällainen menettely koskee tämän asetuksen 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua ”luonnollisten henkilöiden oikeuskelpoisuutta tai oikeustoimikelpoisuutta”, joka ei kuulu asetuksen soveltamisalaan.

(¹) EUVL C 311, 13.10.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 (Conseil d'État:n (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Conseil national de l'ordre des médecins v. Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ja Ministre des Affaires sociales et de la Santé

(Asia C-492/12) (¹)

(Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Sijoittautumisvapaus — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Direktiivi 2005/36/EY — Ammattipätevyyden tunnustaminen — Hammaslääkärin ammatti — Se, että se on oma, lääkärin ammatista erillinen ammatti — Yhteinen koulutus)

(2013/C 344/62)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Conseil national de l'ordre des médecins

Vastaajat: Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ja Ministre des Affaires sociales et de la Santé

Muu osapuoli: Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Conseil d'État (Ranska) — Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7.9.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/36/EY (EUVL L 255, s. 22) 36 artiklan tulkinta — Se, että hammaslääkärin ammatti on oma, lääkärin ammatista erillinen ammatti — Sellaisen kansallisen lainsäädännön hyväksyttävyyden, jolla otetaan käyttöön lääketieteen ja hammaslääketieteen opiskelijoille tarkoitettu yhteinen yliopistollinen koulutus — Sellaisen lainsäädännön hyväksyttävyyden, joka johtaa siihen, että lääkärit ja hammaslääkärit harjoittavat lääkärintointaan samalla erikoisalalla

Tuomiolauselma

1) a) Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7.9.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/36/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 22.10.2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1137/2008, on tulkittava siten, että se ei ole esteenä sille, että jäsenvaltio ottaa käyttöön sekä lääketieteen alalla että hammaslääketieteen alalla sellaisen erikoistumiskoulutusohjelman, jonka nimike ei vastaa kyseisen direktiivin liitteessä V kyseisen jäsenvaltion osalta lueteltuja nimikkeitä. Tällainen erikoistumiskoulutus voi olla avoin sekä henkilöille, jotka ovat suorittaneet ainoastaan lääkärin peruskoulutuksen, että henkilöille, jotka ovat suorittaneet ainoastaan hammaslääkärin peruskoulutukseen kuuluvat opinnot.

b) Kansallisen tuomioistuimen on varmistettava

— se, että kyseinen erikoistumiskoulutus — siltä osin kuin se ei täytä kyseisen direktiivin 24 ja 34 artiklassa asetettuja lääkärin ja hammaslääkärin peruskoulutusta koskevia vaatimuksia — ei johda lääkärin peruskoulutuksesta annettavan asiakirjan tai hammaslääkärin peruskoulutuksesta annettavan asiakirjan myöntämiseen, ja

— se, että kyseisen erikoistumiskoulutuksen suorittamisen jälkeen myönnettävä asiakirja ei oikeuta henkilöitä, joilla ei ole hallussaan lääkärin peruskoulutuksesta tai hammaslääkärin peruskoulutuksesta annettavaa asiakirjaa, harjoittamaan lääkärin tai hammaslääkärin perusammattia.

2) Direktiiviä 2005/36, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1137/2008, on tulkittava siten, että se ei ole esteenä sille, että lääketieteen alaan kuuluvia oppiaineita kuuluu hammaslääketieteen alan erikoistumiskoulutukseen.

(¹) EUVL C 26, 26.1.2013.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.9.2013 — Euroopan komissio v. Guido Strack

(Asia C-579/12 RX II) (¹)

(Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-268/11 P antaman tuomion uudelleenkäsittely — Henkilöstö — Komission päätös, jolla evätään sellaisen palkallisen vuosiloman siirtäminen, jota virkamies ei ole voinut pitää lomavuoden aikana pitkäaikaisen sairausloman vuoksi — Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 1 e artiklan 2 kohta — Kyseisten henkilöstösääntöjen liitteessä V oleva 4 artikla — Direktiivi 2003/88/EY — 7 artikla — Oikeus palkalliseen vuosilomaan — Unionin sosiaalioikeuden periaate — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 31 artiklan 2 kohta — Unionin oikeuden yhtenäisyyden ja johdonmukaisuuden vahingoittaminen)

(2013/C 344/63)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio

Muu osapuoli: Guido Strack

Oikeudenkäynnin kohde

Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-268/11 P, komissio vastaan Strack, 8.11.2012 antaman tuomion uudelleenkäsitteleminen

Tuomiolauselmä

1) Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen (muutoksenhakujaosto) asiassa T-268/11 P, komissio vastaan Strack, 8.11.2012 antama tuomio vahingoittaa unionin oikeuden yhtenäisyyttä ja johdonmukaisuutta, koska unionin yleinen tuomioistuin on muutoksenhakutuomioistuimena sivuuttanut palkallista vuosilomaa koskevan oikeuden unionin sosiaalioikeuden periaatteena, josta on myös nimenomaisesti määrätty Euroopan unionin perusoikeuskirjan 31 artiklan 2 kohdassa ja joka on erityisesti tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista 4.11.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/88/EY kohteena, sellaisena kuin unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä on tätä oikeutta tulkittu, ja:

— tulkinut Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 1 e artiklan 2 kohtaa siten, ettei se kata direktiivissä 2003/88 tarkoitettuja työajan järjestämistä koskevia vaatimuksia eikä etenkin palkallista vuosilomaa, ja

— tämän jälkeen tulkinut mainittujen henkilöstösääntöjen liitteessä V olevaa 4 artiklaa siten, että siinä tarkoitetaan, että oikeus siirtää vuosilomaa yli mainitussa säännöksessä vahvistetun rajan voidaan myöntää vain silloin, kun virkamies on estynyt pitämästä lomaansa virkatehtäviä koskevan toimintansa vuoksi.

2) Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen mainittu tuomio kumotaan.

3) Euroopan komission valitus Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen asiassa F-120/07, Strack vastaan komissio, 15.3.2011 antamasta tuomiosta hylätään.

4) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan Guido Strackille sekä uudelleenkäsittelemisessä että Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

5) Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio vastaavat uudelleenkäsittelemisessä aiheutuneista omista oikeudenkäyntikulusta.

6) Euroopan komissio vastaa Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa käydyssä menettelyssä sille aiheutuneista oikeudenkäyntikulusta.

(¹) EUVL C 71, 9.3.2013.

Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 5.9.2013 — Valittajana ClientEarth sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Tanskan kuningaskunta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta

(Asia C-573/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 19 artikla — Edustajana asianajaja, joka ei ole kolmas osapuoli — Kumoamiskanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat — Selvästi perusteettomat valitusperusteet)

(2013/C 344/64)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: ClientEarth (edustaja: avocat P. Kirch)

Muut osapuolet: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: C. Fekete ja B. Driessen), Tanskan kuningaskunta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-452/10, ClientEarth vastaan neuvosto, 6.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla unionin yleinen tuomioistuin jätti tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvästi puuttuessa tutkimatta kanteen, jossa vaadittiin kumottavaksi neuvoston 26.7.2010 tekemä päätös, jolla kantajalta evättiin oikeus tutustua täysimääräisesti neuvoston oikeudellisen yksikön antamaan lausuntoon (asiakirja nro 6865/09), joka koskee ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi — Edustajana asianajaja, joka ei ole kolmas osapuoli

Määräysosa

1) Valitus hylätään.

2) ClientEarth veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 39, 11.2.2012.

Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 3.9.2013 — Valittajina Idromacchine SpA, Alessandro Capuzzo ja Roberto Capuzzo sekä muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-34/12 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Sopimussuhteen ulkopuolinen Euroopan unionin vastuu — Vahingonkorvauskanne — Komission päätös aloittaa muodollinen tutkintamenettely — Maininnat, joilla loukataan kolmannen yhtiön etuja — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)

(2013/C 344/65)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Valittajat: Idromacchine SpA, Alessandro Capuzzo ja Roberto Capuzzo (edustajat: avvocato W. Viscardini ja avvocato G. Donà)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamies: D. Grespan, avustajanaan avvocato F. Ruggeri Laderchi)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-88/09, Idromacchine ym. vastaan komissio, 8.11.2011 antamasta tuomiosta, jolla hylättiin osittain kanne, jolla vaadittiin korvausta vahingosta, jonka oli väitetty aiheutuneen siitä, että Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistussa, 30.12.2004 tehdyssä komission päätöksessä K(2002) 5426 lopullinen ”Valtiontuet — Italia — Kemikaalisäiliöaluksen kolmen vuoden toimitusajan pidentäminen — Kehotus huomautusten esittämiseen (EY) 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti” oli perättömiä tietoja, joilla loukattiin muun muassa Idromacchinen imagoa ja mainetta — Huolellisuusvelvoite — Puolustautumisoikeuksien loukkaaminen — Perustelujen puuttuminen

Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Idromacchine SpA, Alessandro Capuzzo ja Roberto Capuzzo velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut yhteisvastuullisesti.

⁽¹⁾ EUVL C 89, 24.3.2012.

Kanne 26.6.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta

(Asia C-356/13)

(2013/C 344/66)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Manhaeve ja K. Herrmann)

Vastaaja: Puolan tasavalta

Vaatimukset

- Unionin tuomioistuimen on todettava, että Puolan tasavalta ei ole noudattanut vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta 12.12.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY ⁽¹⁾ 3 artiklan ja liitteen I mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole riittävästi määritellyt vesiä, joita maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttama pilaantuminen uhkaa, eikä se ole myöskään riittävästi määritellyt pilaantumisalttiita vyöhykkeitä.
- Unionin tuomioistuimen on todettava, että Puolan tasavalta ei ole noudattanut vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta 12.12.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY 5 artiklan eikä liitteessä II olevan A kohdan 2 alakohdan eikä liitteessä III olevan 1 kohdan 1 ja 3 alakohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se on laatinut kyseisen direktiivin 5 artiklassa tarkoitetut toimintaohjelmat riittämättömästi määriteltujen erityisen pilaantumisalttiiden vyöhykkeiden pohjalta ja koska mainittu ohjelma sisältää toimenpiteitä, jotka ovat liitteessä II olevan A kohdan 2 alakohdan ja liitteessä III olevan 1 kohdan 1 ja 3 kohdan valossa puutteellisia.
- Puolan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Puolan tasavallalla on ollut velvollisuus panna direktiivi 91/676/ETY täytäntöön kansallisessa oikeudessa ja noudattaa siihen perustuvia velvoitteita siitä lukien, kun se liittyi Euroopan unioniin 1.5.2004.

⁽¹⁾ EYVL L 375, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Fővárosi Ítéltőábla (Unkari) on esittänyt 29.7.2013 — Ilona Baradics ym. v. QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe ja Unkarin valtio

(Asia C-430/13)

(2013/C 344/67)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Fővárosi Ítéltőábla

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Ilona Baradics, Adrienn Bóta, Éva Emberné Stál, Lászlóné György, Sándor Halász, Zita Harászi, Zsanett Hideg, Katalin Holtsuk, Gábor Jancsó, Mária Katona, Gergely Kézdi, Dr. László Korpás, Ferencné Kovács, Viola Körösi, Tamás Kuzsel, Attila Lajtai, Zsolt Lőrincz, Ákos Nagy, Attiláné Papp, Zsuzsanna Peller, Ágnes Petkovics, László Pongó, Zsolt Porpácz, Zsuzsanna Rávai, László Román, Zsolt Schneck, Mihály Szabó, Péter Szabó, Zoltán Szalai, Erika Szemeréné Radó, Dr. Zsuzsanna Szigeti, Nikolett Szőke, Péter Tóth, Zsófia Várkonyi ja Mónika Veres

Vastaajat: QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe ja Unkarin valtio

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kansallinen lainsäätäjä pannut direktiivin⁽¹⁾ 7 ja 9 artiklan asianmukaisesti täytäntöön eli taannut tehokkaan suojan yksityisille matkanjärjestäjien tai välittäjien konkurssin tai maksukyvyttömyyden varalta, kun se on säättänyt, että matkanjärjestäjän tai välittäjän antaman vakuuden määrä on mukautettava tiettyyn prosenttiosuuteen matkapaketin myynnistä saatavista nettituloista tai tiettyyn vähimmäissummaan?
- 2) Mikäli jäsenvaltion voidaan todeta rikkoneen oikeussääntöjä, onko rikkominen riittävän ilmeinen, jotta sen voidaan todeta olevan vastuussa aiheutuneista vahingoista?

⁽¹⁾ Matkapaketeista, pakettilomista ja pakettikiertomatoista 13.6.1990 annettu neuvoston direktiivi 90/314/ETY (EYVL L 158, s. 59).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italia) on esittänyt 2.8.2013 — Croce Amica One Italia Srl v. Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

(Asia C-440/13)

(2013/C 344/68)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Croce Amica One Italia Srl

Vastaaja: Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko yhteisön oikeuden mukaista, että hankintaviranomainen voi käyttäessään julkisia hankintoja koskevaa peruuttamisoikeuttaan lain nro 241/1990 21d §:n mukaisesti päättää, että se ei tee lopullista hankintasopimusta, pelkästään sillä perusteella, että alustavasti valitun tarjoajayhtiön laillista edustajaa vastaan on meneillään rikostutkinta?
- 2) Onko yhteisön oikeuden mukaista poiketa rikosvastuun vahvistamista lainvoimaisella tuomiolla koskevasta periaatteesta, sellaisena kuin se on ilmaistu direktiivin 2004/18/EY⁽¹⁾ 45 artiklassa, hallinnolliseen tarkoituksenmukaisuuteen liittyvistä syistä, jotka perustuvat yhteen hallinnonalaan?

- 3) Onko yhteisön oikeuden mukaista poiketa rikosvastuun vahvistamista lainvoimaisella tuomiolla koskevasta periaatteesta, sellaisena kuin se on ilmaistu direktiivin 2004/18/EY 45 artiklassa, niissä tapauksissa, joissa meneillään oleva rikostutkinta koskee itseoikaisuna toteutetun toimenpiteen kohteena olevaan hankintamenettelyyn liittyviä rikoksia?
- 4) Onko yhteisön oikeuden mukaista, että kansallinen hallinto-tuomioistuin voi tutkia täyttää tuomiovaltaa käyttäen toimenpiteet, joita hankintaviranomaiset toteuttavat julkisten hankintojen alalla, kun se käyttää tuomioistuimelle julkisissa hankinnoissa annettua toimivaltaa, ja tutkia tarjouksen luotettavuuden ja johdonmukaisuuden, jolloin tutkimus ei siis kohdistu pelkästään ilmeistä epäjohtamukaisuutta, järjenvastaisuutta, riittämättömiä perusteluja tai tosiseikkoja koskevaa virhettä koskeviin tapauksiin?

⁽¹⁾ Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Itävalta) on esittänyt 7.8.2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH v. Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

(Asia C-443/13)

(2013/C 344/69)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol

Pääasian asianosaiset

Vastaaja ja valittaja: Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH

Kantaja ja valituksen vastapuoli: Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko asetuksen (EY) N:o 2073/2005 muuttamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1086/2011⁽¹⁾ 1 artiklaa tulkittava siten, että asetuksen (EY) N:o 2073/2005⁽²⁾ liitteessä I olevan 1 luvun rivillä 1.28 mainitun tuoreen siipikarjanlihan on täytettävä mainitut mikrobiologiset vaatimukset kaikissa jakeluvaiheissa?
- 2) Sovelletaanko asetusta (EY) N:o 2073/2005 kaikilta osin myös elintarvikkeiden jakeluvaiheessa toimiviin elintarvikke-alan toimijoihin?

- 3) Onko myös sellaisten elintarvikeyritysten, jotka eivät osallistu tuotantoon (jakelua lukuun ottamatta), noudatettava kaikissa jakeluvaiheissa asetuksen (EY) N:o 2073/2005 liitteessä I olevan 1 luvun rivillä 1.28 mainittua mikrobiologista vaatimusta?

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 liitteen II ja komission asetuksen (EY) N:o 2073/2005 liitteen I muuttamisesta tuoreessa siipikarjanlihassa esiintyvän Salmonellan osalta 27.10.2011 annettu komission asetus (EU) N:o 1086/2011, EUVL L 281, s. 7.

⁽²⁾ Elintarvikkeiden mikrobiologisista vaatimuksista 15.11.2005 annettu komission asetus (EY) N:o 2073/2005, EYVL L 338, s. 1.

Valitus, jonka Voss of Norway ASA on tehnyt 6.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-178/11, Voss of Norway ASA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 28.5.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-445/13 P)

(2013/C 344/70)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Voss of Norway (edustajat: avvocato F. Jacobacci ja avvocato B. La Tella)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

— unionin yleisen tuomioistuimen 28.5.2013 asiassa T-178/11 antama tuomio on kumottava

— SMHV on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Voss of Norway (jäljempänä Voss) vaatii valituksellaan kumottavaksi Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen 28.5.2013 asiassa T-178/11 antaman tuomion (jäljempänä valituksenalainen tuomio), jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi Vossin kanteen, jolla vaadittiin kumottavaksi sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ensimmäisen valituslautakunnan (jäljempänä valituslautakunta) 12.1.2011 asiassa R 785/2010-1 tekemä päätös (jäljempänä riidanalainen päätös), jolla hyväksyttiin Nordic Spiritin esittämä, Vossin 3.12.2004 rekisteröimää yhteisön tavaramerkkiä koskeva vaatimus mitättömäksi julistamisesta.

Valitus perustuu seuraaviin valitusperusteisiin:

Ensimmäinen valitusperuste: valituksenalaisessa tuomiossa ei valittajan mukaan otettu huomioon Vossin unionin yleisessä tuomioistuimessa esittämää toista kanneperustetta eli sitä, että todistustaakka oli valituslautakunnassa käännetty.

Unionin yleinen tuomioistuin ei valittajan mukaan arvioinut sitä, oliko valituslautakunta tehnyt oikeudellisen virheen todistustaakkaa koskevan menettelykysymyksen osalta. Valittajan mukaan tällä valitusperusteella on itsenäinen merkitys koko yhteisön tavaramerkkioikeudessa. Sen mukaan tällainen käännetty todistustaakka, joka on yleisten oikeusperiaatteiden vastainen, voi vakiintua osaksi merkityksellistä oikeuskäytäntöä. Valituslautakunnan päätös ja valituksenalainen tuomio on valittajan mukaan pelkästään tästä syystä kumottava.

Toinen valitusperuste: myös unionin yleinen tuomioistuin siirsi virheellisesti todistustaakan

Valittajan mukaan myös unionin yleinen tuomioistuin siirsi yksinomaan Nordic Sprit AB:llä rekisteröidyn yhteisön tavaramerkin pätevyuden riitauttaneena osapuolena olleen todistustaakan Vossille, jonka piti esittää konkreettista näyttöä siitä, että Vossin tavaramerkki oli erottamiskykyinen. Tässä yhteydessä unionin yleinen tuomioistuin viittasi oikeuskäytäntöön, joka koskee tavaramerkkihakemuksia, ja rekisteröimättömiä tavaramerkkejä, joihin ei Vossin rekisteröidyn yhteisön tavaramerkin tavoin sovelleta pätevyyssolettamaa. Tämä on valittajan mukaan selkeästi oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevien sääntöjen ja määräysten, yhteisön tavaramerkkiasetuksen ⁽¹⁾ 99 artiklan ja yhteisön tavaramerkkiasetuksen täytäntöönpanoasetuksen ⁽²⁾ 37 säännön b kohdan iv luetelmakohdan vastaista, mikä valittajan mukaan riittää itsessään riidanalaisen päätöksen kumoamiseen.

Kolmas valitusperuste: alan käytännöt ja tavat määritettiin virheellisesti yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellistä soveltamista merkitsevällä tavalla

Valittajan mukaan unionin yleinen tuomioistuin totesi tuomionsa 45 kohdassa virheellisesti, että on tarpeen varmistaa, poikkeako riitautettu yhteisön tavaramerkki huomattavasti merkityksellisen alan käytännöistä ja tavoista. Kolmiulotteista muotoa esittävän tavaramerkin erottamiskyvyn arvioiminen edellyttää näin ollen ennen kaikkea "alan käytäntöjen" tarkastelua, jotta voidaan ratkaista, voiko kuluttaja erottaa tietyntoimittavien tavaramerkin muiden yritysten tavaramerkeistä.

Unionin yleisen tuomioistuimen yksilöinti alan käytännöistä ei valittajan mielestä selvästikään vastaa juoma-alalla sovellettavaa, vakiintunutta "käytäntöjen" määritelmää. Unionin yleisen tuomioistuimen yksilöimät alan käytännöt koskevat indikaattorit ovat valittajan mukaan ensinnäkin asiallisesti virheellisiä (viittaus sylinterinmuotoiseen osaan, jota ei ole olemassa) ja niin epämääräisiä ja yleisiä, että jos niitä sovellettaisiin, yksikään juomapullo ei läpäisisi erottamiskykyisyydestä (ei edes tunnettu Coca-Colapullo, jos se olisi mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen kohteena). Sitä vastoin mitättömyysoasasto määrittä valittajan mukaan alan käytännöt asianmukaisesti.

Valittaja mainitsee edelleen, että valituslautakunta totesi 1.2.2012 asiassa R 2465/2011-2 (Freixenet v. SMHV) tekemänsä päätöksen 36 kohdassa, että tutkija tai valituslautakunta eivät ole aikaisemmin esittäneet asiakirjoja, joissa olisi viitattu todelliseen markkinatilanteeseen hakemuksen jättämisajankohtana, eikä yksilöinyt tai maininnut mitään konkreettista esimerkkiä samanlaisista tai samankaltaisista pulloista, jotka olisivat olleet alalla yleisessä käytössä ennen mainittua ajankohtaa. Tällainen puute on riittävä peruste valituksen hyväksymiselle. Unionin yleinen tuomioistuin ei kuitenkaan valittajan

mukaan esittänyt konkreettisia esimerkkejä alan käytännöistä ja sovelsi näin ollen yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohtaa virheellisesti.

Neljäs valitusperuste: oikeudellinen virhe Vossin pullonmuotoisen tavaramerkin erottamiskyvyn arvioinnissa — yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellinen soveltaminen

Erottamiskykyä koskevasta asiaan sovellettavasta oikeuskäytännöstä ilmenee valittajan mukaan, että tavaramerkkiä on arvioitava ja tarkasteltava kokonaisuutena ja että sen kunkin osan tarkasteleminen ainoastaan edesauttaa kokonaisarviointia mutta ei voi korvata sitä. Valituksenalaisessa tuomiossa unionin yleinen tuomioistuin tarkasteli valittajan mukaan yksinomaan jo kaista osaa erikseen eikä arvioinut tavaramerkkiä kokonaisuutena.

Niinpä unionin yleinen tuomioistuin teki valittajan mukaan oikeudellisen virheen, kun se arvioi tavaramerkin erottamiskykyä, koska se ei ottanut vaaditulla tavalla huomioon tavaramerkistä saatavaa yleistä vaikutelmaa vaan valitsi väärän lähestymistavan purkamalla tavaramerkin osatekijöihinsä, joita kaikkia se piti jossain määrin omaperäisinä.

Viides valitusperuste: vakava todistusaineiston vääristyneen huomioon ottaminen, koska kolmiulotteista muotoa verrattiin kaksiulotteisiin osiin ja koska alan tavat ja käytännöt määritettiin virheellisesti

Valittajan mukaan toteamukset ”valtaosassa markkinoilla olevista pulloista on sylinterinmuotoinen osa” ja ”pulloja on kaikenmuotoisia ja -kokoisia”, ovat molemmat paikkansapitämättömiä, mutta unionin yleinen tuomioistuin on kuitenkin nimenomaisesti tai implisiittisesti toistanut molemmat hylätäkseen kanteen, jolla vaadittiin valituslautakunnan päätöksen kumoamista, mikä valittajan mukaan edelleen vahvistaa oikeudellista virhettä merkitsevää tosiseikkojen tai näytön huomioon ottamista vakavasti vääristyneessä muodossa.

Kuudes valitusperuste: unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisu vaikeuttaa kolmiulotteisten tavaramerkkien rekisteröimistä, mikä merkitsee valittajan mukaan yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan, luettuna yhdessä saman asetuksen 4 artiklan kanssa, virheellistä soveltamista

Unionin yleisen tuomioistuimen arvioinnista seuraa valittajan mukaan se, että tuotepakkauksen on mahdotonta erottaa samanaikaisesti sekä kokonaisuutena että erillisten osiensa yhdistelmänä. Käytännössä tästä seuraa valittajan mukaan se, ettei mikään tuotepakkaus voi koskaan läpäistä valituksenalaisessa tuomiossa käytettyä erottamiskykyysystettä, mikä on yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen vastaista.

(1) Yhteisön tavaramerkistä 20.12.1993 annettu neuvoston asetys (EY) N:o 40/94 (EYVL L 11, s. 1), korvattu yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

(2) Yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen N:o 40/94 täytäntöönpanosta 13.12.1995 annettu komission asetys (EY) N:o 2868/95 (EYVL L 303, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 12.8.2013 — Gigaset AG v. SKW Stahl-Metallurgie GmbH ja SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

(Asia C-451/13)

(2013/C 344/71)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Gigaset AG

Vastapuolet: SKW Stahl-Metallurgie GmbH ja SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko päätöksessä, jossa komissio määrää SEUT 101 artiklan rikkomisen perusteella sakon yhteisvastuullisesti usealle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, myös määrätävä tyhjentävästi siitä, missä suhteessa sakko on jaettava yksittäisten yhteisvelallisten kesken?

2) Jos kysymykseen 1 vastataan myöntävästi:

a) Onko komission päätöstä, jossa ei nimenomaisesti määrätä sakon jakautumisesta yhteisvelallisten keskinäisessä suhteessa, tulkittava siten, että kaikkien yhteisvelallisten on vastattava sakon samansuuruisesta osasta?

b) Jos kysymykseen 2 a vastataan kieltävästi:

Voivatko jäsenvaltioiden tuomioistuimet korjata päätöksessä olevan aukon, joka syntyy, kun komissio ei määrää sakon jakautumisesta yhteisvelallisten keskinäisessä suhteessa, ilman että komission on tehtävä täydentävä päätös?

3) Jos kysymykseen 1 vastataan kieltävästi tai kysymykseen 2 b vastataan myöntävästi: Säädetäänkö unionin oikeudessa siitä, miten sakko on jaettava yhteisvelallisten keskinäisessä suhteessa?

4) Jos kysymykseen 1 tai kysymykseen 3 vastataan myöntävästi:

Voiko yhteisvelallinen, joka on maksanut sakon kokonaan tai osittain, esittää takautumisvaatimuksia toisille yhteisvelallisille jo ennen kuin sakon määräämisestä tehdystä muutoksenhausta annettu ratkaisu on tullut lainvoimaiseksi?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 12.8.2013 — The Queen, Newby Foods Ltd:n pyynnöstä v. Food Standards Agency

(Asia C-453/13)

(2013/C 344/72)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Ennakkoratkaisua pyytävät tuomioistuimet

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Newby Foods Ltd

Vastaaja: Food Standards Agency

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Tarkoittaako asetuksen (EY) N:o 853/2004 ⁽¹⁾ liitteessä I olevaan 1.14 kohtaan sisältyvä ilmaus "lihassyyn rakenne häviää tai muuttuu" mitä tahansa lihassyyn rakenteen häviämistä tai muuttumista, joka voidaan havaita käyttämällä tavanomaisia mikroskooppitekniikoita? (Samaa ilmausta käytetään myös asetuksen (EY) N:o 999/2001 ⁽²⁾ 3 artiklan n alakohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1923/2006 ⁽³⁾).
- 2) Voidaanko lihatuote luokitella liitteessä I olevassa 1.15 kohdassa tarkoitetuksi raakaliuhalmisteeksi, jos lihassyyn rakenne on jossain määrin hävinnyt tai muuttunut ja se voidaan havaita käyttämällä tavanomaisia mikroskooppitekniikoita?
- 3) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi ja toiseen kysymykseen myöntävästi, onko lihassyyn rakenteen häviämisen tai muuttumisen aste, jonka perusteella lihatuote on luokiteltava liitteessä I olevassa 1.14 kohdassa tarkoitetuksi mekaanisesti erotetuksi lihaksi, sama kuin se, jota 1.15 kohdassa edellytetään, jotta tuoreen lihan ominaisuuksien katsotaan hävinneen?
- 4) Missä määrin tuoreen lihan ominaisuuksien on täytynyt vähentyä ennen kuin niiden voidaan sanoa hävinneen 1.15 kohdassa tarkoitettulla tavalla?
- 5) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi ja myös kolmanteen kysymykseen vastataan kieltävästi:
 - a) Minkä asteista lihassyyn rakenteen muuttumista edellytetään, jotta kyseinen tuote luokitellaan mekaanisesti erotetuksi lihaksi?
 - b) Mitä arviointiperusteita kansallisten tuomioistuinten olisi käytettävä määrittäessään, onko lihan lihassyyn rakenne muuttunut tämänasteisesti?

⁽¹⁾ Eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29.4.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004 (EUVL L 139, s. 55).

⁽²⁾ Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001 (EYVL L 147, s. 1).

⁽³⁾ Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta 18.12.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1923/2006 (EUVL L 404, s. 1).

Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 12.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) ja Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) v. Euroopan komissio, 30.5.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-457/13 P)

(2013/C 344/73)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Marcoulli ja K. Skelly)

Muut osapuolet: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) ja Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Confederazione Cooperative Italiane

Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin tuomioistuinta

- kumoamaan unionin yleisen tuomioistuimen tuomion kokonaisuudessaan
- antamaan lopullisen tuomion asiassa toteamalla, että asioissa T-454/10 ja T-482/11 nostettujen kanteiden tutkittavaksi ottamisen edellytykset puuttuvat ja/tai että kyseiset kanteet ovat perusteettomia
- velvoittamaan ensimmäisessä oikeusasteessa kantajina olleet osapuolet korvaamaan ensimmäisessä oikeusasteessa käydystä menettelystä ja tästä muutoksenhausta aiheutuvat kulut.

Siinä tapauksessa, että unionin tuomioistuin päättää pysyttää unionin yleisen tuomioistuimen tuomion, komissio kunnioittaa vasti vaatii unionin tuomioistuinta

- pysyttämään lopullisina asetuksen N:o 1580/2007 ⁽¹⁾ 52 artiklan 2 kohdan a alakohdan toisen alakohdan ja täytäntöönpanoasetuksen N:o 543/2011 ⁽²⁾ 50 artiklan 3 kohdan ja 60 artiklan 7 kohdan oikeusvaikutukset siltä osin, että se pysyttää tuottajajärjestöille näiden säännösten mukaisesti sen vuoden lokakuun 15. päivään lokakuuta saakka, jolloin unionin tuomioistuin antaa tuomionsa, tai tuomioistuimen asiamukaiseksi katsomaan tätä myöhempään ajankohtaan saakka maksetut maksut, jotka liittyvät ennen 30.5.2013 hyväksyttyihin toimintaohjelmiin.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio vaatii nyt käsiteltävässä asiassa unionin tuomioistuinta kumoamaan unionin yleisen tuomioistuimen valituksenalaisen tuomion, antamaan asiassa lopullisen tuomion toteamalla, että asioissa T-454/10 ja T-482/11 nostettujen kanteiden tutkittavaksi ottamisen edellytykset puuttuivat ja/tai että kyseiset kanteet ovat perusteettomia, ja velvoittamaan ensimmäisessä oikeusasteessa kantajina olleet osapuolet korvaamaan ensimmäisessä oikeusasteessa käydystä menettelystä ja tästä muutoksenhausta aiheutuvat kulut.

Valitus koskee kyseisten kantajien vireille panemaa oikeudenkäyntiä, jossa kantajat vaativat kumoamaan (i) komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 52 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja liitteen VIII sekä (ii) komission asetuksen (EY) N:o 543/2011 50 artiklan 3 kohdan ja 60 artiklan 7 kohdan.

Ensimmäisessä oikeusasteessa kantajina olivat hedelmä- ja vihannesjalostajat, jotka väittivät, että edellä mainituilla säännöksillä välillisesti sallittiin unionin rahoitus tietyille kyseisten tuottajajärjestöjen jalostustoiminnalle.

Unionin yleinen tuomioistuin katsoi, että kanteet oli otettava tutkittaviksi. Unionin yleinen tuomioistuin totesi, että tuen myöntäminen tuottajajärjestöille, joiden tuote oli tällöin joko järjestön itsensä jalostama tai kolmannen osapuolen sen puolesta jalostama, merkitsi tuen myöntämistä jalostustoiminnalle, joka jäi yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevan asetuksen ⁽³⁾ soveltamisalan ulkopuolelle. Unionin yleinen tuomioistuin totesi lisäksi, että komissiolla ei ollut oikeutta antaa tukea, jolla syrjittiin sellaisia tuottajia, jotka eivät olleet tuottajajärjestön jäseniä, tuottajajärjestöihin nähden siltä osin kuin nämä harjoittavat jalostustoimintaa.

Komissio väittää, että unionin yleinen tuomioistuin toimi nämä päätelmät esittäessään kolmessa suhteessa virheellisesti.

Komissio väittää ensinnäkin, että unionin yleinen tuomioistuin teki virheen todetessaan, että kantajien kanne oli otettava tutkittavaksi. Komissio väittää, että kyseiset toimet ovat yleisesti sovellettavia sääntelytoimia, jotka edellyttävät täytäntöönpanotoimia jäsenvaltioilta, jotta niillä olisi oikeudellisia vaikutuksia. Lisäksi komissio katsoo, että unionin yleinen tuomioistuin teki virheen todetessaan, että kyseiset toimet koskivat kantajia suoraan. Päättyessään tähän päätelmään unionin yleinen tuomioistuin totesi, että kantajat olivat samassa asemassa kuin valtiontuen saajan kilpailijat. Komissio väittää, että unionin yleinen tuomioistuin oli väärässä tehdessään tällaisen päätelmän.

Aineellisilta osin komissio väittää, ettei unionin yleinen tuomioistuin tulkinnut yhteisistä markkinajärjestelyistä annetun asetuksen säännöksiä oikein eikä erityisesti ottanut asianmukaisella

tavalla huomioon neuvoston komissiolle antamaa harkintavaltaa yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevan asetuksen täytäntöönpanosäännösten antamiseksi.

Lopuksi komissio väittää, että unionin yleinen tuomioistuin tulkitse virheellisesti syrjintäkiellon periaatetta, koska sitä pitäisi soveltaa järjestelmiin, jolla myönnetään taloudellista tukea yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevan asetuksen mukaisesti.

Siinä tapauksessa, että unionin tuomioistuin hylkää valituksen, komissio vaatii, että unionin tuomioistuin käyttää SEUT 264 artiklan mukaista toimivaltaansa ja lykkää määräyksen vaikutuksia sen vuoden lokakuun 15. päivään saakka, jolloin se antaa tuomionsa. Komissio hakee tällaista määräystä varmistaakseen sen, että määräystä sovelletaan yhdenvertaisesti kaikkiin tuottajajärjestöihin ja ettei se johda siihen, että tuottajajärjestöille koituu kohtuuttomia vaikeuksia.

⁽¹⁾ Neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamisäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21.12.2007 annettu komission asetus (EY) N:o 1580/2007 (EYVL L 350, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7.6.2011 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 543/2011 (EUVL L 157, s. 1).

⁽³⁾ Maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteista koskevista erityissäännöksistä 22.10.2007 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus; EUVL L 299, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 19.8.2013 — Andreas Grund, SR-Tronic GmbH -yhtiön omaisuutta koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn selvittäjä, ym. v. Nintendo Co. Ltd ja Nintendo of America Inc.

(Asia C-458/13)

(2013/C 344/74)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Vastaajat ja Revision-menettelyn valittajat: Andreas Grund, SR-Tronic GmbH -yhtiön omaisuutta koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn selvittäjä, Jürgen Reiser ja Dirk Seidler

Kantajat ja Revision-menettelyn vastapuolet: Nintendo Co. Ltd ja Nintendo of America Inc.

Ennakkoratkaisukysymys

Onko direktiivin 2001/29/EY ⁽¹⁾ 1 artiklan 2 kohdan a alakohta esteenä sellaisen säännöksen soveltamiselle, jolla direktiivin 2001/29/EY 6 artiklan 2 kohta saatetaan osaksi kansallista oikeutta (tässä tekijänoikeuslain (Urheberrechtsgesetz) 95a §:n 3 momentti), jos kyseessä olevalla teknisellä toimenpiteellä suojataan teosten tai muun suojatun aineiston lisäksi myös tietokoneohjelmia?

(¹) Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukais-
tamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annettu Euroopan parla-
mentin ja neuvoston direktiivi 2001/29/EY (EYVL L 167, s. 10).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakia) on esittänyt 19.8.2013 — Milica Široká v. Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

(Asia C-459/13)

(2013/C 344/75)

Oikeudenkäyntikieli: slovakki

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Milica Široká

Vastapuoli: Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 35 artiklaa tulkittava eurooppalaisen oikeusperinteen mukaisesti siten, että jokaisella kyseisen oikeuden haltijalla on oikeus valita, hyödyntääkö hän ennalta ehkäisevää terveydenhoitoa ja sairaanhoitoa vai kieltäytykö niistä, riippumatta kansallisessa lainsäädännössä ja kansallisissa käytännöissä vahvistetuista pakollisista ehdoista, vai estääkö Euroopan kansalaisten terveyden suojelun korkeaa tasoa koskeva yleinen etu yksilöä tekemästä tällaista valintaa?
- 2) Onko Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 168 artiklaa, etenkin sen 1 kohtaa ja 4 kohdan c alakohtaa, tulkittava siten, että ihmisten sairauksien ja tautien ehkäisemistä sekä fyysistä ja mielenterveyttä vaarantavien tekijöiden torjuntaa koskeva unionin tavoite on esteenä sille, että Euroopan kansalainen kieltäytyy niin sanotuista pakollisista rokotuksista, koska tällainen toiminta uhkaa kansanterveyttä?

- 3) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 33 artiklan ja yhteisestä valtiosääntöperinteestä johtuvaa yhdistävää periaatetta koskevan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 3 kohdan mukaan vanhempainvastuu, jonka perusteella vanhemmat vastaavat alaikäisille lapsilleen annettavasta hoidosta, etusijalla terveydensuojelua koskevaan yleiseen etuun nähden?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Consiglio di Stato (Italia) on esittänyt 23.8.2013 — Stanley International Betting Ltd ja Stanleybet Malta Ltd v. Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Asia C-463/13)

(2013/C 344/76)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Stato

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Stanley International Betting Ltd ja Stanleybet Malta Ltd

Vastapuolet: Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko SEUT 49 artiklaa ja sitä seuraavia artikloja sekä SEUT 56 artiklaa ja sitä seuraavia artikloja ja Euroopan unionin tuomioistuimen (yhdistetyissä asioissa C-72/10 ja C-77/10) 16.2.2012 antamassaan tuomiossa vahvistamia periaatteita tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että tarjouskilpailun kohteeksi asetetaan toimilupia, joiden kesto on lyhyempi kuin aiemmin myönnettyjen lupien kesto, kun kyseinen tarjouskilpailu on järjestetty joidenkin toimijoiden laittomasta tarjouskilpailujen ulkopuolelle sulkemisesta johtuvien seurausten korjaamiseksi?
- 2) Onko SEUT 49 artiklaa ja sitä seuraavia artikloja sekä SEUT 56 artiklaa ja sitä seuraavia artikloja ja Euroopan unionin tuomioistuimen (yhdistetyissä asioissa C-72/10 ja C-77/10) 16.2.2012 antamassaan tuomiossa vahvistamia periaatteita tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että tarve järjestää toimilupien myöntämisyjärjestelmä uudelleen yhdenmukais-
tamalla toimilupien voimassaolon päättymisajankohdat katsotaan riittäväksi syyksi rajoittaa tarjouskilpailun kohteena olevien toimilupien kesto aiemmin myönnettyjen toimilupien keston verrattuna?

Valitus, jonka MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. on tehnyt 28.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-367/12, MOL Olaj- és Gázipari Nyrt. v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 27.6.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-468/13 P)

(2013/C 344/77)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (edustaja: asianajaja K. Szamosi)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria

Vaatimukset

- Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen 27.6.2013 asiassa T-367/12 antama tuomio on kumottava kokonaisuudessaan ja sisämarkkinoiden harmonisointiviraston toisen valituslautakunnan 30.5.2012 asiassa R 2532/2011-2 tekemä päätös on siltä osin kuin väliintulijan valitus hylättiin ja väliintulijan väitteen hylkäämisestä tehty päätös pysytettiin, tai vaihtoehtoisesti
- asia on palautettava unionin yleiselle tuomioistuimelle lopullista ratkaisemista varten ja
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut ensimmäisessä oikeusasteessa ja muutoksenhakuasteessa.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja väittää, että

- unionin yleisen tuomioistuimen toteamukset siitä, että valittajan SMHV:ssä esittämät väitteet on jätettävä tutkimatta, ovat valittajan mukaan yhtäältä merkityksettä ja toisaalta perusteettomia ja vääriä; tästä syystä valittaja katsoo unionin yleisen tuomioistuimen soveltaneen työjärjestyksen 44 artiklaa ja unionin tuomioistuimen perussäännön 21 artiklaa virheellisesti.
- Valittajan mukaan sen unionin yleisessä tuomioistuimessa käydyssä oikeudenkäynnissä toimittaman näytön sivuuttamiseen ei ollut tarvetta eikä oikeudellisia perusteita, mistä syystä unionin yleinen tuomioistuin sovelsi yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen (¹) 65 artiklan 2 kohtaa ja työjärjestyksen 135 artiklan 4 kohtaa valittajan mukaan virheellisesti, kun se jätti valittajan toimittaman näytön tutkimatta.

— Unionin yleinen tuomioistuin sovelsi valittajan mukaan yhteisön tavaramerkistä annettua asetusta virheellisesti, kun se määrittä kohdeyleisön ja sen merkityksen sekaannusvaaran arvioimisessa.

— Unionin yleinen tuomioistuin sovelsi valittajan mukaan yhteisön tavaramerkistä annettua asetusta ja vakiintunutta oikeuskäytäntöä virheellisesti, kun se totesi, että kyseessä olevia palveluja on pidettävä samanlaisina.

— Unionin yleinen tuomioistuin ei valittajan mukaan arvioinut selkeästi ja erikseen ulkoasun, lausuntatavan (foneettista) tai merkityssisällön samankaltaisuutta eikä tutkinut asian merkityksellisiä olosuhteita tämän arvioinnin valossa ja sovelsi näin ollen yhteisön tavaramerkistä annettua asetusta virheellisesti.

— Unionin yleinen tuomioistuin teki oikeudellisen virheen, kun se totesi, että valituslautakunta oli aivan oikein katsonut, että väliintulijan aikaisempien tavaramerkkien ja valittajan tekemän yhteisön tavaramerkkiä koskevan hakemuksen kohteena olevan tavaramerkin välillä on sekaannusvaara.

(¹) Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1)

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Amtsgericht Rüsselsheim (Saksa) on esittänyt 2.9.2013 — Peter Link v. Condor Flugdienst GmbH

(Asia C-471/13)

(2013/C 344/78)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Amtsgericht Rüsselsheim

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Peter Link

Vastaaja: Condor Flugdienst GmbH

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko olemassa asetuksen (EY) 261/2004 (¹) 6 ja 7 artiklassa säädetyn kaltainen oikeus korvaukseen analogisesti myös silloin, kun lentomatkustajien alun perin varaama lento viivästyy yli kolme tuntia, mutta lentomatkustajat ovat tällä välin — kun lento on viivästynyt jo paljon — vapaaehtoisesti, itsenäisesti ja omalla kustannuksellaan hankkineet toiselta lentoliikenteen harjoittajalta korvaavan kuljetuksen, eivätkä siksi osallistu alun perin varaamalleen lennolle, ja lentomatkustajat saapuvat korvaavalla kuljetuksella määrälennoasemalle yli kolme tuntia alun perin varatun lennon aikataulun mukaisen saapumisajan jälkeen?

- 2) Siinä tapauksessa, että ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: Onko asetuksen N:o 261/2004 6 ja 7 artiklassa säädetyn kaltaisen oikeuden syntymisen kannalta ratkaisevaa, että korvaava kuljetus on valittu vapaaehtoisesti ja itsenäisesti toiselta lentoliikenteen harjoittajalta ajankohtana, jona viivästyminen on kestänyt jo vähintään viisi tuntia asetuksen N:o 261/2004 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdassa ja 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla tavalla?

(¹) Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetys (EY) N:o 261/2004 (EUVL L 46, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesverwaltungsgericht (Saksa) on esittänyt 5.9.2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer v. Hans Angerer

(Asia C-477/13)

(2013/C 344/79)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesverwaltungsgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja, muutoksenhakuasian vastapuoli ja Revision-valittajan vastapuoli: Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer

Vastaaja, muutoksenhakuasian valittaja ja Revision-valittaja: Hans Angerer

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) a) Ovatko direktiivin (¹) 10 artiklassa tarkoitetut ”erityiset ja poikkeukselliset syyt” sellaisia olosuhteita, jotka määritellään jäljempänä olevissa tapausryhmissä (a-g alakohta), vai onko näiden olosuhteiden oltava lisäksi ”erityisiä ja poikkeuksellisia syitä”, joiden vuoksi hakija ei täytä direktiivin III osaston II ja III luvussa mainittuja edellytyksiä?
- b) Millaisia ”erityisten ja poikkeuksellisten syiden” on oltava viimeksi mainitussa tapauksessa? Onko kyse oltava henkilökohtaisista — esimerkiksi hakijan elämänvaiheisiin liittyvistä — syistä, joiden vuoksi siirtotyöläinen ei poikkeuksellisesti täytä direktiivin III osaston III luvun mukaisia koulutuksensa automaattisen tunnustamisen edellytyksiä?
- 2) a) Edellyttääkö direktiivin 10 artiklan c alakohdassa tarkoitettu arkkitehdin käsite, että siirtotyöläinen on kotijäsenvaltiossaan rakennussuunnitteluun, rakennustarkastukseen ja rakentamiseen liittyvän teknisen toiminnan lisäksi harjoittanut luovaa taiteellista, kaupunkisuunnitteluun liittyvää, taloudellista ja mahdollisesti muistomerk-

kien suojeluun liittyvää toimintaa tai olisi koulutuksensa jälkeen saanut harjoittaa tällaista toimintaa, ja jos näin on, missä laajuudessa?

- b) Edellyttääkö direktiivin 10 artiklan c alakohdassa tarkoitettu arkkitehdin käsite, että siirtotyöläinen on saanut korkeakoulutasoisen koulutuksen, joka on sillä tavoin suuntautunut pääasiallisesti arkkitehtuuriin, että koulutus käsittää rakennussuunnitteluun, rakennustarkastukseen ja rakentamiseen liittyvien teknisten kysymysten lisäksi luovaa taiteelliseen, kaupunkisuunnitteluun liittyvään ja taloudelliseen toimintaan ja mahdollisesti muistomerkkien suojeluun liittyviä kysymyksiä, ja jos näin on, missä laajuudessa?
- c) i) Onko a ja b kohtien kannalta merkitystä sillä, kuinka arkkitehdin ammattinimikettä tavanomaisesti käytetään muissa jäsenvaltioissa (direktiivin 48 artiklan 1 kohta),
- ii) vai riittääkö sen toteaminen, kuinka arkkitehdin ammattinimikettä tavanomaisesti käytetään kotijäsenvaltiossa ja vastaanottavassa jäsenvaltiossa,
- iii) vai käykö Euroopan unionin alueella arkkitehdin nimikkeeseen tavanomaisesti liittyvien toimien kirjoilmi direktiivin 46 artiklan 1 kohdan toisesta alakohdasta?

(¹) Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7.9.2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/36/EY (EUVL L 255, s. 22).

Kanne 6.9.2013 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta

(Asia C-479/13)

(2013/C 344/80)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Dintilhac ja C. Soulay)

Vastaaja: Ranskan tasavalta

Vaatimukset

- Unionin tuomioistuimen on todettava, että Ranskan tasavalta on jättänyt noudattamatta arvonlisäverodirektiivin (¹) 96 ja 98 artiklan, luettuna yhdessä direktiivin liitteen II ja III sekä direktiivin täytäntöönpanoasetuksen (²) kanssa, mukaisia velvoitteitaan, koska se on soveltanut alennettua arvonlisäverokantaa digitaalisiin (tai sähköisiin) kirjoihin
- Ranskan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio esittää kanteensa tueksi yhden kanneperusteen, joka perustuu siihen, että kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan sähköisten kirjojen luovutuksiin sovelletaan alennettua 7 prosentin arvonlisäverokantaa 1.1.2012 lähtien ja 5,5 prosentin verokantaa 1.1.2013 lähtien, ei ole arvonlisäverodirektiivin mukainen.

Komissio toteaa, että arvonlisäverodirektiivin 98 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan alennettuja arvonlisäverokantoja saadaan soveltaa ainoastaan direktiivin liitteessä III tarkoitettuihin tavaroiden luovutuksiin ja palvelujen suorituksiin. Mainitussa liitteessä III olevassa ryhmässä 6 ei kuitenkaan mainita, että sähköisten kirjojen luovutuksiin voitaisiin soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa. Komissio katsoo tämän johdosta, että sähköisten kirjojen luovutuksiin on arvonlisäverodirektiivin 96 artiklan mukaisesti sovellettava normaalia arvonlisäverokantaa. Tämä vahvistetaan myös direktiivin 98 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa, jossa nimenomaisesti jätetään alennettun arvonlisäverokannan ulkopuolelle sähköiset palvelut. Komissio toteaa kanteensa tueksi vielä, että arvonlisäverokomitea on yksimielisesti hyväksynyt 9.2.2011 suuntaviivat, joiden mukaan alennettuja arvonlisäverokantoja ei sovelleta sähköisten kirjojen luovutuksiin.

- (¹) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annettu neuvoston direktiivi 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1)
 (²) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY täytäntöönpanotoimenpiteistä 15.3.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 282/2011 (EUVL L 77, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Targovishtki okrazhen sad (Bulgaria) on esittänyt 9.9.2013 — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD ja Siyk Faundeyshan LLS v. Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD:n selvittäjä

(Asia C-488/13)

(2013/C 344/81)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Targovishtki okrazhen sad

Pääasian asianosaiset

Velkojat maksukyvyyttömyysmenettelyssä: Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD ja Siyk Faundeyshan LLS

Maksukyvyytön yritys: Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD:n selvittäjä

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Kuinka on tulkittava asetuksen (EY) N:o 1896/2006 johdanto-osan kuudennessa perustelukappaleessa ja 1 artiklassa tarkoitettua täytäntöönpanotavan rahamääräisen vaatimuksen riittämättömyyden kriteeriä?

2) Silloin kun sellaisen Euroopan unionin jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä, jonka alueella rahamääräinen vaatimus pannaan täytäntöön, ei säädetä siitä, sovelletaanko täytäntöönpanomääräystä rahamääräiseen vaatimukseen maksukyvyyttömyysmenettelyssä, joka on aloitettu sellaista henkilöä vastaan, jonka omaisuuteen täytäntöönpano kohdistuu, onko asetuksen 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädettyä kieltoa tulkittava suppeasti eli onko sen katsottava koskevan ainoastaan täytäntöönpantavia riitautettuja rahamääräisiä vaatimuksia, vai koskeeko tämä kieltö myös täytäntöönpantavia riittämättömyyden rahamääräisiä vaatimuksia?

3) Onko asetuksen 2 artiklan 2 kohdan b alakohdasta, jonka mukaan asetusta ei sovelleta konkurssiin, akordiin tai muihin niihin rinnastettaviin menettelyihin, tulkittava siten, että rajoitus koskee ainoastaan mainittujen menettelyjen aloittamista, vai käsittääkö tämä rajoitus menettelyt kokonaisuudessaan kyseisen Euroopan unionin jäsenvaltion kansallisessa säädöksessä säädettyjen menettelyn vaiheiden tai osien mukaisesti?

4) Kun yhteisön oikeutta pidetään ensisijaisena ja jos Euroopan unionin jäsenvaltion kansallisessa säädöksessä on aukko, voiko kyseisen jäsenvaltion kansallinen tuomioistuin, jossa on aloitettu maksukyvyyttömyysmenettely sellaista henkilöä vastaan, jonka omaisuuteen täytäntöönpano kohdistuu, antaa poikkeavan ja asetuksen perusperiaatteiden kanssa ristiriidassa olevan tuomion asetuksen johdanto-osan kymmenennen perustelukappaleen ja 26 artiklan perusteella tulkinan avulla?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 13.9.2013 — Mohamed Ali Ben Alaya v. Saksan valtio

(Asia C-491/13)

(2013/C 344/82)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Berlin

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Mohamed Ali Ben Alaya

Vastaja: Saksan valtio

Ennakkoratkaisukysymys

Asetaanko kolmansien maiden kansalaisten opiskelua, opiskelijavaihtoa, palkatonta harjoittelua tai vapaaehtoistyötä varten tapahtuvan maahanpääsyn edellytyksistä 13.12.2004 annetussa neuvoston direktiivissä 2004/114/EY⁽¹⁾ sidottuun harkintavaltaan liittyvä velvollisuus myöntää opiskelua varten viisumi ja tämän jälkeen kyseisen niin kutsutun opiskelijadirektiivin 12 artiklassa tarkoitettu oleskelulupa, jos ”maahanpääsyn edellytykset” eli 6 ja 7 artiklassa vahvistetut edellytykset ovat täyttyneet eikä maahanpääsyn epäämiselle ole perustetta direktiivin 6 artiklan 1 kohdan d alakohdan nojalla?

⁽¹⁾ EUVL L 375, s. 12

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad — Varna (Bulgaria) on esittänyt 13.9.2013 — ”Traum” EOOD v. Direktor na Direktsia ”Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodate

(Asia C-492/13)

(2013/C 344/83)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Administrativen sad — Varna

Pääasian asianosaiset

Kantaja: ”Traum” EOOD

Vastaaja: Direktor na Direktsia ”Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodate

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Täyttyykö direktiivin 138 artiklan 1 kohdan mukainen verovapautuksen edellytys ja onko niin, että kyseessä ei ole direktiivin 139 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu poikkeus, pääasian kohteena olevan kaltaisessa tapauksessa, jossa on todettu, että luovutuksen toteuttamisen jälkeen unionin tietokannasta ilmeni, että tavaran hankkija ei ollut ”arvonlisäverolain mukaisesti rekisteröity hankkija”, mutta kantaja väittää noudattaneensa tarvittavaa huolellisuutta, koska se on hakenut tästä järjestelmästä tietoja, joita ei ole dokumentoitu? Se, että on kirjattu liian myöhään, että kyseessä on ”arvonlisäverolain mukaisesti rekisteröity henkilö”, ilmenee verohallinnon tulosteista/tiedoista.
- 2) Loukataanko verotuksen neutraalisuuden periaatetta, suhteellisuusperiaatetta ja luottamuksensuojan periaatetta sellaisella

hallinto- ja oikeuskäytännöllä, jonka mukaan myyjän — kuljetussopimuksen mukaisen lähettäjän — tehtävänä on todeta hankkijan allekirjoituksen aitous ja selvittää, onko se yhtiötä — hankkijaa — edustavan henkilön, hankkijan työntekijän, jolla on vastaava asema, tai valtuutuksen saaneen henkilön allekirjoitus?

- 3) Onko yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY⁽¹⁾ 138 artiklan 1 kohdalla nyt käsiteltävän kaltaisessa asiassa välitön vaikutus ja saako kansallinen tuomioistuin soveltaa sitä välittömästi?

⁽¹⁾ EUVL L 347, s. 1.

Kanne 12.9.2013 — Euroopan komissio v. Viron tasavalta

(Asia C-493/13)

(2013/C 344/84)

Oikeudenkäyntikieli: viro

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Braun, L. Nicolae ja L. Naaber-Kivisoo)

Vastaaja: Viron tasavalta

Vaatimukset

— On todettava, että Viron tasavalta ei ole noudattanut sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY⁽¹⁾ (puitedirektiivi) 3 artiklan 2 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska talous- ja viestintäministeriön tapauksessa ei ole ollut mahdollista varmistaa, että sääntelytoiminta ja sähköisiä viestintäverkkoja ja/tai -palveluja tarjoavien yritysten omistajuuteen tai päättäväisyyteen liittyvä toiminta erotetaan rakenteellisesti tehokkaasti toisistaan

— Viron tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komission mukaan talous- ja viestintäministeriö kuuluu sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY (puitedirektiivi) 2 artiklan g alakohdassa määritellyn käsitteen ”kansallinen sääntelyviranomainen” soveltamisalaan ja että siihen sovelletaan puitedirektiivin 3 artiklan säännöksiä, erityisesti mainitun artiklan 2 kohdassa tarkoitettua rakenteellista erottamista.

Komission mielestä talous- ja viestintäministeriöllä on sääntelytehtäviensä lisäksi vastuullaan toimintaa, joka liittyy sähköisiä viestintäverkkoja ja/tai -palveluja tarjoavien yritysten omistajuuteen tai päättäväisyyteen. Siitä johtuen kyseisiä toimintoja ei ole tehokkaasti erotettu toisistaan, mikä on puitedirektiivin 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn edellytyksen vastaista.

(¹) EYVL L 108, s. 33.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Symvoulio tis Epikrateias (Kreikka) on esittänyt 16.9.2013 — Agrooikosystemata EPE v. Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon ja Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias)

(Asia C-498/13)

(2013/C 344/85)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Symvoulio tis Epikrateias

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Agrooikosystemata EPE

Vastapuolet: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (talous- ja valtiovarainministeri), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (maanviljelyn kehittämisen ja elintarvikeasiain ministeri) ja Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (Thessalian alue, Magnisian alueyksikkö)

Ennakkoratkaisukysymys

Onko asetuksen (ETY) N:o 2078/92 (¹) ja asetuksen (EY) N:o 746/96 (²) järjestelmän mukaiseen maatalousmaan pitkäaikaisen viljelykäytöstä poistamisen ohjelmaan pääsyyn oikeutettujen oltava maanviljelijöitä vai riittääkö se, että heillä on taloudellinen riski ohjelman piiriin kuuluvasta maatilasta, jonka hoitamisesta he ovat vastuussa?

(¹) Ympäristönsuojelun vaatimusten ja maaseutuympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuisista maatalouden tuotantomenetelmistä 30.6.1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2078/92 (EYVL L 215, s. 85).

(²) Ympäristönsuojelun vaatimusten ja maaseutuympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuisista maatalouden tuotantomenetelmistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24.4.1996 annettu komission asetus (EY) N:o 746/96 (EYVL L 102, s. 19).

Kanne 18.9.2013 — Euroopan komissio v. Luxemburgin suurherttuakunta

(Asia C-502/13)

(2013/C 344/86)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Dintilhac ja C. Soulay)

Vastaaja: Luxemburgin suurherttuakunta

Vaatimukset

— Unionin tuomioistuimen on todettava, että Luxemburgin suurherttuakunta on jättänyt noudattamatta arvonlisäverodirektiivin (¹) 96-99, 110 ja 114 artiklan, luettuna yhdessä direktiivin liitteen II ja III sekä direktiivin täytäntöönpanoasetuksen (²) kanssa, mukaisia velvoitteitaan, koska se on soveltanut 3 prosentin arvonlisäverokantaa digitaalisiin (tai sähköisiin) kirjoihin

— Luxemburgin suurherttuakunta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio esittää kanteensa tueksi yhden kanneperusteen, joka perustuu siihen, että kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan sähköisten kirjojen luovutuksiin sovelletaan erityisen alennettua 3 prosentin arvonlisäverokantaa 1.1.2012 lähtien, ei ole arvonlisäverodirektiivin mukainen.

Komission mukaan alennetun arvonlisäverokannan soveltaminen on ristiriidassa arvonlisäverodirektiivin 96 ja 98 artiklan sanamuodon kanssa, koska tällaista verokantaa voidaan soveltaa vain direktiivin liitteessä III tarkoitettuihin tavaroiden luovutuksiin ja palvelujen suorituksiin. Koska mainitussa liitteessä ei nimenomaisesti mainita sähköisten kirjojen luovutuksia, niihin ei voida soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa. Tämä vahvistetaan myös direktiivin 98 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa, jossa nimenomaisesti jätetään alennetun arvonlisäverokannan ulkopuolelle sähköiset palvelut, ja sillä, että arvonlisäverokomitea on hyväksynyt suuntaviivat, joiden mukaan alennettuja arvonlisäverokantoja ei sovelleta sähköisten kirjojen luovutuksiin.

Komissio katsoo myös, että sähköisten kirjojen luovutuksiin sovellettavaan alennettuun 3 prosentin verokantaan, joka siis on alhaisempi kuin arvonlisäverodirektiivin 99 artiklassa säädetty 5 prosentin vähimmäisverokanta, ei voida soveltaa direktiivin 110 artiklassa säädettyä poikkeusta, eikä sitä voida pitää direktiivin 114 artiklan mukaisena.

(¹) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annettu neuvoston direktiivi 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1)

(²) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY täytäntöönpanotoimenpiteistä 15.3.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 282/2011 (EUVL L 77, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad Varna (Bulgaria) on esittänyt 23.9.2013 — Levent Redzheb Yumer v. Direktor na Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia po prihodite — Varna

(Asia C-505/13)

(2013/C 344/87)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Administrativen sad Varna

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Levent Redzheb Yumer

Vastaaja: Direktor na Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia po prihodite — Varna

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Sallitaanko Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa sekä Euroopan perusoikeuskirjan 20 ja 21 artiklassa se, että ainoastaan yhdellä henkilöryhmällä — arvonlisäverolain (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost) mukaisesti rekisteröidyt luonnolliset henkilöt — ei ole minkäänlaista laissa tunnustettua oikeutta veronalennukseen maataloustoiminnan osalta?
- 2) Sallitaanko Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa sekä Euroopan perusoikeuskirjan 20 ja 21 artiklassa se, että saman toiminnan osalta vahvistetaan arvonlisäverolaissa eri verokannat tämän toiminnan harjoittamisen oikeudellisen muodon ja verovelvolliseksi rekisteröimisen perusteella?
- 3) Onko kansallisten toimenpiteiden käyttöönotto, joka johtaa siihen, että arvonlisäverolain nojalla maataloustuottajina rekisteröidyiltä luonnollisilta henkilöiltä evätään veronalennus, josta säädetään yksityisten elinkeinonharjoittajien ja oikeushenkilöiden osalta, vaikka he ovat määrittäneet verotettavan tulonsa yksityisten elinkeinonharjoittajien tavoin ja vahvistaneet vuotuisen veron perusteensa yksityisten elinkeinonharjoittajien tavoin lakisääteisten veloitteidensa mukaisesti, ristiriidassa oikeusvarmuuden periaatteen, tehokkuusperiaatteen ja suhteellisuusperiaatteen kanssa?

Valitus, jonka Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro AE on tehnyt 19.9.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro v. komissio, 9.7.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-506/13 P)

(2013/C 344/88)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Valittaja: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro AE (edustaja: asianajaja E. Tzannini)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

- Tämä valitus on hyväksyttävä.
- Asiassa T-552/11 9.7.2013 annettu Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen tuomio diaarinumerolla 575925 on kumottava.
- Unionin tuomioistuimen on tutkittava ja ratkaistava käsiteltävänä olevan riidan asiakysymykset tai muussa tapauksessa palautettava ne Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen tutkittaviksi.
- Komission vastakanne on hylättävä kaikkien esitettyjen merkityksellisten vaatimusten osalta, joita ei lähtökohtaisesti voida lainkaan hyväksyä ja jotka ovat joka tapauksessa perusteettomia.
- "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentron" 24.10.2011 nostama kumoamiskanne 9.9.2011 annetusta veloitusilmoituksesta numerolla 3241109207 on hyväksyttävä.
- Riidanalainen 83 001,09 euron summaa koskeva veloitusilmoitus nro 3241109207 on kumottava.
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

- 1) Oikeussäännön virheellinen soveltaminen eli se, ettei veloitusilmoitusta pidetty täytäntöönpanokelpoisena eikä siihen tämän seurauksena sovellettu SEUT 263 artiklaa. Kun unionin yleinen tuomioistuin katsoi, ettei Euroopan komissio käyttänyt sillä olevaa julkista valtaa ja että veloitusilmoituksen tarkoitus on käyttää komissiolla sopimusehtojen perusteella olevia oikeuksia, se sovelsi virheellisesti oikeussääntöä.
- 2) Oikeudellinen virhe eli oikeudellisen käsitteen "perusteettomasti maksettu summa" virheellinen soveltaminen. Unionin yleinen tuomioistuin tulkitsee sopimusta puutteellisesti ja täysin väärin perusteettoman maksun osalta.
- 3) Yhteisön oikeuden peruseriaatteiden loukkaaminen, koska "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentron" viivästyskorkoa koskevia väitteitä ei otettu huomioon. Unionin yleinen tuomioistuin määräsi lainvastaisesti koronmaksuvelvollisuuden alkamispäiväksi veloitusilmoituksessa mainittua maksupäivämäärää seuraavan päivän.
- 4) Virheellisten oikeudellisten perusteiden soveltaminen unionin yleisen tuomioistuimen todistusaineistosta tekemässä arviossa. Unionin yleinen tuomioistuin kyseenalaisti työhön osallistuneiden henkilöiden työtunnit virheellisesti.

- 5) Oikeudellinen virhe ja virheellisen lähtökohdan soveltaminen tosiseikkoihin. Unionin yleinen tuomioistuin ei soveltanut työaikalistojen (time sheets) luonteesta ja toiminnasta esitettyihin tosiseikkoihin oikeaa oikeussääntöä.
- 6) Ilmeinen oikeudellinen virhe niiden menettelysääntöjen arvioinnissa, joilla varmistetaan puolustautumisoikeudet sekä komission ja "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentron" välinen menettelyllinen yhdenvertaisuus. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi virheellisesti, että esitetty työaikalistat eivät täytä sopimusehdoissa asetettuja edellytyksiä, ja määräsi tämän seurauksena ne hylättäviksi todisteina sekä katsoi toiseksi, että esitetty kirjeenvaihto ei ollut näyttö työajasta, jonka työhön osallistuneet henkilöt todella käyttivät.
- 7) Oikeudellinen virhe kustannusmallien (Cost Models) oikeudellisen luonteen arvioinnissa.
- 8) Oikeudellinen virhe Euroopan komission harkintavallan väärinkäytön käsitteen arvioinnissa.
- 9) Virheellisen lähtökohdan soveltaminen tosiseikkoihin, mikä johtaa virheelliseen ratkaisuun "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentron" sen väitteen hylkäämisestä, joka koskee riidanalaisen veloitusilmoituksen puutteellisia perusteluita.
- 10) Oikeudellinen virhe luottamuksensuojan periaatteen arvioinnissa. Unionin yleinen tuomioistuin teki virheen, kun se ei katsonut, että komissio rikkoo luottamuksensuojan periaatetta ja tekee tyhjäksi "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentron" koko tutkimustyön rangaisten tätä muodollisista poikkeamista oikeaksi väitetystä menettelystä vaatimalla kaikkia maksettuja summia.

Kanne 23.9.2013 — Viron tasavalta v. Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto

(Asia C-508/13)

(2013/C 344/89)

Oikeudenkäyntikieli: viro

Asianosaiset

Kantaja: Viron tasavalta (asiamies: K. Kraavi-Käerdi)

Vastaja: Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

- Viron tasavallan katsoo, että tietyn tyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/43/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin

78/660/ETY ja 83/349/ETY kumoamisesta 26.6.2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU (1) seuraavat säännökset

1) 4 artiklan 6 ja 8 kohta

2) 16 artiklan 3 kohta ja

3) 6 artiklan 3 kohta

eivät ole suhteellisuus- ja toissijaisuusperiaatteiden mukaisia, ja vaatii unionin tuomioistuinta kumoamaan ne perussopimusten tai niiden täytäntöönpanosäännösten rikkomisen vuoksi. Viron tasavalta katsoo, että kyseiset säännökset antamalla rikottiin myös SEUT 296 artiklan mukaista perusteluvelvollisuutta, joka on SEUT 263 artiklassa tarkoitettu olennainen menettelymääräys. Niinpä Viron tasavalta vaatii unionin tuomioistuinta kumoamaan 4 artiklan 6 kohdan tekstin "ja että tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva vaatimus sisältyy kansalliseen verolainsäädäntöön ja tiedot kerätään yksinomaan veronkantotarkoituksiin", 4 artiklan 8 kohdan tekstiä "edellä 6 kohdassa tarkoitettuja" ja "kansallisen lainsäädännön mukaisia" sekä 16 artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan 3 kohdan kokonaisuudessaan. Siltä varalta, että unionin tuomioistuin katsoisi, ettei kyseisiä säännöksiä voida pitää erillisinä eikä siten sellaisina, että ne voitaisiin poistaa direktiivin jäljelle jäävästä tekstistä muuttamatta sitä, ja että kyseisten säännösten kumoaminen voi vaikuttaa direktiivin yleiseen järjestelmään, Viron tasavalta vaatii unionin tuomioistuinta kumoamaan direktiivin kokonaisuudessaan samoilla perusteilla ja samoista syistä

— Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

- 1) Viron tasavalta vaatii tietyn tyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/43/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY kumoamisesta 26.6.2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU (jäljempänä direktiivi) tiettyjen säännösten tai vaihtoehtoisesti koko direktiivin kumoamista.
- 2) Kanne on nostettu SEUT 263 artiklan ensimmäisen kohdan perusteella ja sillä vaaditaan 4 artiklan 6 kohdan tekstiä "ja että tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva vaatimus sisältyy kansalliseen verolainsäädäntöön ja tiedot kerätään yksinomaan veronkantotarkoituksiin", 4 artiklan 8 kohdan tekstien "edellä 6 kohdassa tarkoitettuja" ja "kansallisen lainsäädännön mukaisia" sekä 16 artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan 3 kohdan kumoamista tai vaihtoehtoisesti koko direktiivin kumoamista olennaisen muotomääräyksen rikkomisen ja perussopimusten tai niiden täytäntöönpanosäännösten rikkomisen perusteella.
- 3) Olennaisten muotomääräysten rikkominen perustuu Viron tasavallan mukaan laiminlyöntiin noudattaa SEUT 296 artiklan mukaista perusteluvelvollisuutta direktiivin antamisen yhteydessä. Perussopimusten tai niiden täytäntöönpanosäännösten rikkominen perustuu Viron tasavallan mukaan suhteellisuus- ja toissijaisuusperiaatteiden loukkaamiseen.

- 4) Viron tasavalta esittää, ettei 4 artiklan 6 kohdan, saman artiklan 8 kohdan ja 16 artiklan 3 kohdan mukaisilla pitkälle menevillä harmonisointitoimilla voida saattaa direktiivin kahta tavoitetta, yhtäältä tilinpäätösten selkeyden ja vertailtavuuden parantamista ja toisaalta pienten ja keskisuurten yritysten hallinnollisten rasitteiden vähentämistä, oikeaan tasapainoon. Niinpä toimet eivät Viron tasavallan mukaan ole asianmukaisia tavoitellun oikeutetun päämäärän saavuttamiseksi.
- 5) Direktiivin keskeistä tavoitetta, tilinpäätösten selkeyden ja vertailtavuuden parantamista, ei voida Viron tasavallan mukaan saavuttaa kyseessä olevilla toimilla, koska direktiivin valmisteluvaiheessa ei kiinnitetty asianmukaista huomiota eri jäsenvaltioiden yritysten rakenteisiin. Seurauksena direktiivin saattamisesta osaksi jäsenvaltion oikeusjärjestelmää 97,9 prosenttia yrityksistä, liikevaihdoltaan yli puolet koko talouden liikevaihdosta, vapautetaan Viron tasavallan mukaan huomattavasta osasta taloudellista raportointia koskevia vaatimuksia, mikä ei Viron tasavallan mukaan kuitenkaan edistä koko Euroopan laajuisen tavoitteen eli tilinpäätösten selkeyden ja vertailtavuuden parantamisen saavuttamista.
- 6) Direktiivin keskeistä tavoitetta, hallinnollisten rasitteiden vähentämistä, ei voida Viron tasavallan mukaan saavuttaa kyseessä olevilla toimilla, koska direktiivin valmisteluvaiheessa ei otettu sen mielestä huomioon jäsenvaltioissa muilla keinoilla kuin taloudellista raportointia supistamalla jo saavutettua hallinnollisten rasitteiden vähentämistä ja koska yrityksiltä tähän asti taloudellisen raportoinnin avulla saatu tieto, jonka vaatimisesta olisi 4 artiklan 6 kohdan säännöksen vuoksi luovuttava, on edelleen sekä yksityisille yrityksille itselleen että julkiselle sektorille tarpeellista tietoa. Niinpä lisätietoja olisi Viron tasavallan mukaan näin ollen kerättävä ja julkistettava tulevaisuudessa muin keinoin, jolloin hallinnolliset rasitteet siirtyvät ja saattavat myös lisääntyä.
- 7) Direktiivin 6 artiklan 1 kohdan h alakohdassa säädetty tosiasiallisen luonteen etusija on Viron tasavallan mukaan direktiivin tärkeä periaate. Jos jäsenvaltiot voivat hylätä direktiivin 6 artiklan 3 kohdan mukaisen tosiasiallisen luonteen etusijaa koskevan periaatteen ja jos tätä mahdollisuutta käytetään siinä yhteydessä, kun direktiivin säännökset saatetaan osaksi jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä, silloin ei Viron tasavallan mukaan ole lähtökohtaisesti mahdollista saavuttaa koko Euroopan unionin laajuisesti tilinpäätösten vertailtavuutta, selkeyttä ja niiden yleisen luotettavuuden parantamista koskevaa tavoitetta. Niinpä toimi ei Viron tasavallan mukaan ole suhteellisuusperiaatteen mukainen.
- 8) Kun otetaan huomioon se, ettei direktiivin 4 artiklan 6 kohdassa, saman artiklan 8 kohdassa ja 16 artiklan 3 kohdassa säädetystä seuraa välttämättä unioninlaajuisia tilinpäätösten selkeyden ja vertailtavuuden parantumista, ja se, että toimet saattavat myös johtaa hallinnollisten rasitteiden siirtymiseen eikä niiden vähenemiseen jäsenvaltioissa, kyseisillä toimilla ei Viron tasavallan mukaan voida edesauttaa direktiivin tavoitteiden saavuttamista Euroopan unionin tasolla. Niinpä säännökset ovat Viron tasavallan mukaan toissijaisuusperiaatteen vastaisia.

Valitus, jonka Think Schuhwerk GmbH on tehnyt 1.10.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-208/12, Think Schuhwerk GmbH v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) 11.7.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-521/13)

(2013/C 344/90)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Think Schuhwerk GmbH (edustaja: asianajaja M. Gail)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

— Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-208/12 11.7.2013 antama tuomio on kumottava

— ensimmäisessä oikeusasteessa esitetyt kantajan vaatimukset on hyväksyttävä

— sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja vetoaa olennaisin osin seuraaviin valitusperusteisiin:

1) Oikeutta tulla kuulluksi on loukattu

Vastaaja ei esittänyt ensimmäisessä oikeusasteessa säädettyssä määräajassa huomautuksiaan kannekirjelmästä. Kantaja vaati tämän vuoksi yksipuolisen tuomion antamista. Unionin yleinen tuomioistuin ei kuitenkaan lausunut yksipuolisesta tuomiosta eikä sitä koskevasta vaatimuksesta. Kantaja ei tämän vuoksi myöskään saanut mahdollisuutta vaatia suullista käsittelyä.

2) Perustelujen puuttumisen huomioon ottamatta jättäminen

Unionin yleinen tuomioistuin on jättänyt ottamatta huomioon sen, että kyseessä on perustelujen puuttuminen, sillä valituslautakunta on tukeutunut tosiseikkoihin, jotka ilmenevät kenkien kaltaisten kulutustavaroiden kaupassa saaduista yleisistä käytännön kokemuksista, jotka jokainen tuntee ja jotka ovat erityisesti myös näiden tavaroiden kuluttajien tiedossa. Valituslautakunta ei ole todennut, mitä tosiseikkoja näiden tavaroiden kaupan käytännön kokemuksista ilmenee. Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto ei ole perustellut, miksi kyseinen punainen sijaintimerkki ei ole erottamiskykyinen, vaikka kenkämarkkinoilla on olemassa erilaisia muotoiluja ja värejä kengille ja kengännauhoille.

(¹) EUVL L 182, s. 19

3) Viran puolesta tutkimista koskevan periaatteen merkityksen huomioon ottamatta jättäminen

Unionin yleinen tuomioistuin on jättänyt ottamatta huomioon, että valituslautakunta on päätöksellään loukannut viran puolesta tutkimista koskevaa periaatetta. Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto on kuitenkin vedonnut vain siihen, ettei kantaja ole esittänyt mitään näyttöä, josta ilmenisi, että kohderyhmä ymmärtää tavaramerkin osoitukseksi alkuperästä.

4) Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellinen tulkinta ja soveltaminen

Unionin yleinen tuomioistuin on jättänyt ottamatta huomioon sen, että sisämarkkinoiden harmonisointivirasto on tulkinnut ja soveltanut virheellisesti yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, ja se on näin tehdessään myös tulkinnut ja soveltanut tätä säännöstä virheellisesti.

Toisin kuin unionin yleinen tuomioistuin on katsonut, punaiset kengännauhojen päät, jotka erottuvat väritään kengännauhojen muusta osasta, voivat varsin hyvin täyttää tuotteen alkuperää koskevan erottavan tehtävän. Unionin yleinen tuomioistuin on kuitenkin soveltanut nyt kyseessä olevan tavaramerkin osalta tiukempaa kriteeriä kuin kuvio- ja sanamerkkien osalta. Lisäksi se on jättänyt ottamatta huomioon sen, että erottamiskykyisyys ei riipu siitä, että rekisteröitävä tavaramerkki eroaa huomattavasti alan yleisistä normeista.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta

(Asia C-245/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/91)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 200, 7.7.2012.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 20.8.2013 — Euroopan komissio v. Unkari

(Asia C-310/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/92)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 366, 24.11.2012.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta

(Asia C-544/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/93)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 46, 16.2.2013.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 23.7.2013 (Verwaltungsgericht Giessenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Johannes Peter v. Bundeseisenbahnvermögen

(Asia C-610/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/94)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 101, 6.4.2013.

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 8.10.2013 — Stichting Greenpeace Nederland ja PAN Europe v. komissio

(Asia T-545/11) ⁽¹⁾

(Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka koskevat tehoaineen glyfosaatti ensimmäistä markkinoille saattamista koskevaa lupaa — Tutustumisoikeuden osittainen epääminen — Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taloudellisten etujen vahingoittamisen vaara — Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 5 kohta — Ylivoinainen yleinen etu — Asetus (EY) N:o 1367/2006 — Asetuksen N:o 1367/2006 6 artiklan 1 kohta — Direktiivi 91/414/ETY)

(2013/C 344/95)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Stichting Greenpeace Nederland (Amsterdam, Alankomaat) ja Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat B. Klooster ja A. van den Biesen)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi P. Oliver, P. Ondrůšek ja C. ten Dam, sitten P. Oliver, P. Ondrůšek ja C. Zadra)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus komission 10.8.2011 antaman päätöksen evätä oikeus tutustua Saksan liittotasavallan esittelevänä jäsenvaltiona kasvin- suojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tehoaineesta glyfosaatti laatiman arviointikertomusluonnoksen niteeseen 4 kumoamiseksi

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan komission 10.8.2011 antama päätös evätä oikeus tutustua Saksan liittotasavallan esittelevänä jäsenvaltiona kasvin- suojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tehoaineesta glyfosaatti laatiman arviointikertomusluonnoksen niteeseen 4 kumotaan sikäli kuin kyseisessä päätöksessä evätään oikeus tutustua kyseisen niteen osiin, jotka sisältävät seuraavat tiedot, jotka liittyvät ympäristöpäästöihin: kunkin toimijan ilmoittamassa tehoaineessa olevien epäpuhtauksien ”tunnistiedot” ja määrä, jotka esitetään asiakirjan ensimmäisen osan kohdassa C.1.2.1 (s. 11-61), toisen osan kohdassa C.1.2.1 (s. 1-6) ja kolmannen osan kohdassa C.1.2.1 (s. 4 ja 8-13), eri valmistuserissä esiintyvät epäpuhtaudet ja niiden vähimmäis-, keskiarvo- ja enimmäismäärät, jotka esitetään kunkin toimijan osalta taulukoissa, jotka on sisällytetty asiakirjan ensimmäisen osan kohtaan C.1.2.2 (s. 61-84) ja kolmannen osan kohtaan C.1.2.4 (s. 7), ja toimijoiden kehittämien kasvin- suojelu-

aineiden koostumus, joka esitetään asiakirjan ensimmäisen osan kohdassa C.1.3, jonka otsikkona on ”Valmisteiden yksityiskohtainen erittely (liite III A 1.4)” (s. 84-88).

- 2) Komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 355, 3.12.2011.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 8.10.2013 — Valittajana neuvosto ja muuna osapuolena AY

(Asia T-167/12 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2010 ylennyskierros — Ansioiden vertailu — Ammatillinen täydennyskoulutus — Se, että tehtäväryhmään AST kuuluvat virkamiehet ovat läpäisseet koulutusohjelmaan liittyvät kokeet menettelyssä, jossa varmennetaan, että he täyttävät tehtäväryhmään AD siirtymistä koskevat edellytykset — Selvitysaineiston ottaminen huomioon vääristyneellä tavalla)

(2013/C 344/96)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bauer ja A. Jensen)

Muu osapuoli: AY (Bousval, Belgia) (edustaja: asianajaja É. Boigelot)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, jossa vaaditaan Euroopan unionin virkamiestuomioistuinten (ensimmäinen jaosto) asiassa F-23/11, AY vastaan neuvoston, 8.2.2012 antaman tuomion osittaista kumoamista

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-23/11, AY vastaan neuvosto, 8.2.2012 antama tuomio kumotaan siltä osin kuin virkamiestuomioistuin kumosi päätöksen, jolla Euroopan unionin neuvosto jätti ylentämättä AY:n palkkaluokkaan AST 9 vuoden 2010 ylennyskierroksella, ja siltä osin kuin se velvoitti neuvoston korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut (kyseisen tuomion tuomiolauselman 1 ja 4 kohta).
- 2) Asia palautetaan virkamiestuomioistuimeen.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

⁽¹⁾ EUVL C 180, 27.7.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 2.10.2013 —
Cartoon Network v. SMHV — Boomerang TV
(BOOMERANG)**

(Asia T-285/12) ⁽¹⁾

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus
sanamerkin BOOMERANG rekisteröimiseksi yhteisön
tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi
rekisteröity kuviomerkki BoomerangTV — Suhteellinen
hylkäysperuste — Sekaantumisvaara — Asetuksen (EY)
N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)**

(2013/C 344/97)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: The Cartoon Network, Inc. (Wilmington, Delaware, Yhdysvallat) (edustaja: solicitor I. Starr)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: I. Harrington)

Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa: Boomerang TV, SA (Madrid, Espanja) (edustaja: asianajaja A. Canela Giménez)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 2.4.2012 tekemästä päätöksestä (asia R 699/2011-2), joka koskee Boomerang TV, SA:n ja The Cartoon Network, Inc.:in välistä väitemenettelyä

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) The Cartoon Network, Inc. veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 273, 8.9.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 1.10.2013 —
Evropaiki Dynamiki v. komissio**

(Asia T-554/11) ⁽¹⁾

**(Kumoamiskanne — Euroopan unionin rahoitus tietyille
hankkeille Tunisiassa EuropeAid-ohjelman yhteydessä —
Yhtenäistetyn tietojenkäsittelyjärjestelmän kehittäminen
Tunisian oikeushallinnolle — Komission toteuttama
Tunisian saatavien perintä kolmannelta osapuolelta —
Veloitusilmoitus — Oikeustoimet, joita ei voida erottaa
sopimuksesta — Toimi, joka ei voi olla kanteen kohteena —
Tutkimatta jättäminen)**

(2013/C 344/98)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreikka) (edustajat: asianajajat N. Korogiannakis, M. Dermizakis ja N. Theologou)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Bordes ja S. Bartelt)

Oikeudenkäynnin kohde

Kumoamisvaatimus komission päätöksestä, jolla komissio kiellettiin maksamasta kantajalle väitetysti maksettavia määriä ja vaati sopimuksen EuropeAid/124378/D/SER/TN (nro 2007/145-464) täytäntöönpanon yhteydessä maksetun 281 270,00 euron määrän takaisin maksamista ja joka on annettu tiedoksi kantajalle 8.8.2011 päivätyllä kirjeellä (viite C&F/2011/D/001101) sekä sen liitteenä olleella veloitusilmoituksella, sekä kaikista siihen liittyvistä komission päätöksistä.

Määräysosa

- 1) Kanne jätetään tutkimatta.
- 2) Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vastaa omista oikeudenkäyntikuluisaan, ja se veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 370, 17.12.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.9.2013 —
Microsoft v. SMHV — Sky IP International (SKYDRIVE)**

(Asia T-153/12) ⁽¹⁾

**(Yhteisön tavaramerkki — Rekisteröintihakemuksen
peruuttaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen)**

(2013/C 344/99)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Microsoft Corp. (Redmond, Washington, Yhdysvallat) (edustajat: solicitor A. Carboni ja solicitor J. Colbourn)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: G. Panayotis)

Vastapuoli SMHV:n valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa: Sky IP International Ltd (Isleworth, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: solicitor V. Baxter, solicitor D. Rose ja barrister P. Roberts)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 19.1.2012 tekemästä päätöksestä (asia R 2293/2010-1), joka koskee Sky IP International Ltd:n ja Microsoft Corp:n välistä väitemenettelyä

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.

- 2) *Kantaja ja väliintulija vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja kumpikin veloitetaan korvaamaan puolet vastaajan oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 184, 23.6.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys
26.9.2013 — Tilly-Sabco v. komissio**

(Asia T-397/13 R)

(Väliaikainen oikeussuoja — Maatalous — Vientituet — Siipikarjanliha — Asetus, jossa tukien suuruudeksi vahvistetaan nolla — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Kiireellisyysedellytys ei täyty — Intressivertailu)

(2013/C 344/100)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Tilly-Sabco (Guerlesquin, Ranska) (edustajat: asianajajat R. Milchior ja F. Le Roquais)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. de Bergues, D. Colas ja C. Candat)

Oikeudenkäynnin kohde

Hakemus siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 18.7.2013 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 689/2013 (EUVL L 196, s. 13) täytäntöönpanon lykkäämiseksi

Määräysosa

- 1) *Välitoimihakemus hylätään.*
- 2) *Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.*

Kanne 30.7.2013 — Al Assad v. neuvosto

(Asia T-407/13)

(2013/C 344/101)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Bouchra Al Assad (Damaskos, Syyria) (asiamiehet: asianajajat G. Karouni ja C. Dumont)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 31.5.2013 annetun päätöksen 2013/255/YUTP Bouchra (myös Bushra) Assadia koskevilta osin

— kumoamaan Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 täytäntöönpanosta 22.4.2013 annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 363/2012 — jota on oikaistu 9.5.2013 — Bouchra (myös Bushra) Assadia koskevilta osin

— velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 87 ja 91 artiklan mukaisesti.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kuuteen kanneperusteeseen, jotka ovat olennaisilta osin samat tai samankaltaiset kuin ensimmäinen, toinen, kolmas, viides, kuudes ja seitsemäs niistä kanneperusteista, joihin on vedottu asiassa T-383/11, Makhlouf vastaan neuvosto. (¹)

(¹) EUVL 2011, C 282, s. 30.

Kanne 30.7.2013 — Mayaleh v. neuvosto

(Asia T-408/13)

(2013/C 344/102)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Adib Mayaleh (Damaskos, Syyria) (edustajat: asianajajat G. Karouni ja C. Dumont)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan

— Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 31.5.2013 annetun päätöksen 2013/255/YUTP siltä osin kuin se koskee Adib Mayalehia

— Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 täytäntöönpanosta 22.4.2013 annetun täytäntöönpanoasetuksen (EY) N:o 363/2013, sellaisena kuin se on oikaistuna 9.5.2013, siltä osin kuin se koskee Adib Mayalehia

— velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston vastaamaan oikeudenkäyntikuluista unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 87 ja 91 artiklan mukaisesti.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi kuuteen kanneperusteeseen, jotka ovat pääasiallisesti samoja tai samanlaisia kuin asiassa T-383/11, *Makhlouf v. neuvosto* ⁽¹⁾, esitetyt ensimmäinen, toinen, kolmas, viides, kuudes ja seitsemäs kanneperuste.

⁽¹⁾ EUVL 2011, C 282, s. 30.

Kanne 19.8.2013 — Métropole Gestion v. SMHV — Metropol (METROPOL)

(Asia T-431/13)

(2013/C 344/103)

Kannekirjelmän kieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Métropole Gestion (Pariisi, Ranska) (edustaja: asianajaja M.-A. Roux Steinkühler)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Metropol Investment Financial Company Ltd (Moskova, Venäjä)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- ottamaan kanteen tutkittavaksi ja toteamaan sen perustelluksi, ja näin ollen
- kumoamaan riidanalaisen päätöksen siltä osin kuin siinä kieltäydytään julistamasta mitättömäksi riidanalainen yhteisön tavaramerkki tavaramerkkien nro 02 3 167 081, nro 02 3 167 084 ja nro 794 040 perusteella, sekä muut rekisteröimättömät merkit
- pysyttämään riidanalaisen päätöksen siltä osin kuin siinä on julistettu osittain mitättömäksi tavaramerkki nro 3 590 981 aikaisemman tavaramerkin nro 02 3 143 685 perusteella
- velvoittamaan SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: Sanamerkki "METROPOL" luokkiin 2, 35, 36 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

Yhteisön tavaramerkin haltija: Metropol Investment Financial Company Ltd

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Kantaja

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Kansallinen sanamerkki "METROPOLE" ja kansalliset ja kansainväliset kuviomerkit "METROPOLE gestion" luokkaan 36 kuuluvia palveluja varten

Mitättömyysoaston ratkaisu: Vaatimuksen osittainen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 53 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

Kanne 12.8.2013 — "Millano" Krzysztof Kotas v. SMHV (suklaarasian muoto)

(Asia T-440/13)

(2013/C 344/104)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Asianosaiset

Kantaja: Zakład Wyrobów Cukierniczych "Millano" Krzysztof Kotas (Przeźmierowo, Puola) (edustaja: asianajaja B. Kański)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan toisen valituslautakunnan asiassa R 755/2012-2 22.5.2013 tekemän päätöksen.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kolmiulotteinen tavaramerkki suklaarasian muodossa luokkaan 30 kuuluville tavaroille — hakeamus nro 10 359 602

Tutkijan päätös: Rekisteröintihakemus hylättiin.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin.

Kanneperusteet: 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen.

Kanne 3.9.2013 — G-Star Raw v. SMHV — PepsiCo (PEPSI RAW)

(Asia T-473/13)

(2013/C 344/105)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: G-Star Raw CV (Amsterdam, Alankomaat) (edustajat: asianajajat J. van Manen, M. van de Braak ja L. Fresco)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: PepsiCo, Inc. (Purchase, New York, Yhdysvallat)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) toisen valituslautakunnan 25.6.2013 asiassa R 1586/2012-2 tekemän päätöksen
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut
- velvoittamaan vastapuolen valituslautakunnassa korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos se osallistuu asian käsittelyyn, ja SMHV:ssä käydyssä menettelyssä aiheutuneet kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Vastapuoli valituslautakunnassa

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki, joka sisältää sanaosan "PEPSI RAW", luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 6 788 004

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Sana-merkki "RAW" luokkaan 25 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkki nro 4 743 225

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen ja yhteisön tavaramerkkiä koskevan hakemuksen hylkääminen kokonaisuudessaan

Valituslautakunnan ratkaisu: Riidanalaisen päätöksen kumoaminen

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

Kanne 3.9.2013 — NumberFour v. SMHV — Inaer Helicópteros (ENFORE)

(Asia T-478/13)

(2013/C 344/106)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: NumberFour AG (Berliini, Saksa) (edustaja: asianajaja C. Götz)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Inaer Helicópteros, SA (Muxamel, Espanja)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) viidennen valituslautakunnan asiassa R 1000/2012-5 23.5.2013 tekemän päätöksen
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja.

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sana-merkki "ENFORE" luokkiin 9, 35, 36, 42 ja 45 kuuluvia tavaroita ja palveluita varten — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 10 059 624.

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa.

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Sana-merkki "EINFOREX" luokkiin 9, 42 ja 45 kuuluvia tavaroita ja palveluita varten — rekisteröity yhteisön tavaramerkki nro 6 530 927.

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen kokonaisuudessaan.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen.

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan rikkominen.

Kanne 30.8.2013 — You-View.tv v. SMHV — YouView TV (YouView+)

(Asia T-480/13)

(2013/C 344/107)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: You-View.tv (Antwerpen, Belgia) (edustaja: asianajaja S. Criel)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: YouView TV Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 18.6.2013 asiassa R 2112/2012-4 tekemän päätöksen

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: valintalautakunnassa käydyn menettelyn vastapuoli

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "YouView+" luokkiin 9, 16, 38, 41 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluita varten

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Punavalkoinen kuviomerkki, jossa on sanaosat "You View You-View.tv" luokkiin 35, 38 ja 41 kuuluvia palveluita varten — Benelux-tavaramerkki nro 838 408

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hylkääminen kokonaisuudessaan

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 8 artiklan 5 kohtaa on rikottu.

Kanne 10.9.2013 — Oikonomopoulos v. komissio

(Asia T-483/13)

(2013/C 344/108)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Athanassios Oikonomopoulos (Ateena, Kreikka) (edustajat: asianajajat N. Korogiannakis ja I. Zarzoura)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— määräämään korvausta vahingoista

— toteamaan, että useat OLAFin toimet ja toimenpiteet ovat oikeudellisesti olemattomia eikä niitä voida hyväksyä todistusaineistoksi.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, jossa kantaja väittää, että OLAF on käyttänyt väärin harkintavaltaansa, koska sillä ei ollut toimivaltaa suorittaa tutkimusta, joka koskee komission ja kolmannen osapuolen sopimukseen perustuvia suhteita, ja se toimi kyseessä olevassa tutkimuksessa ultra vires, koska se rikkoi sovellettavia säännöksiä kuten neuvoston asetusta N:o 2185/96 ⁽¹⁾ ja asetusta N:o 1073/1999 ⁽²⁾ useiden artiklojen osalta
- 2) Toinen kanneperuste, jossa kantaja väittää, että OLAF ja komission eri pääosastot ovat rikkoneet yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annettua asetusta N:o 45/2001 ⁽³⁾ ja asetuksen N:o 1073/1999 8 artiklaa, laiminlyöneet luottamuksensuojan velvollisuutta ja rikkoneet yksityiselämää koskevaa oikeutta ja hyvän hallinnon periaatetta käsitellessään kantajan henkilötietoja ja toimittaessaan näitä henkilötietoja komissiolle ja kolmansille osapuolille.
- 3) Kolmas kanneperuste, jossa kantaja väittää, että hänen puolustautumisoikeuksiaan on loukattu, koska kantajalla on kyseessä olevan tutkimuksen yhteydessä hyvin vähän tietoa häntä koskevista tosiseikoista eikä hänelle ole näin ollen annettu tilaisuutta puolustautua mahdollisia väitteitä vastaan.

-
- ⁽¹⁾ Komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11.11.1996 annettu neuvoston asetusta (Euratom, EY) N:o 2185/96 (EYVL 1996, L 292, s. 2).
- ⁽²⁾ Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25.5.1999 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1073/1999 (EYVL 1999, L 136, s. 1).
- ⁽³⁾ Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18.12.2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 (EYVL 2001, L 8, s. 1).
-

Kanne 9.9.2013 — Lumene v. SMHV (THE YOUTH EXPERTS)

(Asia T-484/13)

(2013/C 344/109)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Lumene Oy (Espoo, Suomi) (edustaja: asianajaja L. Laaksonen)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 26.6.2013 tekemän päätöksen asiassa R 187/2013-2.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Haettu yhteisön tavaramerkki: sanamerkki "THE YOUTH EXPERTS" luokkiin 3, 5 ja 44 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — kansainvälinen rekisteröinti nro 1 112 578, jossa on nimetty Euroopan unioni

Tutkijan päätös: rekisteröintihakemuksen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 2 kohdan rikkominen.

Kanne 11.9.2013 — Perfetti Van Melle Benelux — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)

(Asia T-491/13)

(2013/C 344/110)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Perfetti Van Melle Benelux BV (Breda, Alankomaat) (edustajat: asianajajat P. Perani, G. Ghisletti ja F. Braga)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Kraft Foods Global Brands LLC (Northfield, Illinois, Yhdysvallat)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 9.7.2013 tekemän päätöksen asiassa R 706/2012-4 ja

— velvoittaa vastaajan ja vastapuolen korvaamaan sekä tässä menettelyssä että valituslautakunnassa käydyssä menettelyssä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Vastapuoli valituslautakunnassa

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki TRIDENT PURE luokkaan 30 kuuluville tavaroille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 9 352 642

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Mustavalkoinen kuviomerkki, joka sisältää sanaosan "PURE WHITE" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 6 771 869; mustavalkoinen kuviomerkki, joka sisältää sanaosan "mentos PURE FRESH PURE BREATH" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 8 813 487; kuviomerkki, jonka väreinä ovat valkoinen, vaaleansininen, sininen ja vihreä ja joka sisältää sanaosan "PURE" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 9 291 634; sanamerkki "PURE FRESH" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — ranskalainen tavaramerkki nro 63 431 610; kuviomerkki, jonka väreinä ovat sinisen eri sävyt ja valkoinen ja joka sisältää sanaosan "mentos PURE FRESH" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — kansainvälinen rekisteröinti nro 932 886, jolla on vaikutuksia seuraavissa maissa: Bulgaria, Tšekin tasavalta, Tanska, Saksa, Kreikka, Espanja, Ranska, Unkari, Puola, Portugali, Slovenia, Slovakia, Suomi ja Ruotsi; mustavalkoinen kuviomerkki, joka sisältää sanaosan "mentos PURE FRESH" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — italialainen tavaramerkki nro 1 280 532; kuviomerkki, jonka väreinä ovat sinisen eri sävyt ja valkoinen ja joka sisältää sanaosan "mentos PURE FRESH" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — Benelux-tavaramerkki nro 820 421; mustavalkoinen kuviomerkki, joka sisältää sanaosan "mentos PURE WHITE" luokkaan 30 kuuluville tavaroille — Benelux-tavaramerkki nro 864 652

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksytään

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hyväksytään ja väite hylätään

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkkiasetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

Kanne 16.9.2013 — Sales & Solutions v. SMHV — Inceda Holding (watt)

(Asia T-494/13)

(2013/C 344/111)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, Saksa) (edustaja: Rechtsanwältin K. Gründig-Schnelle)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Inceda Holding (Köln, Saksa)

Vaativukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan SMHV:n neljännen valituslautakunnan 15.7.2013 valitusasiassa R 1192/2012-4 15.7.2013 tekemän päätöksen

— velvoittamaan väliintulijan korvaamaan oikeudenkäyntikulut valitusmenettelyssä aiheutuneet kulut mukaan lukien

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: sanamerkki "watt" luokkiin 35, 39 ja 42 kuuluvia palveluja varten — yhteisön tavaramerkki nro 3 820 313

Yhteisön tavaramerkin haltija: kantaja

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Inceda Holding

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Asetuksen N:o 207/2009 52 artiklan 1 kohdan a alakohdan kun se luetaan yhdessä 7 artiklan 1 kohdan b, c ja d alakohdan kanssa

Mitättömyysoaston ratkaisu: Kyseisen tavaramerkin mitättömäksi julistaminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan rikkominen

Kanne 16.9.2013 — Sales & Solutions v. SMHV — Inceda Holdig (Watt)

(Asia T-495/13)

(2013/C 344/112)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, Saksa) (edustaja: Rechtsanwältin K. Gründig-Schnelle)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Inceda Holding (Köln, Saksa)

Vaativukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan SMHV:n neljännen valituslautakunnan 15.7.2013 valitusasiassa R 1193/2012-4 15.7.2013 tekemän päätöksen

— velvoittamaan väliintulijan korvaamaan oikeudenkäyntikulut valitusmenettelyssä aiheutuneet kulut mukaan lukien

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: sanamerkki "Watt" luokkiin 35, 39 ja 42 kuuluvia palveluja varten — yhteisön tavaramerkki nro 1 090 471

Yhteisön tavaramerkin haltija: kantaja

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Inceda Holding

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Asetuksen N:o 207/2009 52 artiklan 1 kohdan a alakohdan kun se luetaan yhdessä 7 artiklan 1 kohdan b, c ja d alakohdan kanssa

Mitättömyysoaston ratkaisu: Kyseisen tavaramerkin mitättömäksi julistaminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan rikkominen

Kanne 16.9.2013 — McCullough v. Cedefop

(Asia T-496/13)

(2013/C 344/113)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Colin Boyd McCullough (Thessaloniki, Kreikka) (edustaja: asianajaja G. Matsos)

Vastaaja: Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus

Vaativukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Cedefopin 15.7.2013 tekemän päätöksen, jolla kantajalta evättiin oikeus tutustua tiettyihin asiakirjoihin

— velvoittamaan Cedefopin toimittamaan kantajalle pyydytetyt asiakirjat

— sallimaan Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 1 artiklan kolmannen virkkeen mukaisesti sen, että Kreikan kansalliset viranomaiset voivat loukata Cedefopin tiloja ja rakennuksia löytääkseen ja hankkiakseen kyseiset asiakirjat ja tutkiakseen mahdollisia rikoksia, joita kuka tahansa on saattanut tehdä niihin liittyen, ja

— velvoittamaan Cedefopin korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa viiteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että Cedefop on rikkonut unionin oikeutta riidanalaisessa päätöksessä tulkitsemalla virheellisesti asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 1 kohdan b alakohtaa.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että Cedefop on rikkonut unionin oikeutta tulkitsemalla virheellisesti asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 3 kohtaa.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu siihen, että Cedefopin virkaatekevä johtajan käyttäytyminen on vähintäänkin kyseenalaista, kun hän väittää, että on kyseenalaista, ovatko pyydettyjen asiakirjojen joukossa olevat KMS-ohjausryhmän kokouspöytäkirjat olleet koskaan olemassa, sillä hänen pitäisi olla tietoinen niiden olemassaolosta (tai siitä, että ne eivät ole olemassa), koska hän oli Cedefopin apulaisjohtaja sellaisen pitkän ajanjakson ajan (yhden vuoden ajan), jonka aikana tällaiset asiakirjat laadittiin. Se, että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset tutkivat Cedefopin tilat, on tarpeen tällaisen käyttäytymisen takia.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu siihen, että Cedefop ei ole päättänyt neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevista käytännön järjestelyistä ja että komission antamia yksityiskohtaisia sääntöjä on sovellettava analogisesti.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu siihen, että se, että Cedefop on evännyt oikeuden tutustua pyydettyihin asiakirjoihin, loukkaa kantajan oikeuksia rikosasian vastaajana.

Kanne 16.9.2013 — Boston Scientific Neuromodulation Corp. v. SMHV (PRECISION SPECTRA)

(Asia T-497/13)

(2013/C 344/114)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Asianosaiset

Kantaja: Boston Scientific Neuromodulation Corp. (Valencia, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat P. Rath ja W. Festl-Wietek)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) viidennen valituslautakunnan asiassa R 2099/2012-5 17.5.2013 tekemän päätöksen

— toteamaan, että yhteisön tavaramerkkihakemuksen 009725912 tavaramerkki voidaan rekisteröidä

— velvoittamaan vastaajan maksamaan oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki PRECISION SPECTRA luokkiin 9 ja 10 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — rekisteröintihakemus nro 9 725 912

Tutkijan päätös: Rekisteröinnin osittainen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Tavaramerkkiasetuksen 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan sekä 65 artiklan 2 kohdan rikkominen

Kanne 16.9.2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp v. SMHV — Vincci Hoteles (NAMMU)

(Asia T-498/13)

(2013/C 344/115)

Kannekirjelmän kieli: englantia

Asianosaiset

Kantaja: Nanu-Nana Joachim Hoepp GmbH & Co. KG (Bremen, Saksa) (edustaja: asianajaja A. Nordemann)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Vincci Hoteles, SA (Alcobendas, Espanja)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 27.6.2013 asiassa R 611/2012-1 tekemän päätöksen ja

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: Sanamerkki ”NAMMU” luokkiin 3, 32 ja 44 kuuluvia tavaroita ja palveluita varten — yhteisön tavaramerkkirekisteröinti nro 5 238 704

Yhteisön tavaramerkin haltija: Vastapuoli valituslautakunnassa

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Kantaja

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Vaatimus perustui yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan, kun sitä luetaan yhdessä kyseisen asetuksen 53 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa, rikkomiseen

Mitättömyysoaston ratkaisu: Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen hylkääminen kokonaisuudessaan

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 57 artiklan 2 ja 3 kohdan rikkominen

Kanne 9.9.2013 — nMetric v. SMHV (SMARTER SCHEDULING)

(Asia T-499/13)

(2013/C 344/116)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: nMetric LLC (Costa Mesa, Kalifornia, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat T. Fuchs ja A. Münch)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 17.6.2013 asiassa R 887/2012-2 antaman ratkaisun

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki ”SMARTER SCHEDULING” luokkaan 9 kuuluvia tavaroita varten — Kansainvälinen rekisteröinti nro 1 093 837, jossa on nimetty Euroopan unioni

Väiteosaston ratkaisu: Hakemuksen hylkääminen kokonaisuudessaan

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Tavaramerkkiasetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 7 artiklan 2 kohdan rikkominen

Kanne 20.9.2013 — Stichting Sona ja Nao v. komissio

(Asia T-505/13)

(2013/C 344/117)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Kantajat: Stichting Sona (Curaçao, aiemmin Alankomaiden Antillit) ja Nao NV (Curaçao) (edustajat: asianajajat R. Martens, K. Beirnaert ja A. Van Vaerenbergh)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantajat vaativat unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Euroopan komission 28.6.2013 tekemän päätöksen, josta kantajat olivat saaneet tiedon vasta vuoden 2013 heinäkuun lopussa ja jonka mukaan Stichting SONA ei ole nimitetty valtuutetuksi elimeksi kymmenennen Euroopan kehitysrahaston mukaisen aikaisempaa Alankomaiden Antilleja koskevan yhtenäisen ohjelma-asiankirjan täytäntöönpanotehtäviä varten

— kumoamaan Euroopan komission päätöksen antaa tätä ohjelma-asiakirjaa koskevat täytäntöönpanotehtävät International Management Groupin (IMP) suoritettaviksi

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantajat vetoavat seitsemään kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu syyttömyysolettaman ja puolustautumisoikeuksien, henkilötietojen suojaa koskevan oikeuden ja tutkimuksen salaisuuden ja luottamuksellisuuden loukkaamiseen sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 8 ja 48 artiklassa, Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 ja 8 artiklassa ja SEUT 16 artiklassa.

Kantajat väittävät, että vastaaja oli lähettänyt kirjeitä Alankomaiden hallitukselle Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) suorittamasta vireillä olevasta tutkimuksesta, josta ei ole vielä laadittu (loppu)kertomusta, mutta jossa nimenomaisesti nimetään kantajat ja osoitetaan tai ainakin vihjataan hyvin painokkaasti, että kantajat ovat mukana yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston hankkeen hallinnointiin liittyvissä sääntöjenvastaisuuksissa ja jossa näin ollen päätettiin tämän väitteen perusteella, ettei kantajille voida antaa kymmenennen Euroopan kehitysrahaston hallinnointia aikaisemmassa Alankomaiden Antilleilla toteuttavien hankkeiden osalta. Näin tapahtui vaikka OLAF ei ole koskaan pitänyt kantajia "asianomaisena henkilönä", eivätkä kantajat olleet siten tietoisia, että niiden olisi pitänyt puolustautua "asianomaisena henkilönä", ja kun kantajille on siten tehty mahdolliseksi puolustaa itseään, koska ne eivät ole vielä tähän päivään mennessä saaneet tietää, mihin sellaisiin tekoihin niiden konkreettisesti väitetään syyllistyneen, joita vastaan niiden on puolustauduttava.

- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu luottamuksensuojan periaatteen loukkaamiseen sen johdosta, että kantajille oli syntynyt perusteltu luottamus siihen, että ne ovat vastuussa kymmenennen Euroopan kehitysrahaston täytäntöönpanosta aikaisemman Alankomaiden Antilleiden osalta.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu suhteellisuusperiaatteen loukkaamiseen sen johdosta, että komissio sulki kantajat pois yksistään sillä perusteella, että OLAFin tutkimukseen sisältyi "alustavia päätelmiä", joissa viitataan "mahdollisiin ongelmiin".
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu kuulemista koskevan velvollisuuden noudattamatta jättämiseen.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu seurattavuusperiaatteen, sellaisena kuin siitä säädetään asetuksen (EY) N:o 215/2008 ⁽¹⁾ 14 artiklassa, ja perusteluvollisuutta koskevan periaatteen loukkaamiseen.
- 6) Kuudes kanneperuste, joka perustuu asetuksen (EY) N:o 2304/2002 ⁽²⁾ 18 artiklan ja kymmenennen Euroopan kehitysrahaston yhtenäisen ohjelma-asiankirjan rikkomiseen.
- 7) Seitsemäs kanneperuste, joka perustuu asetuksen (EY) N:o 215/2008 29 artiklan rikkomiseen sen johdosta, että edellytykset yhteistyössä toteutettavan rahoituksen täytäntöönpanon osoittamiselle IMG:lle eivät ole täyttyneet. Toinen riidanalainen päätös on siten myös lainvastainen.

⁽¹⁾ Kymmenenteen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 18.2.2008 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 215/2008 (EUVL L 78, s. 1).

⁽²⁾ Merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön annetun neuvoston päätöksen 2001/822/EY ("päätös merentakaisien alueiden assosiaatiosta") 20.12.2002 annettu komission asetus (EY) N:o 2304/2002 (EUVL L 348, s. 82).

Kanne 19.9.2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs v. SMHV — IIC (NORTHWOOD)

(Asia T-509/13)

(2013/C 344/118)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs GmbH (Euskirchen, Saksa) (edustaja: Rechtsanwalt M. Koch)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: IIC — Intersport International Corp. GmbH (Bern, Sveitsi)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— muuttamaan toisen valituslautakunnan 4.7.2013 tekemää päätöstä (asia R 2211/2012-2) siten, että väite B17963622 hylätään kokonaan

— velvoittamaan korvaamaan väitteentekijälle väitemenettelystä aiheutuvat kulut ja valitusmenettelystä vastaajana olevalle osapuolelle aiheutuvat kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: kuviomerkki "NORTHWOOD" luokkiin 8, 9, 20, 25 ja 35 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 9 412 776

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: IIC — Intersport International Corp. GmbH

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: kansainväliseksi tavaramerkiksi luokkiin 9, 14, 18, 20, 22, 25 ja 28 kuuluville tavaroille rekisteröity tavaramerkki "NORTHBOOK", jota suojataan Euroopan unionissa

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksyttiin osittain.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin osittain.

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

Kanne 25.9.2013 — Leder & Schuh International v. SMHV — Epple (VALDASAAR)**(Asia T-519/13)**

(2013/C 344/119)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Leder & Schuh International AG (Salzburg, Itävalta)
(edustaja: asianajaja S. Korn)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Valerie Epple (Bronnen, Saksa)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan riidanalaisen ensimmäisen valituslautakunnan päätöksen ja hylkäämään väitteen sekä
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan valituslautakunnassa aiheutuneet ja Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa aiheutuvat oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "VALDASAAR" luokkien 18, 25 ja 35 tavaroille ja palveluille — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus N:o 9 591 249

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Valerie Epple

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Sanamerkki "Val d'Azur" luokan 25 tavaroille

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksyttiin osittain

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin osittain

Kanneperusteet: Asetusta N:o 207/2009 on tulkittu virheellisesti, koska kyseessä olevien tavaramerkkien välillä ei kantajan mukaan ole sekaannusvaaraa.

Kanne 25.9.2013 — Philip Morris Benelux v. komissio**(Asia T-520/13)**

(2013/C 344/120)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Philip Morris Benelux (Antwerpen, Belgia) (edustajat: asianajaja K. Nordlander ja Solicitor P. Harrison)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— ottamaan kanteen tutkittavaksi

— kumoamaan Euroopan komission pääsihteerin 15.7.2013 päivätyn päätöksen (jäljempänä riidanalainen toimenpide), jossa komissio hylkää kantajan pyynnön saada tutustua vai-
kutustenarviointikertomuksen, joka sisältyy komission ehdotukseen tarkistetuksi tupakkatuotedirektiiviksi, luonnoksiin, ja

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan komissio on riidanalaisen toimenpiteen antaessaan tehnyt ilmeisen arviointivirheen ja rikkonut asetuksen (EY) N:o 1049/2001 ⁽¹⁾ 4 artiklan 3 kohtaa, koska se on väittänyt ja todennut, että asetuksen 4 artiklan 3 kohdan sekä ensimmäistä että toista alakohtaa (jotka ovat toisensa pois sulkevia) voidaan soveltaa samanaikaisesti samoihin kyseessä oleviin tosiseikkoihin.
- 2) Toinen kanneperuste, jonka mukaan komissio on riidanalaisen toimenpiteen antaessaan rikkonut asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 3 kohdan ensimmäistä alakohtaa, koska se on katsonut, että mainitussa alakohdassa säädetty suppea ja rajoitettu poikkeus on oikeuttanut sen, että komissio kieltäytyy ilmaisemasta kunkin tutustuttavaksi pyydetyn asiakirjan sisältämiä tietoja.
- 3) Kolmas kanneperuste, jonka mukaan komissio on riidanalaisen toimenpiteen antaessaan rikkonut asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 3 kohdan toista alakohtaa, koska tutustuttaviksi pyydytyissä asiakirjoissa ei ole kyse mielipiteistä eivätkä ne siten kuulu kyseisen asetuksen 4 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetyn poikkeuksen soveltamisalaan. Lisäksi on niin, että (i) pyydettyjen asiakirjojen sisältämien tietojen ilmaiseminen ei vahingoittaisi komission päätöksentekomenettelyä ja (ii) ylivoimainen yleinen etu edellyttää pyydettyjen asiakirjojen tietojen ilmaisemista.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).

Kanne 30.9.2013 — Italian tasavalta v. Euroopan komissio

(Asia T-527/13)

(2013/C 344/121)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Italian tasavalta (asiamiehet: valtionasiamiehet S. Fiorentino ja P. Grasso sekä G. Palmieri)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Italian myöntämästä valtiontuesta SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)) 17.7.2013 tehdyn ja 18.7.2013 tiedoksi annetun komission päätöksen C(2013) 4046 final (maidon lisämaksun maksamisen lykkääminen Italiassa)

— toissijaisesti kumoamaan mainitun päätöksen osittain (2 artiklan b, c ja d alakohdan) siltä osin kuin siinä laajennetaan neuvoston päätöksestä N:o 2003/530/EY johdettua takaisinperimisvelvollisuutta

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

— Italian hallitus riitauttaa Euroopan komission päätöksen Italian myöntämästä valtiontuesta SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)) 17.7.2013 tehdyn ja 18.7.2013 tiedoksi annetun komission päätöksen C(2013) 4046 final (maidon lisämaksun maksamisen lykkääminen Italiassa)

Tällä päätöksellä Euroopan komissio on

— todennut, että 31.12.2010 erääntyvän lisämaksuerän maksamisen lykkääminen, josta päätettiin Italiassa juuri joulukuussa 2010, on erityisesti sitä koskevien täytäntöönpanosäännösten vuoksi sisämarkkinoille soveltumatonta valtiontukea

— todennut, että neuvoston päätöksessä 2003/530/EY vahvistettujen edellytysten rikkominen, joka on aiheutunut mainitun maksun lykkäämisestä, on sisämarkkinoille soveltumatonta valtiontukea

— velvoittanut Italian vaatimaan maksun lykkäyksen saajia palauttamaan mainittujen soveltumattomien tukien määrän korkoineen.

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi kahteen kanneperusteeseen:

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka koskee EY:n perustamis-sopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta vähämerkityksiseen tukeen maataloustuotteiden tuotannon alalla 20.12.2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1535/2007 (EUVL L 337, s. 35-41) 3 artiklan 7 kohdan rikkomista

— Tästä on todettava, että riidanalaisessa päätöksessä sovelletaan näitä säännöksiä siitä virheellisestä olettamasta lähtien, että 16.7.2003 tehdyllä neuvoston päätöksellä hyväksytty voimassaoleva tuki edustaa maitotuotteille myönnettävissä olevaa enimmäismäärää, mistä on seurauksena, että jokainen mahdollinen lisätukitoimenpide olisi yhteenlaskettuna saanut aikaan sallittua tukea suuremman tukimäärän, vaikka se kuuluisikin vähämerkityksisen tuen järjestelmään (ja vaikka sillä olisikin täysin marginaalinen merkitys).

2) Toinen kanneperuste, joka koskee edellä mainitun asetuksen (EY) N:o 1535/2007 3 artiklan 2 kohdan, EY:n perustamis-sopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohdista säännöistä 22.3.1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 (EYVL L 83, s. 1) ja EY:n perustamis-sopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohdista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta 21.4.2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 (EUVL L 140, s. 1) 4 artiklan 1 kohdan rikkomista sekä riittämättömiä perusteluja.

— Tältä osin on huomattava, että riidanalaisessa päätöksessä sovelletaan kyseistä 3 artiklan 2 kohtaa (joka koskee sellaisten tukien päällekkäisyyttä, joista jokainen itessään kuuluu vähämerkityksisiin tukiin) tapaukseen, jossa vähämerkityksisten tukien järjestelmään kuuluva tuki liittyy voimassaolevaan tukeen. Lisäksi päätökseen sisältyy virhe, kun siinä luokitellaan riidanalainen toimenpide, joka muuttaa voimassaolevaa tukea, asetuksen N:o 659/1999 1 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi uudeksi tueksi. Yhden vuotuisen maksuerän lykkääminen puolella vuodella on erillinen toimenpide, joka ei merkitse voimassaolevan tuen merkittävää muuttamista. Se ei myöskään aiheuta lisäystä, joka on enintään 20 prosenttia tukiohjelman alkuperäisestä talousarviosta, eikä vaikuta kyseisen järjestelmän sisämarkkinoille soveltuvuuden arviointiin. Komissio on kaikissa tapauksissa laiminlyönyt näitä kohtia koskevan riittävän perustelun.

Kanne 10.10.2013 — Verein Natura Havel ja Vierhaus v. komissio

(Asia T-538/13)

(2013/C 344/122)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantajat: Verein Natura Havel eV (Berliini, Saksa) ja H.-P. Vierhaus (Berliini) (edustaja: asianajaja O. Austilat)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaativuudet

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan 24.6.2013 tehdyn Euroopan komission — ympäristöasioiden pääosasto — päätöksen ja 3.9.2013 tehdyn Euroopan komission — pääsihteeristö — päätöksen, joilla evättiin oikeus saada tutustua 30.5.2013 päivättyyn komission kirjelmään, joka koski määräajan asettamisesta jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn nro 2013/4000 aloittamiseksi Saksan liittotasavaltaa vastaan

— velvoittamaan vastaajan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluisaan ja korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantajat vetoavat neljään kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu kantajien oikeuteen saada tietoja

Kantajat väittävät ensisijaisesti, että riidanalainen komission päätös loukkaa niiden SEUT 15 artiklan 3 kohtaan, perusoikeuskirjan 42 artiklaan, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 10 artiklan 1 kohtaan ja asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ 2 artiklan 1 kohtaan perustuvaa oikeutta saada tietoja. Kantajat väittävät, että edellä mainittujen säännösten ja määräysten tarkoituksena oli saada aikaan mahdollisimman suuri avoimuus ja poikkeuksia olisi tulkittava suppeasti. Lisäksi oikeuskäytännön mukaan tutkinnan vakavaa vahingoittamista koskevalle näytölle on asetettava korkeat vaatimukset. Riidanalaisessa päätöksessä ei toteuteta tätä.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu osittaisen tutustumisoikeuden oikeudellisesti virheelliseen tarkasteluun

Kantajat väittävät lisäksi, että tarkastelu, jonka perusteella komissio on hylännyt vain osittaisen oikeuden saada tutustua tietoihin, on oikeudellisesti virheellinen. Päätöksessä esitetyt tätä koskevat arvioinnit ovat paikkansa pitämättömiä, ja niillä loukataan suhteellisuusperiaatetta.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu perusteluvollisuuden laiminlyöntiin

Tämän lisäksi riidanalainen päätös ei täytä perusteluvollisuudelle asetettavia vaatimuksia.

4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 10 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen rikkomiseen

Kantajat väittävät lisäksi, että on loukattu niiden oikeutta saada tietoja viranomaisten siihen puuttumatta; tämä oikeus

perustuu ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 10 artiklan 1 kohdan toiseen virkkeeseen.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).

Kanne 2.10.2013 — Alankomaat v. komissio

(Asia T-542/13)

(2013/C 344/123)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Kantaja: Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: J. Langer ja M. Bulterman)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaativuudet

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan 18.7.2013 tehdyn komission päätöksen C(2013) 4474 final, joka koskee kansainvälisen rautateiden henkilöliikenteen vapauttamisesta 8.6.2012 annetussa Alankomaiden kuningaskunnan asetuksessa vahvistettujen tiettyjen täytäntöönpanomääräysten soveltamatta jättämistä

— velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan komissio perusti riidanalaisen päätöksen erheellisesti direktiiviin 2012/34/EU⁽¹⁾ 61 artiklaan. Komissio voi turvautua SEUT 258 artiklaan, jos se ei ole samaa mieltä Alankomaiden lainsäätäjän tavasta panna direktiivin täytäntöön.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu puolustautumista koskevan periaatteen, luottamuksensuojan periaatteen ja vilpittömän yhteistyön periaatteen loukkaamiseen, koska "EU-Pilot"-hankkeen⁽²⁾ päättymisen jälkeen todettiin direktiivin 2012/34/EU 61 artiklan perusteella, ettei Alankomaiden lainsäädäntöä sovelleta. Vastatessaan "EU-Pilot"-hankkeen yhteydessä komission esittämiin kysymyksiin kantaja sai kohtuudella olettaa, että komissio käyttää annettuja tietoja yksinomaan (mahdollisessa) jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättämistä koskevassa menettelyssä.

- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu puutteellisiin perusteluihin ja direktiivin 2012/34/EU virheelliseen tulkintaan sen takia, että oletettiin, että perustetta, jonka nojalla direktiivin 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun ”palvelun päätarkoitus” määritellään, ei voida vahvistaa etukäteen, ja että sääntelylimen on vahvistettava peruste, jonka nojalla direktiivin 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ”taloudellinen tasapaino” määritetään.

⁽¹⁾ Yhtenäisestä eurooppalaisesta rautatiealueesta 21.11.2012 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/34/EU (EUVL L 343, s. 32).

⁽²⁾ Komission antama tiedonanto ”Tulosten Eurooppa – yhteisön lainsäädännön soveltaminen” (KOM(2007) 502 lopullinen).

Kanne 7.10.2013 — Dyson v. komissio

(Asia T-544/13)

(2013/C 344/124)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Dyson Ltd (Malmesbury, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: solicitor E. Batchelor ja barrister F. Carlin)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaativuudet

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EY täydentämisestä pölynimurien energiamerkinnän osalta 3.5.2013 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 665/2013 (EUVL L 192, s. 1) kokonaisuudessaan tai ainakin sen puhdistuskykyä ja energiatehokkuutta koskevat säännökset ja
- velvoittamaan vastaajan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluisaan ja korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut tässä oikeudenkäynnissä.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja esittää, että riidanalainen asetus on lainvastainen, ja vetoaa tältä osin kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste perustuu siihen, että komissio ylitti kantajan mukaan direktiivin 2010/30/EU ⁽¹⁾ 10 artiklan 1 kohtaan perustuvan toimivaltansa, kun se antoi kyseessä olevan delegoidun säädöksen, sillä
 - mainitussa 10 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että komission delegoitu säädös antaa unionin kuluttajille oi-

kean kuvan käytönaikaisesta energiankulutuksesta. Riidanalainen asetus johtaa kantajan mukaan kuluttajia harhaan pölynimurin energiatehokkuuden osalta, koska puhdistuskykyä on tutkittu ainoastaan säiliön ollessa tyhjä eikä näin ollen ”käytön aikana”

- mainitussa 10 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että komission delegoitu säädös antaa unionin kuluttajille oikean kuvan olennaisten voimavarojen, joita kantajan mukaan ovat erityisesti pölypussit ja suodattimet, käytönaikaisesta kulutuksesta. Delegoidulla säädöksellä ei kuitenkaan kantajan mukaan anneta kuluttajille tällaisia tietoja.

- 2) Toinen kanneperuste perustuu siihen, ettei komissio kantajan mukaan noudattanut sille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 296 artiklan mukaan kuuluvaa perusteluvollisuutta, koska riidanalaisessa asetuksessa ei selitetä, miksi ”tekniikan kehitys” on riittämätöntä, jotta energiankulutusta/puhdistuskykyä voitaisiin tutkia osittain täyttyneellä säiliöllä. Siinä ei kantajan mukaan myöskään selitetä, miksi komissio lykkäsi osittain täyttyneellä säiliöllä tehtävien tutkimusten käyttöönoton harkitsemista viidellä vuodella.

- 3) Kolmas kanneperuste perustuu siihen, että komissio ei kantajan mukaan noudattanut peruseriaatteisiin kuuluvaa yhdenvertaisuuseriaatetta, kun se antoi riidanalaisen asetuksen, jolla pölypussittomat pölynimurit ja/tai sylinteriteknoologiaan perustuvat pölynimurit saatetaan epäedulliseen asemaan pölypussillisiin pölynimureihin nähden. Kantajan mukaan erityisesti pölypussillisille pölynimureille tyypillistä säiliön täyttymisestä johtuvaa imutehon menetystä ei voi havaita tyhjänä testattaessa. Kuluttajat eivät näin ollen kantajan mukaan voi yksilöidä pölypussittomien ja sylinteriteknoologiaan perustuvien pölynimurien suhteellisia ansioita.

⁽¹⁾ Energiaan liittyvien tuotteiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisin tuotetiedoin 19.5.2010 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/EU (EUVL L 153, s. 1)

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 2.10.2013 — RiskMetrics Solutions v. SMHV (RISKMANAGER)

(Asia T-557/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/125)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Neljännän jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 370, 17.12.2011.

VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
9.10.2013 — Wahlström v. Frontex

(Asia F-116/12) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Väliaikainen toimihenkilö —
Arviointikertomus — Perusteluvelvollisuus — Arvioijan
kanssa käytävä vuosittainen keskustelu — Tavoitteiden
vahvistaminen)

(2013/C 344/126)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Kari Wahlström (Espoo, Suomi) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

Vastaaja: Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (Frontex) (asiamiehet: H. Caniard ja S. Vuorensola, avustajinaan asianajajat A. Duron ja D. Waelbroeck)

Oikeudenkäynnin kohde

Kantajasta laaditun arviointikertomuksen kumoamista koskeva vaatimus ja vahingonkorvausvaatimus

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Kari Wahlström vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 379, 8.12.2012, s. 39.

Kanne 3.9.2013 — ZZ v. komissio

(Asia F-81/13)

(2013/C 344/127)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: ZZ (edustaja: asianajaja F. Frabetti)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen päätöksen kumoamista koskeva kanne, jolla kantaja jätettiin merkitsemättä vuoden 2012 ylennyskierröksellä ylennettyjen virkamiesten luetteloon.

Vaatimukset

— päätös, joka annettiin tiedoksi 26.10.2012 päivätyissä hallinnollisissa tiedotteissa nro 27-2012 ja jolla kantaja jätettiin merkitsemättä vuoden 2012 ylennyskierröksellä ylennettyjen virkamiesten luetteloon, on kumottava

— komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 4.9.2013 — ZZ v. Euroopan komissio

(Asia F-83/13)

(2013/C 344/128)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: ZZ (edustaja: asianajaja P. Joassart)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Kantajaa koskevan siirtopäätöksen kumoamista koskeva vaatimus.

Vaatimukset

— OIB:n yksikönpäällikön päätös, joka annettiin tiedoksi 1.2.2013 päivätyllä sähköpostilla ja jonka mukaan kantaja siirretään 4.2.2013 alkaen sairaanhoitajan tehtävistään vauvanruokien valmistamoon, on kumottava

— komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 13.9.2013 — ZZ v. parlamentti

(Asia F-87/13)

(2013/C 344/129)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: ZZ ym. (edustajat: asianajajat A. Salerno ja B. Cortese)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Euroopan parlamentin sen päätöksen kumoaminen, joka koskee SAFE-ammattiyhdistyksen sähköpostin käyttöoikeuksien uudelleenjakamista

Vaatimukset

— riidanalainen päätös on kumottava

— on todettava Euroopan parlamentin aiheuttaneen riidanalaisella päätöksellä kantajille sekä henkistä kärsimystä että aineellista vahinkoa ja velvoitettava se maksamaan niiden johdosta vahingonkorvausta

— vastaaja on velvoitettava korvaamaan kaikki tässä oikeusasteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 344/127	Asia F-81/13: Kanne 3.9.2013 — ZZ v. komissio	69
2013/C 344/128	Asia F-83/13: Kanne 4.9.2013 — ZZ v. Euroopan komissio	69
2013/C 344/129	Asia F-87/13: Kanne 13.9.2013 — ZZ v. parlamentti	69



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI